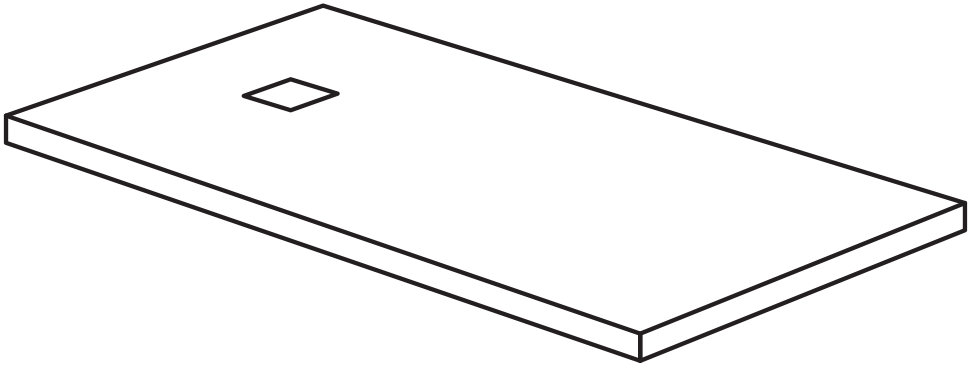
SMC
BRODZIK



[PL] Instrukcja montażu [EN] Assembly Instructions [DE] Montageanleitung [FR] Instructions de montage [IT] Istruzioni di montaggio [ES] Instrucciones de montaje [NL] Montage-instructies [RU] Инструкция по монтажу [SV] Monteringsanvisning [NO] Monteringsanvisning [DA] Monteringsvejledning [FI] Asennusohje [CS] Montážní návod [PT] Instruções de montagem [HU] Szerelési útmutató [RO] Instrucțiuni de montaj [EL] Οδηγίες συναρμολόγησης [SK] Návod na montáž [UK] Інструкція з монтажу [HR] Upute za montažu [LT] Montavimo instrukcija [BG] Инструкция за монтаж [SL] Navodila za montažo [LV] Montāžas instrukcija [ET] Paigaldusjuhend [SR] Упутство за монтажу [IS] Samsetningarleiðbeiningar [SQ] Udhëzime për montim [MK] Инструкции за монтажа [MT] Istruzzjonijiet għall-assemblaġġ

MEXEN

[PL]
Potrzebne narzędzia:

1. Miarka
2. Taśma klejąca
3. Cement
4. Wiadro
5. Rękawice
6. Uszczelniacz silikonowy
7. Poziomica
8. Śrubokręt
9. Ołówek
10. Kielnia / Szpachelka

[EN]
Required tools:

1. Measuring tape
2. Adhesive tape
3. Cement
4. Bucket
5. Gloves
6. Silicone sealant
7. Spirit level
8. Screwdriver
9. Pencil
10. Trowel / Spatula

[DE]
Benötigtes Werkzeug:

1. Maßband
2. Klebeband
3. Zement
4. Eimer
5. Handschuhe
6. Silikondichtstoff
7. Wasserwaage
8. Schraubendreher
9. Bleistift
10. Kelle / Spachtel

[FR]
Outils nécessaires :

1. Mètre ruban
2. Ruban adhésif
3. Ciment
4. Seau
5. Gants
6. Mastic silicone
7. Niveau à bulle
8. Tournevis
9. Crayon
10. Truelle / Spatule

[IT]
Attrezzi necessari:

1. Metro a nastro
2. Nastro adesivo
3. Cemento
4. Secchio
5. Guanti
6. Sigillante al silicone
7. Livella a bolla
8. Cacciavite
9. Matita
10. Cazzuola / Spatola

[ES]
Herramientas necesarias:

1. Cinta métrica
2. Cinta adhesiva
3. Cemento
4. Cubo
5. Guantes
6. Sellador de silicona
7. Nivel de burbuja
8. Destornillador
9. Lápiz
10. Llana / Espátula

[NL]
Benodigde gereedschappen:

1. Rolmaat
2. Kleefband
3. Cement
4. Emmer
5. Handschoenen
6. Siliconenkit
7. Waterpas
8. Schroevendraaier
9. Potlood
10. Troffel / Spatel

[RU]
Необходимые инструменты:

1. Рулетка
2. Клейкая лента
3. Цемент
4. Ведро
5. Перчатки
6. Силиконовый герметик
7. Уровень
8. Отвёртка
9. Карандаш
10. Кельма / Шпатель

[SV]
Nödvändiga verktyg:

1. Måttband
2. Tejp
3. Cement
4. Hink
5. Handskar
6. Silikonfogmassa
7. Vattenpass
8. Skruvmejsel
9. Blyertspenna
10. Murarslev / Spackelspade

[NO]
Nødvendige verktøy:

1. Målebånd
2. Teip
3. Sement
4. Bøtte
5. Hansker
6. Silikonfugemasse
7. Vater
8. Skrutrekker
9. Blyant
10. Murerskje / Sparkel

[DA]
Nødvendige værktøjer:

1. Målebånd
2. Tape
3. Cement
4. Spand
5. Handsker
6. Silikonefugemasse
7. Vaterpas
8. Skruetrækker
9. Blyant
10. Murerske / Spartel

[FI]
Tarvittavat työkalut:

1. Mittanauha
2. Teippi
3. Sementti
4. Ämpäri
5. Käsineet
6. Silikonitiiviste
7. Vatupassi
8. Ruuvimeisseli
9. Lyijykynä
10. Muurauskauha / Lastalla

[CS]
Potřebné nářadí:

1. Metr
2. Lepicí páska
3. Cement
4. Kýbl
5. Rukavice
6. Silikonový tmel
7. Vodováha
8. Šroubovák
9. Tužka
10. Lžíce / Špachtle

[PT]
Ferramentas necessárias:

1. Fita métrica
2. Fita adesiva
3. Cimento
4. Balde
5. Luvas
6. Selante de silicone
7. Nível de bolha
8. Chave de fenda
9. Lápis
10. Colher de pedreiro / Espátula

[HU]
Szükséges szerszámok:

1. Mérőszalag
2. Ragasztószalag
3. Cement
4. Vödör
5. Kesztyű
6. Szilikon tömítőanyag
7. Vízmérték
8. Csavarhúzó
9. Ceruza
10. Kőműveskanál / Spakli

[RO]
Unelte necesare:

1. Ruletă
2. Bandă adezivă
3. Ciment
4. Găleată
5. Mănuși
6. Etanșant siliconic
7. Nivela cu bulă
8. Șurubelniță
9. Creion
10. C mistrie / Spatulă

[EL]
Απαραίτητα εργαλεία:

1. Μέτρο
2. Κολλητική ταινία
3. Τσιμέντο
4. Κουβάς
5. Γάντια
6. Σιλικονούχο στεγανωτικό
7. Αλφάδι
8. Κατσαβίδι
9. Μολύβι
10. Στάτουλα / Μυστρί

[SK]
Potrebné náradie:

1. Metr
2. Lepiaca páska
3. Cement
4. Vedro
5. Rukavice
6. Silikónový tmel
7. Vodováha
8. Skrutkovač
9. Ceruzka
10. Kliešte / Špachtľa

[UK]
Необхідні інструменти:

1. Рулетка
2. Клейка стрічка
3. Цемент
4. Відро
5. Рукавички
6. Силіконовий герметик
7. Рівень
8. Викрутка
9. Олівець
10. Кельма / Шпатель

[HR]
Potrebni alati:

1. Metar
2. Ljepljiva traka
3. Cement
4. Kanta
5. Rukavice
6. Silikonsko brtvilo
7. Libela
8. Odvijač
9. Olovka
10. Zidarska žlica / Špatula

[LT]
Reikalingi įrankiai:

1. Ruletė
2. Lipni juosta
3. Cementas
4. Kibiras
5. Pirštinės
6. Silikoninis hermetikas
7. Gulsčiukas
8. Atsuktuvas
9. Pieštukas
10. Kelmė / Mentele

[BG]
Необходими инструменти:

1. Ролетка
2. Лепяща лента
3. Цимент
4. Кофа
5. Ръкавици
6. Силиконов уплътнител
7. Нивелир
8. Отвертка
9. Молив
10. Мистрия / Шпакла

[SL]
Potrebna orodja:

1. Meter
2. Lepilni trak
3. Cement
4. Vedro
5. Rokavice
6. Silikonsko tesnilo
7. Vodna tehtnica
8. Izvijač
9. Svinčnik
10. Zidarska žlica / Lopatica

[LV]
Nepieciešamie instrumenti:

1. Mērlente
2. Līmlente
3. Cements
4. Spainis
5. Cimdi
6. Silikona hermētiķis
7. Līmeņrādis
8. Skrūvgriezis
9. Zīmulis
10. Ķelle / Špaktelļāpstiņa

[ET]
Vajalikud tööriistad:

1. Mõõdulint
2. Teip
3. Tsement
4. Ämber
5. Kindad
6. Silikoonhermeetik
7. Vesilood
8. Kruvikeeraja
9. Pliiats
10. Kell / Spaatel

[SR]
Potrebni alati:

1. Metar
2. Izolir traka
3. Cement
4. Kofa
5. Rukavice
6. Silikonski zaptivač
7. Libela
8. Odvijač
9. Olovka
10. Zidarska žlica / Špahtla

[IS]
Nauðsynleg verkfæri:

1. Málband
2. Límband
3. Sement
4. Fata
5. Hanskar
6. Kísillþéttiefni
7. Vatnsþyngdarmælir
8. Skrúfjárn
9. Blýantur
10. Múrarskeið / Spaði

[SQ]
Veglat e nevojshme:

1. Metër matëse
2. Shirit ngjitës
3. Çimento
4. Kova
5. Doreza
6. Silikon izolues
7. Nivel me fluskë
8. Kaçavidë
9. Laps
10. Mistri / Shpatull

[MK]
Потребни алати:

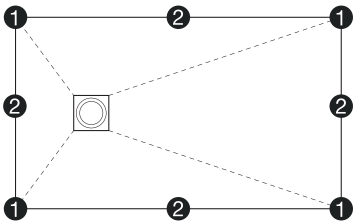
1. Метар
2. Леплива лента
3. Цимент
4. Кофа
5. Ракавици
6. Силиконски заптив
7. Водоријаен
8. Одвртувач
9. Молив
10. Мистрија / Шпатула

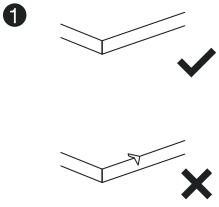
[MT]
Għodda meħtieġa:

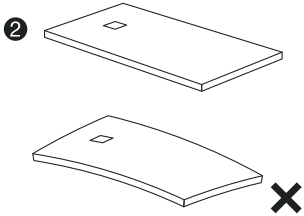
1. Tape tal-kejl
2. Tejp
3. Ċiment
4. Barmil
5. Ingwanti
6. Siġillant tas-silikon
7. Livell tal-bużżieqa
8. Viti jew skrun driver
9. Lapes
10. Sikkina tal-bennej / Spatula

MEXEN

1

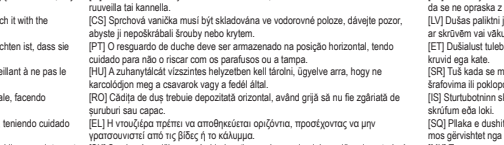






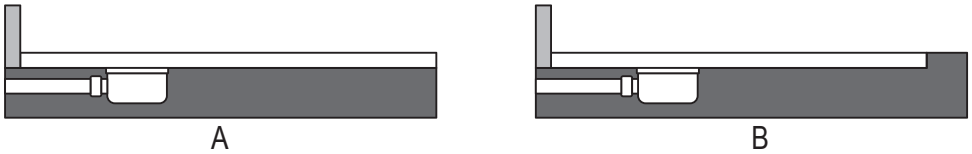
[PL] Sprawdź, czy brodzik nie jest zdeformowany i nie posiada wgnieceń ani zarysowań. Upewnij się, że model, kolor i faktura są prawidłowe. Po zamontowaniu nie będą akceptowane żadne zmiany ani reklamacje z wyżej wymienionych powodów.
[EN] Check that the shower tray is not deformed and has no dents or scratches. Make sure the model, colour and texture are correct. Once installed, no changes or complaints will be accepted for the reasons mentioned above.
[DE] Überprüfen Sie, ob die Duschwanne nicht deformiert ist und keine Dellen oder Kratzer aufweist. Stellen Sie sicher, dass Modell, Farbe und Struktur korrekt sind. Nach der Installation werden keine Änderungen oder Reklamationen aus den oben genannten Gründen akzeptiert.
[FR] Vérifiez que le receveur de douche n'est pas déformé et ne présente ni bosses ni rayures. Assurez-vous que le modèle, la couleur et la texture sont corrects. Une fois installé, aucun changement ni réclamation ne sera accepté pour les raisons mentionnées ci-dessus.
[IT] Verificare che il piatto doccia non sia deformato e non presenti ammaccature o graffi. Assicurarsi che il modello, il colore e la texture siano corretti. Una volta installato, non saranno accettate modifiche o reclami per i motivi sopra indicati.
[ES] Compruebe que el plato de ducha no esté deformado y no presente abolladuras ni arañazos. Asegúrese de que el modelo, el color y la textura sean correctos. Una vez instalado, no se aceptarán cambios ni reclamaciones por las razones mencionadas anteriormente.
[NL] Controleer of de douchebak niet vervormd is en geen deuken of krassen vertoont. Zorg ervoor dat model, kleur en textuur correct zijn. Na installatie worden geen wijzigingen of klachten om bovengenoemde redenen geaccepteerd.
[RU] Проверьте, что поддон для душа не деформирован и не имеет вмятин или царапин. Убедитесь, что модель, цвет и фактура соответствуют. После установки никакие изменения или претензии по вышеуказанным причинам не принимаются.
[SV] Kontrollera att duschbrickan inte är deformerad och inte har några bucklor eller repor. Se till att modell, färg och struktur är korrekta. När den väl är installerad accepteras inga ändringar eller klagomål av de ovan nämnda skälen.
[NO] Sjekk at dusjbrettet ikke er deformert og ikke har bulker eller riper. Sørg for at modell, farge og tekstur er riktige. Når det først er installert, vil ingen endringer eller klager aksepteres av de nevnte grunnene.
[DA] Kontroller, at brusekarret ikke er deformeret og ikke har buler eller ridser. Sørg for, at model, farve og struktur er korrekte. Når det først er installeret, accepteres ingen ændringer eller reklamationer af de ovennævnte grunde.
[FI] Tarkista, ettei suihkuallas ole vääntynyt eikä siinä ole lommoja tai naarmuja. Varmista, että malli, väri ja pinta ovat oikeat. Kun se on asennettu, muutoksia tai reklamaatioita ei hyväksytä edellä mainituista syistä.
[CS] Zkontrolujte, zda sprchová vanička není zdeformovaná a nemá promáčkliny ani škrábance. Ujistěte se, že model, barva a textura jsou správné. Po instalaci nebudou přijímány žádné změny ani reklamace z výše uvedených důvodů.
[PT] Verifique se o resguardo de duche não está deformado e se não apresenta amolgadelas ou riscos. Certifique-se de que o modelo, a cor e a textura estão corretos. Após a instalação, não serão aceites alterações nem reclamações pelos motivos acima referidos.
[HU] Ellenőrizze, hogy a zuhanytálca nem deformálódott, és nincs rajta horpadás vagy karcolás. Győződjön meg róla, hogy a modell, a szín és a textúra megfelelő. A beépítés után a fenti okok miatt semmilyen változtatást vagy reklamációt nem fogadunk el.
[RO] Verificați ca cădița de duș să nu fie deformată și să nu prezinte lovituri sau zgârieturi. Asigurați-vă că modelul, culoarea și textura sunt corecte. Odată instalată, nu se vor accepta modificări sau reclamații din motivele menționate mai sus.
[EL] Ελέγξτε ότι η ντουζιέρα δεν είναι παραμορφωμένη και δεν παρουσιάζει χτυπήματα ή γρατσουνιές. Βεβαιωθείτε ότι το μοντέλο, το χρώμα και η υφή είναι σωστά. Μετά την εγκατάσταση δεν θα γίνονται δεκτές αλλαγές ή παράπονα για τους παραπάνω λόγους.
[SK] Skontrolujte, či sprchová vanička nie je zdeformovaná a nemá preliačiny ani škrabance. Uistite sa, že model, farba a textúra sú správne. Po inštalácii sa nebudú akceptovať žiadne zmeny ani reklamácie z vyššie uvedených dôvodov.
[UK] Перевірте, що душовий піддон не деформований і не має вм'ятин чи подряпин. Переконайтеся, що модель, колір і фактура правильні. Після встановлення жодні зміни чи скарги з вищезазначених причин не приймаються.
[HR] Provjerite da kada za tuširanje nije deformirana i da nema udubljenja ili ogrebotina. Provjerite da su model, boja i tekstura ispravni. Nakon ugradnje neće se prihvaćati nikakve promjene niti reklamacije iz gore navedenih razloga.
[LT] Patikrinkite, ar dušo padėklas nėra deformuotas ir neturi įlenkimų ar įbrėžimų. Įsitikinkite, kad modelis, spalva ir tekstūra yra teisingi. Sumontavus, jokie pakeitimai ar pretenzijos dėl aukščiau nurodytų priežasčių nebus priimami.
[BG] Проверете дали душ подложката не е деформирана и няма вдлъбнатини или надраскавания. Уверете се, че моделът, цветът и текстурата са правилни. След монтажа няма да се приемат промени или рекламации по горепосочените причини.
[SL] Preverite, da tuš kad ni deformiran in da nima udrtin ali prask. Prepričajte se, da so model, barva in tekstura pravilni. Po namestitvi se spremembe ali reklamacije iz zgoraj navedenih razlogov ne bodo sprejemale.
[LV] Pārbaudiet, vai dušas paliknis nav deformēts un tam nav iedobumu vai skrāpējumu. Pārliecinieties, ka modelis, krāsa un faktūra ir pareizi. Pēc uzstādīšanas nekādas izmaiņas vai pretenzijas iepriekš minēto iemeslu dēļ netiks pieņemtas.
[ET] Kontrollige, et dušialus ei oleks deformeerunud ega sellel poleks mõlke ega kriimustusi. Veenduge, et mudel, värv ja tekstuur on õiged. Pärast paigaldamist ei aktsepteerita ülaltoodud põhjustel muudatusi ega kaebusi.
[SR] Proverite da li je tuš kada deformisana i da nema udubljenja ili ogrebotina. Uverite se da su model, boja i tekstura ispravni. Nakon ugradnje neće se prihvatati nikakve izmene niti reklamacije iz gore navedenih razloga.
[IS] Gakktu úr skugga um að sturtubotninn sé ekki skakkur og að hann hafi engar beyglur eða rispur. Gakktu úr skugga um að gerð, litur og áferð séu rétt. Eftir uppsetningu verða engar breytingar eða kvartanir samþykktar af áðurnefndum ástæðum.
[SQ] Kontroloni që pjata e dushit të mos jetë e deformuar dhe të mos ketë godituje apo gërvishtje. Sigurohuni që modeli, ngjyra dhe tekstura të jenë të sakta. Pasi të instalohet, nuk do të pranohen asnjë ndryshim apo ankesë për arsyet e përmendura më sipër.
[MK] Проверете дали туш кадата не е деформирана и нема вдлабнатини или гребнатини. Осигурете се дека моделот, бојата и текстурата се точни. По инсталацијата нема да се прифатат никакви промени или рекламации по горенаведените причини.
[MT] Iċċekkja li l-pjanċa tad-doċċa mhix deformata u li ma għandhiex ħotob jew grif fuqha. Kun żgur li l-mudell, il-kulur u t-tessitura huma korretti. Wara li tiġi installata, ma jkunux aċċettati bidliet jew limenti għall-istess raġunijiet imsemmija hawn fuq.

2



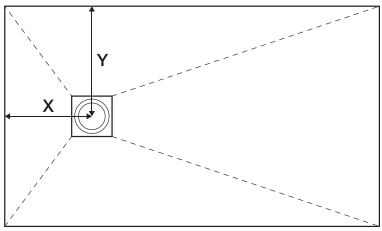
[PL] Brodzik należy przechowywać w pozycji poziomej, zachowując ostrożność, aby nie został porysowany przez śruby lub pokrywę.
[EN] Store the shower tray horizontally, being careful not to scratch it with the screws or cover.
[DE] Die Duschwanne ist horizontal zu lagern, wobei darauf zu achten ist, dass sie nicht durch Schrauben oder die Abdeckung zerkratzt wird.
[FR] Le receveur de douche doit être stocké à l'horizontale, en veillant à ne pas le rayer avec les vis ou le couvercle.
[IT] Il piatto doccia deve essere conservato in posizione orizzontale, facendo attenzione a non graffiarlo con le viti o il coperchio.
[ES] El plato de ducha debe almacenarse en posición horizontal, teniendo cuidado de no rayarlo con los tornillos o la tapa.
[NL] De douchebak dient horizontaal te worden opgeslagen, waarbij erop gelet moet worden dat deze niet wordt bekrast door de schroeven of de afdekking.
[RU] Поддон для душа необходимо хранить в горизонтальном положении, следя за тем, чтобы не поцарапать его винтами или крышкой.
[SV] Duschbrickan ska förvaras horisontellt och man ska vara noga med att inte repa den med skruvarna eller locket.
[NO] Dusjbrettet skal oppbevares horisontalt, og det må passes på at det ikke ripes av skruene eller dekselet.
[DA] Brusekarret skal opbevares vandret, og man skal være opmærksom på ikke at ridse det med skruerne eller dæklet.
[FI] Suihkuallas on säilytettävä vaakasuorassa, varoen naarmuttamasta sitä ruuveilla tai kannella.
[CS] Sprchová vanička musí být skladována ve vodorovné poloze, dávejte pozor, abyste ji nepoškrábali šrouby nebo krytem.
[PT] O resguardo de duche deve ser armazenado na posição horizontal, tendo cuidado para não o riscar com os parafusos ou a tampa.
[HU] A zuhanytálcát vízszintes helyzetben kell tárolni, ügyelve arra, hogy ne karcolódjon meg a csavarok vagy a fedél által.
[RO] Cădița de duș trebuie depozitată orizontal, având grijă să nu fie zgâriată de șuruburi sau capac.
[EL] Η ντουζιέρα πρέπει να αποθηκεύεται οριζόντια, προσέχοντας να μην γρατσουνιστεί από τις βίδες ή το κάλυμμα.
[SK] Sprchová vanička sa má skladovať vo vodorovnej polohe, pričom je potrebné dávať pozor, aby sa nepoškriabala skrutkami alebo krytom.
[UK] Душовий піддон слід зберігати у горизонтальному положенні, обережно, щоб не подряпати його гвинтами чи кришкою.
[HR] Kada za tuširanje treba se čuvati u vodoravnom položaju, pazeći da se ne izgrebe vijcima ili poklopcem.
[LT] Dušo padėklą reikia laikyti horizontaliojo padėtyje, saugant, kad jo nepažeistų varžtai ar dangtis.
[BG] Душ подложката трябва да се съхранява в хоризонтално положение, като се внимава да не се надраска от винтовете или капака.
[SL] Tuš kad je treba shranjevati v vodoravnem položaju, pri čemer je treba paziti, da se ne opraska z vijaki ali pokrovom.
[LV] Dušas paliktni jāuzglabā horizontālā stāvoklī, uzmanoties, lai to nesaskrāpētu ar skrūvēm vai vāku.
[ET] Dušialust tuleb hoida horisontaalselt, olles ettevaatlik, et seda ei kriimustaks kruvid ega kate.
[SR] Tuš kada se mora čuvati u horizontalnom položaju, pazeći da se ne izgrebe šrafovima ili poklopcem.
[IS] Sturtubotninn skal geymdur lárétt og gæta þarf þess að rispa hann ekki með skrúfum eða loki.
[SQ] Pllaka e dushit duhet të ruhet në pozicion horizontal, duke pasur kujdes që të mos gërvishtet nga vidat ose kapaku.
[MK] Туш кадата треба да се чува во хоризонтална положба, внимавајќи да не се изгребе од завртките или капакот.
[MT] Il-pjanċa tad-doċċa għandha tinżamm f'pożizzjoni orizzontali, billi togħod attent li ma tikkraxxjaha bl-iskruni jew il-kopertura.

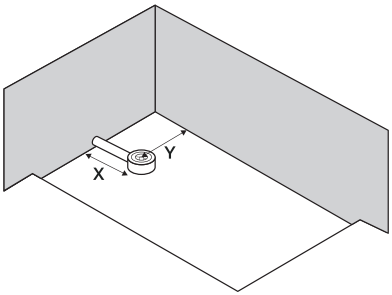
3



[PL] A. Podstawowy montaż B. Montaż na poziomie podłogi
[EN] A. Basic installation B. Floor level installation
[DE] A. Grundmontage B. Einbau auf Fußbodenniveau
[FR] A. Installation de base B. Installation au niveau du sol
[IT] A. Installazione di base B. Installazione a livello del pavimento
[ES] A. Instalación básica B. Instalación a nivel del suelo
[NL] A. Basisinstallatie B. Installatie op vloerniveau
[RU] A. Базовый монтаж B. Монтаж на уровне пола
[SV] A. Grundläggande installation B. Installation i golvnivå
[NO] A. Grunnleggende montering B. Montering på gulvnivå
[DA] A. Grundlæggende installation B. Installation i gulvniveau
[FI] A. Perusasennus B. Asennus lattiatason mukaan
[CS] A. Základní montáž B. Montáž v úrovni podlahy
[PT] A. Instalação básica B. Instalação ao nível do piso
[HU] A. Alapvető szerelés B. Padlószintű szerelés
[RO] A. Instalare de bază B. Instalare la nivelul pardoselii
[EL] A. Βασική εγκατάσταση B. Εγκατάσταση στο επίπεδο δαπέδου
[SK] A. Základná montáž B. Montáž v úrovni podlahy
[UK] A. Базове встановлення B. Встановлення на рівні підлоги
[HR] A. Osnovna montaža B. Ugradnja u ravnini poda
[LT] A. Pagrindinis montavimas B. Montavimas grindų lygyje
[BG] A. Основен монтаж B. Монтаж на нивото на пода
[SL] A. Osnovna namestitev B. Namestitev na ravni tal
[LV] A. Pamatuzstādīšana B. Uzstādīšana grīdas līmenī
[ET] A. Põhipaigaldus B. Paigaldus põrandatasapinnale
[SR] A. Osnovna montaža B. Ugradnja u nivou poda
[IS] A. Grunnuppsetning B. Uppsetning í gólffleti
[SQ] A. Instalimi bazë B. Instalimi në nivelin e dyshemesë
[MK] A. Основна монтажа B. Монтажа на нивото на подот
[MT] A. Installazzjoni bażika B. Installazzjoni fil-livell tal-art

4





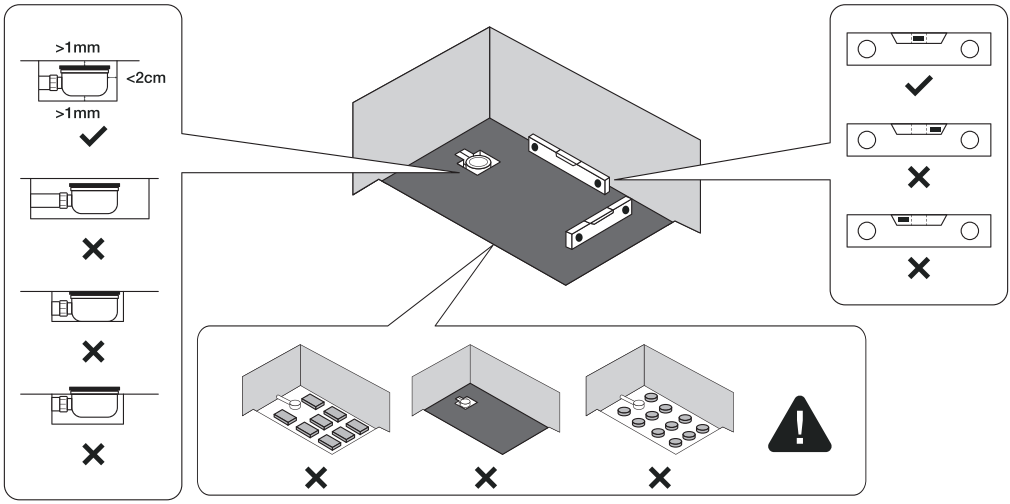
[PL] Aby zamontować odpływ, należy go ustawić w osi środka otworu odpływowego w brodziku.
[EN] To install the drainer, align it with the centre of the shower tray drain.
[DE] Um den Ablauf zu installieren, richten Sie ihn am Mittelpunkt des Abflusslochs der Duschwanne aus.
[FR] Pour installer la bonde, alignez-la avec le centre de l'orifice d'évacuation du receveur de douche.
[IT] Per installare lo scarico, allinearlo con il centro del foro di scarico del piatto doccia.
[ES] Para instalar el desagüe, alinéelo con el centro del orificio de desagüe del plato de ducha.
[NL] Plaats de afvoer zodat deze samenvalt met het midden van de afvoeraansluiting van de douchebak.
[RU] Чтобы установить слив, совместите его с центром сливного отверстия поддона.
[SV] För att installera avloppet, placera det i linje med mitten av duschkarens avloppshål.
[NO] For å montere avløpet, juster det med midten av avløpshullet i dusjkaret.
[DA] For at montere afløbet, skal det placeres i overensstemmelse med midten af afløbshullet i brusekarret.
[FI] Asenna viemäri kohdistamalla se suihkualtaan poistoreiän keskelle.
[CS] Pro instalaci odpadu jej umístěte do osy středu odtokového otvoru sprchové vaničky.
[PT] Para instalar o ralo, alinhe-o com o centro do orifício de escoamento do resguardo de duche.
[HU] A lefolyó beszereléséhez igazítsa azt a zuhanytálca lefolyónyílásának közepéhez.
[RO] Pentru a instala sifonul, aliniați-l cu centrul orificiului de scurgere al cădiței de duș.
[EL] Για να τοποθετήσετε την αποχέτευση, ευθυγραμμίστε την με το κέντρο της οπής αποστράγγισης της ντουζιέρας.
[SK] Na montáž odtoku ho umiestnite do osi stredu odtokového otvoru sprchovej vaničky.
[UK] Щоб встановити злив, вирівняйте його по центру зливного отвору піддона душу.
[HR] Za ugradnju odvoda, poravnajte ga s centrom odvodne rupe u tuš kadi.
[LT] Norint sumontuoti trapą, jį reikia sulygiuoti su dušo padėklo nutekėjimo angos centru.
[BG] За да монтирате сифона, го изравнете с центъра на отвора за оттичане на душ подложката.
[SL] Za namestitev odtoka ga poravnajte s središčem odtočne odprtine tuš kadi.
[LV] Lai uzstādītu noteku, saskaņojiet to ar dušas paliktņa notekas atveres centru.
[ET] Äravoolu paigaldamiseks joondage see dušialuse äravooluava keskpunktiga.
[SR] Da biste ugradili odvod, poravnajte ga sa centrom odvodnog otvora tuš kade.
[IS] Til að setja niðurfallið upp, stilltu það við miðju frárennslisops sturtubotnsins.
[SQ] Për të instaluar shkarkuesin, vendoseni até në përputhje me qendrën e vrimës së shkarkimit të pllakës së dushit.
[MK] За да ја инсталирате одводната цевка, порамнете ја со центарот на одводната дупка на туш кадата.
[MT] Biex tinstalla l-iskariku, alinjah maċ-ċentru tal-toqba tad-drenaġġ tal-pjanċa tad-doċċa.

MEXEN

5

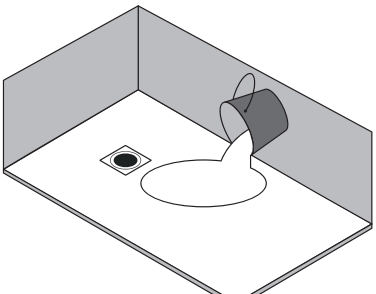
[PL] Sprawdź połączenie między odpływem a rurą odpływową. Upewnij się, wlewając wodę do syfonu, że nie występują żadne nieszczelności w miejscu połączenia rury. Zainstaluj odpływ tak, aby pokrywał się z osią środka otworu odpływowego w brodziku.
[EN] Check the connection between the drainer and the drain pipe. Make sure, by pouring water into the siphon, that there are no leaks at the pipe connection. Install the drainer so that it coincides with the centre of the shower tray drain.
[DE] Überprüfen Sie die Verbindung zwischen Ablauf und Abflussrohr. Gießen Sie Wasser in den Siphon, um sicherzustellen, dass es keine Undichtigkeiten an der Rohrverbindung gibt. Installieren Sie den Ablauf so, dass er mit der Mitte des Abflusslochs der Duschwanne übereinstimmt.
[FR] Vérifiez le raccordement entre la bonde et le tuyau d'évacuation. En versant de l'eau dans le siphon, assurez-vous qu'il n'y a pas de fuites à la jonction du tuyau. Installez la bonde de manière à ce qu'elle coïncide avec le centre de l'orifice d'évacuation du receveur de douche.
[IT] Controllare il collegamento tra piletta e tubo di scarico. Versando acqua nel sifone, assicurarsi che non vi siano perdite nella connessione del tubo. Installare lo scarico in corrispondenza del centro del foro di scarico del piatto doccia.
[ES] Verifique la conexión entre el desagüe y la tubería de evacuación. Asegúrese, vertiendo agua en el sifón, de que no existan fugas en la unión de la tubería. Instale el desagüe de manera que coincida con el centro del orificio de desagüe del plato de ducha.
[NL] Controleer de aansluiting tussen de afvoer en de afvoerpijp. Zorg er door water in het sifon te gieten voor dat er geen lekkages zijn bij de buisaansluiting. Installeer de afvoer zodat deze samenvalt met het midden van de afvoeraansluiting van de douchebak.
[RU] Проверьте соединение между сливом и сливной трубой. Убедитесь, налив воду в сифон, что нет утечек в месте соединения трубы. Установите слив так, чтобы он совпадал с центром сливного отверстия поддона.
[SV] Kontrollera anslutningen mellan avloppet och avloppsröret. Se genom att hälla vatten i vattenlåset att det inte finns några läckor i röranslutningen. Installera avloppet så att det sammanfaller med mitten av duschkarens avloppshål.
[NO] Kontroller forbindelsen mellom avløpet og avløpsrøret. Hell vann i vannlåsen og forsikre deg om at det ikke er noen lekkasjer i rørforbindelsen. Installer avløpet slik at det samsvarer med midten av avløpshullet i dusjkaret.
[DA] Kontroller forbindelsen mellem afløbet og afløbsrøret. Hæld vand i vandlåsen og sørg for, at der ikke er nogen lækager ved rørforbindelsen. Installer afløbet, så det falder sammen med midten af afløbshullet i brusekarret.
[FI] Tarkista liitos viemärin ja viemäriputken välillä. Kaada vettä hajulukkoon ja varmista, ettei putken liitoksessa ole vuotoja. Asenna viemäri siten, että se osuu suihkualtaan poistoreiän keskelle.
[CS] Zkontrolujte spojení mezi odpadem a odpadní trubkou. Nalijte vodu do sifonu a ujistěte se, že ve spojení trubky nejsou žádné netěsnosti. Nainstalujte odpad tak, aby se kryl se středem odtokového otvoru sprchové vaničky.
[PT] Verifique a ligação entre o ralo e o tubo de escoamento. Certifique-se, deitando água no sifão, de que não há fugas na ligação do tubo. Instale o ralo de modo a coincidir com o centro do orifício de escoamento do resguardo de duche.
[HU] Ellenőrizze a kapcsolatot a lefolyó és a cső között. Öntsön vizet a szifonba, és győződjön meg róla, hogy a csatlakozásnál nincs szivárgás. Szerelje be a lefolyót úgy, hogy az egybeessen a zuhanytálca lefolyónyílásának közepével.
[RO] Verificați conexiunea dintre sifon și conducta de evacuare. Turnând apă în sifon, asigurați-vă că nu există scurgeri la îmbinarea conductei. Instalați sifonul astfel încât să coincidă cu centrul orificiului de scurgere al căzii/ei de duș.
[EL] Ελέγξτε τη σύνδεση μεταξύ της αποχέτευσης και του σωλήνα αποστράγγισης. Ρίξτε νερό στο σιφόνι και βεβαιωθείτε ότι δεν υπάρχουν διαρροές στη σύνδεση του σωλήνα. Τοποθετήστε την αποχέτευση ώστε να συμπίπτει με το κέντρο της οπής αποστράγγισης της ντουζιέρας.
[SK] Skontrolujte spojenie medzi odtokom a odtokovou rúrou. Nalejte vodu do sifónu a uistite sa, že v mieste spojenia rúry nie sú žiadne netesnosti. Nainštalujte odtok tak, aby sa kryl so stredom odtokového otvoru sprchovej vaničky.
[UK] Перевірте з'єднання між зливом і зливною трубою. Налийте воду в сифон і переконайтеся, що в місці з'єднання труби немає протікань. Встановіть злив так, щоб він збігався з центром зливного отвору піддона душу.
[HR] Provjerite spoj između odvoda i odvodne cijevi. Ulijte vodu u sifon i uvjerite se da nema curenja na spoju cijevi. Ugradite odvod tako da se poklapa sa središtem odvodne rupe u tuš kadi.
[LT] Patikrinkite jungtį tarp trapelio ir nutekėjimo vamzdžio. Įpilkite vandens į sifoną ir įsitikinkite, kad vamzdžio jungtyje nėra nuotėkio. Sumontuokite trapą taip, kad jis sutaptų su dušo padėklo nutekėjimo angos centru.
[BG] Проверете връзката между сифона и дренажната тръба. Изсипете вода в сифона и се уверете, че няма течове на връзката на тръбата. Монтирайте сифона така, че да съвпада с центъра на отвора за оттичане на душ подложката.
[SL] Preverite povezavo med odtokom in odtočno cevjo. Z vlivanjem vode v sifon se prepričajte, da ni puščanja pri cevi. Namestite odtok tako, da sovpada s središčem odtočne odprtine tuš kadi.
[LV] Pārbaudiet savienojumu starp noteku un kanalizācijas cauruli. Ielejiet ūdeni sifonā un pārliecinieties, ka caurules savienojumā nav noplūdes. Uzstādiet noteku tā, lai tā sakristu ar dušas paliktņa notekas atveres centru.
[ET] Kontrollige ühendust äravoolu ja äravoolutoru vahel. Valage vett sifooni ja veenduge, et toru ühenduskohas ei leki. Paigaldage äravool nii, et see kattuks dušialuse äravooluava keskpunktiga.
[SR] Proverite vezu između odvoda i odvodne cevi. Sipajte vodu u sifon i uverite se da nema curenja na spoju cevi. Ugradite odvod tako da se poklapa sa centrom odvodnog otvora tuš kade.
[IS] Athugaðu tenginguna milli frárennslis og frárennslispípu. Hellu vatni í vatnslásinn og gakktu úr skugga um að engin leki sé í tengingu við rörið. Settu niðurfallið þannig að það passi við miðju frárennslisopsins í sturtubotni.
[SQ] Kontrolloni lidhjen midis shkarkuesit dhe tubit të shkarkimit. Derdhni ujë në sifon dhe sigurohuni që nuk ka rrjedhje në lidhjen e tubit. Instaloni shkarkuesin në mënyrë që të përkojë me qendrën e vrimës së shkarkimit të pllakës së dushit.
[MK] Проверете ја врската помеѓу одводот и одводната цевка. Истурете вода во сифонот и осигурете се дека нема протекување во спојот на цевката. Инсталирајте го одводот така што ќе се совпаѓа со центарот на одводната дупка на туш кадата.
[MT] Iċċekkja l-konnessjoni bejn l-iskariku u l-pajp tad-drenaġġ. Ferra' l-ilma fis-sifon u kun żgur li ma jkunx hemm tnixxijiet fil-konnessjoni tal-pajp. Installa l-iskariku biex jaqbel maċ-ċentru tal-toqba tad-drenaġġ tal-pjanċa tad-doċċa.

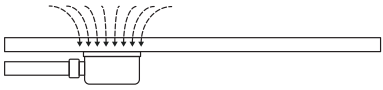
6



[PL] Aby uzyskać stabilną podstawę, należy użyć materiału sztywnego (cement, cegła, płytki itp.). Podstawa musi być masywna, nieodkształcalna i całkowicie wypoziomowana. Należy upewnić się, że otwór wokół zaworu nie jest większy niż 2 cm i nie znajduje się poniżej poziomu podstawy. *Przykłady błędnych podstaw
[EN] To get a stable base, use a rigid material (cement, brick, tiles, etc.). The base must be solid, non-deformable and completely levelled. Ensure that the hole around the valve is not larger than 2 cm and is not below the base level. *Wrong base examples
[DE] Um eine stabile Basis zu erhalten, verwenden Sie ein festes Material (Zement, Ziegel, Fliesen usw.). Die Basis muss massiv, unverformbar und vollständig nivelliert sein. Stellen Sie sicher, dass die Öffnung um das Ventil nicht größer als 2 cm ist und sich nicht unterhalb des Sockelniveaus befindet. *Beispiele falscher Basen
[FR] Pour obtenir une base stable, utilisez un matériau rigide (ciment, brique, carreaux, etc.). La base doit être massive, non déformable et totalement nivelée. Assurez-vous que le trou autour de la bonde ne dépasse pas 2 cm et ne se trouve pas en dessous du niveau de la base. *Exemples de bases incorrectes
[IT] Per ottenere una base stabile, utilizzare un materiale rigido (cemento, mattoni, piastrelle, ecc.). La base deve essere solida, non deformabile e completamente livellata. Assicurarsi che il foro attorno alla valvola non superi i 2 cm e non si trovi al di sotto del livello della base. *Esempi di basi errate
[ES] Para obtener una base estable, utilice un material rígido (cemento, ladrillo, azulejo, etc.). La base debe ser maciza, no deformable y totalmente nivelada. Asegúrese de que el orificio alrededor de la válvula no supere los 2 cm y no esté por debajo del nivel de la base. *Ejemplos de bases incorrectas
[NL] Om een stabiele basis te verkrijgen, gebruik een stijf materiaal (cement, baksteen, tegels, enz.). De basis moet massief, niet-deformeerbaar en volledig waterpas zijn. Zorg ervoor dat het gat rond het ventiel niet groter is dan 2 cm en zich niet onder het basisniveau bevindt. *Voorbeelden van verkeerde basissen
[RU] Чтобы получить устойчивое основание, используйте жесткий материал (цемент, кирпич, плитка и т.д.). Основание должно быть массивным, не деформируемым и полностью выровненным. Убедитесь, что отверстие вокруг клапана не превышает 2 см и не находится ниже уровня основания. *Примеры неправильных оснований
[SV] För att få en stabil bas, använd ett styvt material (cement, tegel, kakel osv.). Basen måste vara massiv, oföränderlig och helt plan. Kontrollera att hålet runt ventilen inte är större än 2 cm och inte ligger under basnivån. *Exempel på felaktiga baser
[NO] For å få en stabil base, bruk et solid materiale (sement, murstein, fliser osv.). Basen må være massiv, ikke-deformerbar og helt plan. Sørg for at hullet rundt ventilen ikke er større enn 2 cm og ikke er under basisnivået. *Eksempler på feil baser
[DA] For at få en stabil base, skal du bruge et fast materiale (cement, mursten, fliser osv.). Basen skal være massiv, uformbar og helt i niveau. Sørg for, at hullet omkring ventilen ikke er større end 2 cm og ikke ligger under basens niveau. *Eksempler på forkerte baser
[FI] Vakaaseen pohjaan tulee käyttää jäykkää materiaalia (sementti, tiili, laatta jne.). Pohjan tulee olla massiivinen, muodonmuutoksia kestävä ja täysin vaakasuora. Varmista, että venttiilin ympärillä oleva reikä ei ole yli 2 cm eikä ole pohjatason alapuolella. *Väärien alustojen esimerkkejä
[CS] Pro stabilní základnu použijte tuhý materiál (cement, cihly, dlaždice atd.). Základna musí být masivní, nedeformovatelná a zcela vyrovnaná. Ujistěte se, že otvor kolem ventilu není větší než 2 cm a nenachází se pod úrovní základny. *Příklady nesprávných základů
[PT] Para obter uma base estável, utilize um material rígido (cimento, tijolo, azulejo, etc.). A base deve ser maciça, não deformável e totalmente nivelada. Certifique-se de que o orifício em torno da válvula não seja superior a 2 cm e não esteja abaixo do nível da base. *Exemplos de bases incorretas
[HU] Stabil alap eléréséhez használjon merev anyagot (cement, tégla, csempe stb.). Az alapnak masszívnak, nem deformálódónak és teljesen kiegyenlítettnek kell lennie. Győződjön meg róla, hogy a szelep körüli nyílás nem nagyobb 2 cm-nél és nem helyezkedik el az alap szintje alatt. *Hibás alap példák
[RO] Pentru a obține o bază stabilă, folosiți un material rigid (ciment, cărămidă, plăci etc.). Baza trebuie să fie masivă, nedeformabilă și complet nivelată. Asigurați-vă că orificiul din jurul supapei nu depășește 2 cm și nu se află sub nivelul bazei. *Exemple de baze incorecte
[EL] Για να έχετε μια σταθερή βάση, χρησιμοποιήστε άκαμπτο υλικό (τσιμέντο, τούβλο, πλακάκια κ.λπ.). Η βάση πρέπει να είναι στιβαρή, αμετάβλητη και πλήρως ισοπεδωμένη. Βεβαιωθείτε ότι η τρύπα γύρω από τη βαλβίδα δεν υπερβαίνει τα 2 cm και δεν βρίσκεται κάτω από το επίπεδο της βάσης. *Παραδείγματα λανθασμένων βάσεων
[SK] Na získanie stabilnej základne použite pevný materiál (cement, tehla, dlaždice atď.). Základňa musí byť masívna, nedeformovateľná a úplne vyrovnaná. Uistite sa, že otvor okolo ventilu nie je väčší ako 2 cm a nenachádza sa pod úrovňou základne. *Príklady nesprávnych základov
[UK] Щоб отримати стабільну основу, використовуйте жорсткий матеріал (цемент, цегла, плитка тощо). Основа має бути масивною, нестискаючою та повністю вирівняною. Переконайтеся, що отвір навколо клапана не більший за 2 см і не знаходиться нижче рівня основи. *Приклади неправильних основ
[HR] Za stabilnu podlogu koristite čvrsti materijal (cement, cigla, pločice itd.). Podloga mora biti masivna, ne deformirajuća i potpuno izravnilirana. Provjerite da otvor oko ventila nije veći od 2 cm i da nije ispod razine podloge. *Primjeri pogrešnih podloga
[LT] Norint gauti stabilią pagrindą, naudokite standžią medžiagą (cementą, plytas, plyteles ir kt.). Pagrindas turi būti masyvus, nedeformuojamas ir visiškai išlygintas. Įsitikinkite, kad skylė aplink vožtuvą nėra didesnė nei 2 cm ir nėra žemiau pagrindo lygio. *Netinkamų pagrindų pavyzdžiai
[BG] За да получите стабилна основа, използвайте твърд материал (цимент, тухли, плочки и др.). Основата трябва да бъде масивна, не деформируема и напълно нивелирана. Уверете се, че отворът около клапана не е по-голям от 2 cm и не е под нивото на основата. *Примери за неправилни основи
[SL] Za stabilno osnovo uporabite trd material (cement, opeka, ploščice itd.). Osnova mora biti masivna, nedeformabilna in popolnoma izravnana. Prepričajte se, da luknja okoli ventila ni večja od 2 cm in da ni pod nivojem osnove. *Primeri napačnih osnov
[LV] Lai iegūtu stabilu pamatni, izmantojiet stingru materiālu (cementu, ķieģeļus, flīzes u.c.). Pamatnei jābūt masīvai, nedeformējamai un pilnībā izlīdzinātai. Pārliecinieties, ka caurums ap vārstu nav lielāks par 2 cm un neatrodas zem pamatnes līmeņa. *Nepareizu pamatņu piemēri
[ET] Stabiilse aluse saamiseks kasutage jäika materjali (tsement, tellis, plaadid jne.). Alus peab olema massiivne, deformeerumatu ja täielikult tasandatud. Veenduge, et klapi ümber olev auk ei oleks suurem kui 2 cm ega asuks aluse tasemest madalamal. *Vale aluse näited
[SR] Da biste dobili stabilnu podlogu, koristite čvrst materijal (cement, cigla, pločice itd.). Podloga mora biti masivna, nedeformabilna i potpuno izravnilisana. Uverite se da otvor oko ventila nije veći od 2 cm i da nije ispod nivoa podloge. *Primeri pogrešnih podloga
[IS] Til að fá stöðugan grunn skal nota stíft efni (sement, múrsteina, flísar o.s.frv.). Grunnurinn þarf að vera massívur, óaflögunargjarn og fullkomlega sléttur. Gakktu úr skugga um að gatið í kringum lokann sé ekki stærra en 2 cm og sé ekki neðar en grunnflötirinn. *Dæmi um rangar undirstöður
[SQ] Për të marrë një bazë të qëndrueshme, përdorni një material të ngurtë (çimento, tulla, pllaka etj.). Baza duhet të jetë masive, e padeformueshme dhe plotësisht e niveluar. Sigurohuni që vrimareth valvulës të mos jetë më e madhe se 2 cm dhe të mos jetë nën nivelin e bazës. *Shembuj bazash të gabuara
[MK] За да добиете стабилна основа, користете цврст материјал (цемент, тула, плочки итн.). Основата мора да биде масивна, не деформирачка и целосно израмнета. Осигурете се дека дупката околу вентилот не е поголема од 2 cm и не се наоѓа под нивото на основата. *Примери на погрешни основи
[MT] Biex tinkiseb bażi stabbli, uża materjal iebes (ċiment, briks, madum eċċ.). Il-bażi għandha tkun massiva, li ma tiddeformax u kompletament livellata. Kun żgur li l-toqba madwar il-valv ma tkunx akbar minn 2 cm u li ma tkunx taħt il-livell tal-bażi. *Eżempji ta' bażijiet ħżiena

7





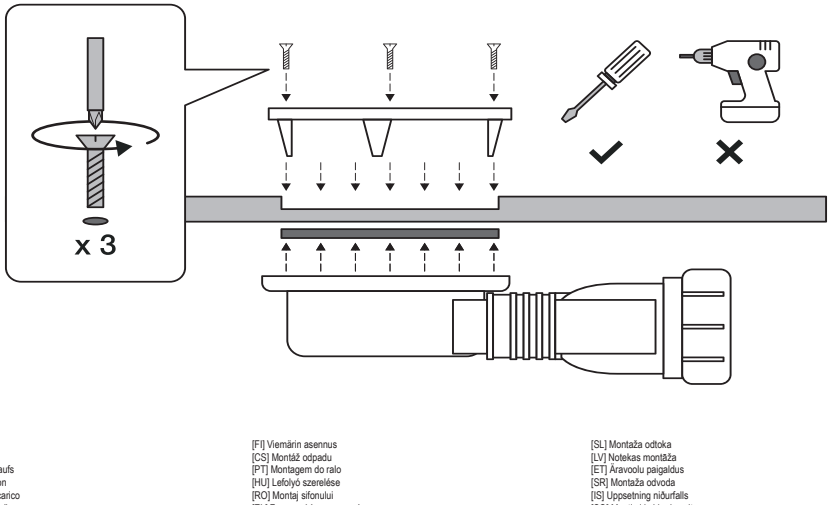
[PL] Przed nałożeniem kleju i kontynuowaniem instalacji ustaw brodzik na podstawie i podłącz odpływ. Wlej obficie wodę i sprawdź, czy spływa prawidłowo do odpływu. Ta weryfikacja jest bardzo ważna, ponieważ po zamontowaniu brodzika nie będą akceptowane żadne reklamacje, zmiany ani koszty wynikające z wymiany kabiny prysznicowej lub płytek.
[EN] Before applying the adhesive and continuing with the installation, place the shower tray on the base and connect the drain. Pour water abundantly and check that it flows correctly to the drain. This verification is very important because once the shower tray is installed, no complaints, changes or costs related to replacing the shower enclosure or tiles will be accepted.
[DE] Bevor Sie den Kleber auftragen und mit der Installation fortfahren, stellen Sie die Duschwanne auf die Basis und schließen Sie den Ablauf an. Gießen Sie reichlich Wasser ein und überprüfen Sie, ob es korrekt in den Ablauf fließt. Diese Überprüfung ist sehr wichtig, da nach der Installation der Duschwanne keine Reklamationen, Änderungen oder Kosten im Zusammenhang mit dem Austausch der Duschkabine oder Fliesen akzeptiert werden.
[FR] Avant d'appliquer l'adhésif et de poursuivre l'installation, placez le receveur sur la base et connectez la bonde. Versez abondamment de l'eau et vérifiez qu'elle s'écoule correctement vers l'évacuation. Cette vérification est très importante car une fois le receveur installé, aucune réclamation, modification ou frais liés au remplacement de la cabine de douche ou des carreaux ne sera accepté.
[IT] Prima di applicare l'adesivo e continuare con l'installazione, posizionare il piatto doccia sulla base e collegare lo scarico. Versare abbondante acqua e verificare che defluisca correttamente verso lo scarico. Questa verifica è molto importante poiché, una volta installato il piatto doccia, non saranno accettati reclami, modifiche o costi derivanti dalla sostituzione del box doccia o delle piastrelle.
[ES] Antes de aplicar el adhesivo y continuar con la instalación, coloque el plato de ducha sobre la base y conecte el desagüe. Vierta abundante agua y compruebe que fluye correctamente hacia el desagüe. Esta verificación es muy importante, ya que una vez instalado el plato de ducha, no se admitirán reclamaciones, cambios ni gastos derivados de la sustitución de la mampara o de los azulejos.
[NL] Voordat u de lijm aanbrengt en doorgaat met de installatie, plaatst u de douchebak op de basis en sluit u de afvoer aan. Giet er overvloedig water in en controleer of het correct naar de afvoer stroomt. Deze controle is erg belangrijk, want zodra de douchebak is geïnstalleerd, worden geen klachten, wijzigingen of kosten voor vervanging van de douchecabine of tegels geaccepteerd.
[RU] Перед нанесением клея и продолжением установки установите поддон на основание и подключите слив. Обильно налейте воду и убедитесь, что она правильно стекает в слив. Эта проверка очень важна, так как после установки поддона не принимаются никакие рекламации, изменения или расходы, связанные с заменой душевой кабины или плитки.
[SV] Innan du applicerar limmet och fortsätter med installationen, placera duschbrickan på basen och anslut avloppet. Häll rikligt med vatten och kontrollera att det rinner korrekt till avloppet. Denna kontroll är mycket viktig eftersom inga reklamationer, ändringar eller kostnader för byte av duschkabin eller kakel accepteras när duschbrickan väl är installerad.
[NO] Før du påfører limet og fortsetter installasjonen, plasser dusjbrettet på basen og koble til avløpet. Hell rikelig med vann og sjekk at det renner riktig til avløpet. Denne kontrollen er svært viktig fordi ingen reklamasjoner, endringer eller kostnader knyttet til utskifting av dusjkabinett eller fliser aksepteres når dusjbrettet først er installert.
[DA] Før du påfører klæbemidlet og fortsætter installationen, skal du placere brusekarret på basen og tilslutte afløbet. Hæld rigeligt med vand og kontroller, at det løber korrekt til afløbet. Denne kontrol er meget vigtig, da der, når brusekarret først er installeret, ikke accepteres nogen reklamationer, ændringer eller omkostninger i forbindelse med udskiftning af brusekabine eller fliser.
[FI] Ennen liiman levittämistä ja asennuksen jatkamista aseta suihkuallas alustalle ja liitä viemäri. Kaada runsaasti vettä ja varmista, että se virtaa oikein viemäriin. Tämä tarkistus on erittäin tärkeä, sillä kun suihkuallas on asennettu, reklamaatioita, muutoksia tai kustannuksia suihkukaapin tai laattojen vaihtamisesta ei hyväksytä.

[CS] Před nanesením lepidla a pokračováním v instalaci položte sprchovou vaničku na základnu a připojte odtok. Nalijte dostatek vody a zkontrolujte, že správně odtéká do odpadu. Tato kontrola je velmi důležitá, protože po instalaci vaničky nebudou přijímány žádné reklamace, změny ani náklady spojené s výměnou sprchového koutu nebo obkladů.
[PT] Antes de aplicar o adesivo e continuar com a instalação, coloque o resguardo de duche na base e ligue o ralo. Deite bastante água e verifique se escorre corretamente para o ralo. Esta verificação é muito importante, pois, depois de instalado o resguardo, não serão aceites reclamações, alterações ou custos de substituição da cabine de duche ou dos azulejos.
[HU] A ragasztó felvitele és a telepítés folytatása előtt helyezze a zuhanytálcát az alapra, és csatlakoztassa a lefolyót. Öntsön bő vizet, és ellenőrizze, hogy megfelelően folyik-e a lefolyóba. Ez az ellenőrzés nagyon fontos, mivel a zuhanytálca beépítése után nem fogadunk el semmilyen reklamációt, módosítást vagy a zuhanykabin vagy csempe cseréjéből eredő költséget.
[RO] Înainte de a aplica adezivul și de a continua instalarea, așezați cădița de duș pe bază și conectați sifonul. Turnați apă din abundență și verificați că se scurge corect în sifon. Aceastăverificare este foarte importantă, deoarece după montarea cădiței de duș nu vor fi acceptate reclamații, modificări sau cheltuieli rezultate din înlocuirea cabinei de duș sau a plăcilor ceramice.
[EL] Πριν εφαρμόσετε την κόλλα και συνεχίσετε με την εγκατάσταση, τοποθετήστε τη γυαλίζερα στη βάση και συνδέστε την αποχέτευση. Ρίξτε άφθονο νερό και ελέγξτε ότι ρέει σωστά προς την αποχέτευση. Αυτός ο έλεγχος είναι πολύ σημαντικός, διότι μόλις εγκατασταθεί η γυαλίζερα, δεν θα γίνονται δεκτές τυχόν αξιώσεις, αλλαγές ή δαπάνες που προκύπτουν από την αντικατάσταση της καμπίνας γυαλιού ή των πλακιδίων.
[SK] Pred nanesením lepidla a pokračovaním v montáži položte sprchovú vaničku na základňu a pripojte odtok. Nalejte dostatok vody a skontrolujte, že správne odteká do odpadu. Táto kontrola je veľmi dôležitá, pretože po inštalácii vaničky sa neprijímajú žiadne reklamácie, zmeny ani náklady spojené s výmenou sprchovacieho kúta alebo obkladov.

[BG] Преди да нанесете лепилото и да продължите с монтажа, поставете поддушовото корито върху основата и свържете сифона. Изсипете обилно вода и проверете дали тече правилно към канала. Тази проверка е много важна, защото след монтажа на поддушовото корито няма да се приемат никакви рекламации, промени или разходи, свързани със смяната на душ кабината или плочките.
[SL] Pred nanosom lepila in nadaljevanjem namestitve postavite tuš kad na podstavek in priključite odtok. Vlijte obilico vode in preverite, da pravilno odteka v odtok. Ta preveritev je zelo pomembna, saj po namestitvi tuš kadi ne bodo sprejete nobene reklamacije, spremembe ali stroški, povezani z zamenjavo tuš kabine ali ploščic.
[LV] Pirms līmes uzklāšanas un uzstādīšanas turpināšanas novietojiet dušas palikšņa uz pamatnes un pievienojiet noteci. Ielejiet bagātīgi ūdeni un pārbaudiet, vai tas pareizi aizplūst uz noteku. Šī pārbaude ir ļoti svarīga, jo pēc palikšņa uzstādīšanas netiks pieņemtas nekādas pretenzijas, izmaiņas vai izmaksas, kas saistītas ar dušas kabīnes vai flīžu nomaiņu. [UK] Перед нанесенням клею та продовженням монтажу встановіть душовий піддон на основу та під'єднайте злив. Ретельно налийте води й перевірте, що вона правильно стікає в злив. Ця перевірка є дуже важливою, оскільки після встановлення піддону не приймаються жодні скарги, зміни чи витрати, пов'язані із заміною душової кабіни чи плитки.
[HR] Prije nanošenja ljepila i nastavka instalacije postavite tuš kadu na podlogu i spojite odvod. Ulijte obilno vode i provjerite da li pravilno otječe u odvod. Ova provjera je vrlo važna jer se nakon ugradnje tuš kade neće prihvaćati nikakve reklamacije, promjene niti troškovi nastali zamjenom tuš kabine ili pločica.
[LT] Prieš užtepdami klijus ir tęsdami montavimą, padėkite dušo padėklą ant pagrindo ir prijunkite nutekėjimą. Užpilkite gausiai vandens ir patikrinkite, ar jis tinkamai nuteka į kanalizaciją. Šis patikrinimas yra labai svarbus, nes sumontavus padėklą nebebus priimamos jokios pretenzijos, pakeitimai ar išlaidos, susijusios su dušo kabinos ar plytelių keitimu.
[ET] Enne liimi pealekandmist ja paigaldamise jätkamist asetage dušialus alusele ja ühendage äravool. Valage rohkelt vett ja kontrollige, et see voolab õigesti äravoolu. See kontroll on väga oluline, sest pärast dušialuse paigaldamist ei aktsepteerita mingeid pretensioone, muudatusi ega kulusid, mis on seotud dušikabiini või plaatide väljavahetamisega.

[SR] Pre nego što nanesete lepak i nastavite sa ugradnjom, postavite tuš kadu na osnovu i povežite odvod. Sipajte obilno vodu i proverite da li pravilno otiče u odvod. Ova provera je veoma važna jer nakon ugradnje tuš kade neće biti prihvaćene nikakve reklamacije, izmene niti troškovi nastali zamenom tuš kabine ili pločica.
[IS] Áður en límið er borið á og uppsetningin haldið áfram, setjið sturtubotninn á grunninn og tengið niðurfallið. Hellið ríkulega vatni og athugið að það renni rétt í niðurfallið. Þetta eftirlit er mjög mikilvægt því eftir að sturtubotninn hefur verið settur upp verða engar kvartanir, breytingar eða kostnaður vegna skipta á sturtuklefa eða flísum samþykktar.
[SQ] Para se të vendosni ngjitësin dhe të vazhdoni me instalimin, vendosni pllakën e dushit mbi bazë dhe lidhni shkarkuesin. Hidhni ujë bollshëm dhe kontrolloni që të rrjedhë siç duhet në shkarkim. Kjo verifikim është shumë e rëndësishme, sepse pasi të instalohet pllaka e dushit, nuk do të pranohen asnjë ankesë, ndryshime apo kosto që lidhen me zëvendësimin e kabinës së dushit ose pllakave.
[MK] Пред нанесувањето на лепилото и продолжување со инсталацијата, поставете ја туш кадата на основата и поврзете го одводот. Истурете изобилно вода и проверете дали правилно се одведува кон канализацијата. Оваа проверка е многу важна, бидејќи по инсталацијата на туш кадата нема да се прифаќат никакви рекламации, промени или трошоци поврзани со замена на туш кабината или плочките.
[MT] Qabel tapplika l-kolla u tkompli bl-installazzjoni, poġġi l-pjanċa tad-doċċa fuq il-bażi u qabbad l-iskariku. Ferra ilma abbundanti u iċċekkja li jmur tajjeb lejn l-iskariku. Din il-verifika hija importanti ħafna għax ladarba l-pjanċa tkun installata, ma jkunux aċċettati l-ebda lmenti, tibdil jew spejjeż relatati mas-sostituzzjoni tal-kabina tad-doċċa jew tal-madum.

8



[PL] Montaż odpływu
[EN] Drain assembly
[DE] Montage des Ablaufs
[FR] Montage du siphon
[IT] Montaggio dello scarico
[ES] Montaje del desagüe
[NL] Montage van de afvoer
[RU] Монтаж слива
[SV] Montering av avlopp
[NO] Montering av avløp
[DA] Montering af afløb

[FI] Viemärin asennus
[CS] Montáž odpadu
[PT] Montagem do ralo
[HU] Lefolyó szerelése
[RO] Montaj sifonului
[EL] Συναρμολόγηση αποχέτευσης
[SK] Montáž odtoku
[UK] Монтаж зливу
[HR] Montaža odvoda
[LT] Nutekėjimo montavimas
[BG] Монтаж на сифона

[SL] Montaža odtoka
[LV] Notekas montāža
[ET] Äravoolu paigaldus
[SR] Montaža odvoda
[IS] Uppsetning niðurfalls
[SQ] Montimi i shkarkuesit
[MK] Монтажа на одводот
[MT] Installazzjoni tad-drenaġġ

9

[PL] Aby zamontować odpływ, dla bezpieczeństwa nałóż pasek silikonu uszczelniającego wokół obwodu gumowej uszczelki. Po wykonaniu wszystkich sprawdzeń i regulacji uszczelnij proste linie silikonem.

[EN] To install the drain, for security, apply a cordon of silicone sealant around the perimeter of the rubber gasket. After all checks and adjustments, seal along straight lines with silicone sealant.

[DE] Um den Ablauf zu montieren, tragen Sie zur Sicherheit eine Silikonabdichtung entlang des Umfangs der Gummidichtung auf. Nach allen Überprüfungen und Einstellungen versiegeln Sie die geraden Linien mit Silikon.

[FR] Pour installer la bonde, appliquez pour plus de sécurité un cordon de mastic silicone autour du périmètre du joint en caoutchouc. Après toutes les vérifications et réglages, scellez les lignes droites avec du mastic silicone.

[IT] Per installare lo scarico, per sicurezza applicare un cordone di silicone sigillante lungo il perimetro della guarnizione in gomma. Dopo tutti i controlli e le regolazioni, sigillare le linee rette con silicone.

[ES] Para instalar el desagüe, por seguridad aplique un cordón de silicona selladora alrededor del perímetro de la junta de goma. Después de todas las comprobaciones y ajustes, selle las líneas rectas con silicona.

[NL] Voor de installatie van de afvoer, breng voor de veiligheid een rand siliconenkit aan rond de omtrek van de rubberen afdichting. Na alle controles en afstellingen kit u de rechte lijnen af met siliconen.

[RU] Для установки слива, для надежности нанесите полоску силиконового герметика по периметру резиновой прокладки. После всех проверок и регулировок герметизируйте прямые линии силиконом.

[SV] För att installera avloppet, applicera av säkerhetsskäl en sträng med silikon runt gummipackningens kant. Efter alla kontroller och justeringar, täta de raka linjerna med silikon.

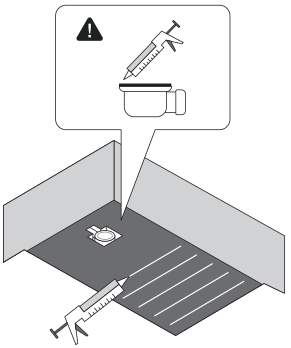
[NO] For å montere avløpet, påfør av sikkerhetsgrunner en stripe med silikon rundt kanten av gummipakningen. Etter alle kontroller og justeringer, forsegl de rette linjene med silikon.

[DA] For at installere afløbet, påfør af sikkerhedsmæssige årsager en stribe silikoneforsegling rundt om gummipakningens omkreds. Efter alle kontroller og justeringer skal de lige linjer forsegles med silikone.

[FI] Vaimárin asentamiseksi levitä turvallisuuden vuoksi silikonitiivistettä kumitiivisteen ympärille. Kaikkien tarkastusten ja säätöjen jälkeen tiivistä suorat linjat silikonilla.

[CS] Pro instalaci odpadu naneste z bezpečnostních důvodů pruh silikonového tmelu kolem obvodu gumového těsnění. Po všech kontrolách a úpravách utěsněte přímé linie silikonem.

[PT] Para instalar o ralo, por segurança, aplique uma faixa de silicone em torno do perímetro da junta de borracha. Após todas as verificações e ajustes, vede as linhas retas com silicone.



[HU] A lefolyó beszereléséhez biztonsági okokból vigyen fel egy szilikon tömítőcsíkot a gumitömítés köré. Az összes ellenőrzés és beállítás után tömítse le az egyenes vonalakat szilikonnal.

[RO] Pentru a monta sifonul, pentru siguranță, aplicați un cordon de silicon de etanșare în jurul perimetrului garniturii de cauciuc. După toate verificările și reglajele, etanșați liniile drepte cu silicon.

[EL] Για την εγκατάσταση της αποχέτευσης, για λόγους ασφαλείας, εφαρμόστε μια γραμμή σιλικόνης γύρω από την περίμετρο της λαστιχένιας φλάντζας. Μετά από όλους τους ελέγχους και τις ρυθμίσεις, σφραγίστε τις ευθείες γραμμές με σιλικόνη.

[SK] Na montáž odtoku naneste z bezpečnostných dôvodov pás silikónového tmelu po obvode gumového tesnenia. Po všetkých kontrolách a nastaveniach utesnite priamky silikónom.

[UK] Для встановлення зливу, для безпеки нанесіть смугу силіконового герметика по периметру гумової прокладки. Після всіх перевірок і налаштувань герметизуйте прямі лінії силіконом.

[HR] Za ugradnju odvoda, iz sigurnosnih razloga nanesite traku silikonskog brtvila oko ruba gumene brtve. Nakon svih provjera i podešavanja, zabrtvite ravne linije silikonom.

[LT] Norint sumontuoti trapą, dėl saugumo užtepkite silikoninio sandariklio juostą aplink guminės tarpinės perimetrą. Po visų patikrinimų ir reguliavimų užsandarinkite tiesias linijas silikonu.

[BG] За монтиране на сифона, за сигурност нанесете силиконов уплътнител около периметъра на гуменото уплътнение. След всички проверки и настройки уплътнете правите линии със силикон.

[SL] Za namestitev odtoka nanesite zaradi varnosti trak silikonskega tesnila okoli oboda gumijastega tesnila. Po vseh preverjanjih in nastavitvah zatesnite ravne črte s silikonom.

[LV] Lai uzstādītu noteku, drošības nolūkos uzklājiet silikona hermētiķi ap gumijas blīves perimetru. Pēc visām pārbaudēm un regulēšanas aizzīmogojiet taisnās līnijas ar silikonu.

[ET] Äravoolu paigaldamiseks kandke ohutuse huvides silikoonhermeetik kummitihendi ümber. Pärast kõiki kontrolle ja reguleerimisi tihendage sirged jooned silikooniga.

[SR] Da biste ugradili odvod, iz sigurnosnih razloga nanesite traku silikonskog zaptivača oko oboda gumene zaptivke. Nakon svih provera i podešavanja, zadihtujte prave linije silikonom.

[IS] Til að setja niður fallið upp, berðu til öryggis silikonþéttiefni í kringum gúmmíþéttinguna. Eftir allar athuganir og stillingar, þéttið beinar línur með silikoni.

[SQ] Për të instaluar shkarkuesin, për siguri, aplikoni një brez silikoni rreth perimetrit të guamicionit prej gome. Pas të gjitha kontrolleve dhe rregullimeve, vulosni vijat e drejta me silikon.

[MK] За да го монтирате одводот, за безбедност нанесете линија од силикон околу периметарот на гумената заптивка. По сите проверки и прилагодувања, запечатете ги правите линии со силикон.

[MT] Biex tinstalla l-iskariku, għall-sigurtà applika strixxa ta' siġillant tas-silikon madwar il-perimetru tas-siġill tal-gomma. Wara l-kontrolli u l-aġġustamenti, issiġilla l-linji dritti bis-silikon.

10

[PL] Zabezpiecz brodzik i dokończ montaż kabiny prysznicowej, płytek itp. Konieczne jest pozostawienie szczeliny wypełnionej silikonem o grubości 2–3 mm pomiędzy brodzikiem a ścianą, płytkami, panelami lub innym przylegającym elementem. W przypadku konieczności położenia płytki na brodziku należy upewnić się, że jej ciężar nie spoczywa bezpośrednio na brodziku.

[EN] Protect the shower tray and finish the shower enclosure installation. It is necessary to leave a joint filled with silicone sealant of 2–3 mm between the shower tray and the wall, tiles, panels or any adjoining element. In case you need to place a tile on the shower tray, make sure that its weight does not rest directly on the tray.

[DE] Schützen Sie die Duschwanne und beenden Sie die Installation der Duschkabine, Fliesen usw. Es ist notwendig, eine mit Silikon abgedichtete Fuge von 2–3 mm zwischen der Duschwanne und der Wand, den Fliesen, Paneelen oder einem anderen angrenzenden Element zu lassen. Falls Sie eine Fliese auf die Duschwanne legen müssen, stellen Sie sicher, dass deren Gewicht nicht direkt auf der Wanne ruht.

[FR] Protégez le receveur et terminez l'installation de la cabine de douche, du carrelage, etc. Il est indispensable de laisser un joint de 2–3 mm rempli de mastic silicone entre le receveur et le mur, les carreaux, les panneaux ou tout autre élément adjacent. En cas de pose d'un carreau sur le receveur, veillez à ce que son poids ne repose pas directement sur celui-ci.

[IT] Proteggere il piatto doccia e terminare l'installazione del box doccia, delle piastrelle, ecc. È indispensabile lasciare una giunzione riempita con silicone di circa 2–3 mm tra il piatto doccia e la parete, le piastrelle, i pannelli o qualsiasi altro elemento adiacente. In caso di posa di una piastrella sul piatto, assicurarsi che il suo peso non gravi direttamente su di esso.

[ES] Proteja el plato de ducha y finalice la instalación de la mampara, azulejos, etc. Es imprescindible dejar una junta de 2–3 mm rellena con silicona entre el plato de ducha y la pared, azulejos, paneles u otro elemento adyacente. En caso de colocar una baldosa sobre el plato, asegúrese de que su peso no descanse directamente sobre el plato de ducha.

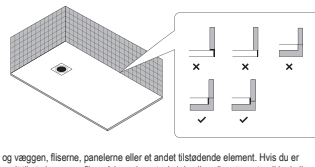
[NL] Bescherm de douchebak en voltooi de installatie van de douchecabine, tegels, enz. Het is noodzakelijk een voeg van 2–3 mm gevuld met siliconenkit te laten tussen de douchebak en de muur, tegels, panelen of een ander aangrenzend element. Indien u een tegel op de douchebak moet plaatsen, zorg ervoor dat het gewicht niet direct op de douchebak rust.

[RU] Защитите поддон и завершите установку душевой кабины, плитки и т.д. Необходимо оставить зазор, заполненный силиконом, толщиной 2–3 мм между поддоном и стеной, плиткой, панелями или другим примыкающим элементом. В случае необходимости положить плитку на поддон убедитесь, что её вес не ложится напрямую на поддон.

[SV] Skydda duschbrickan och avsluta installationen av duschkabin, kakel etc. Det är nödvändigt att lämna en fog fylld med silikon på 2–3 mm mellan duschbrickan och väggen, kakel, paneler eller andra angränsande element. Om du behöver lägga en kakelplatta på duschbrickan, se till att dess vikt inte vilar direkt på brickan.

[NO] Beskytt dusjbrettet og fullfør installasjonen av dusjkabinett, fliser osv. Det er nødvendig å la det være en fuge fylt med silikon på 2–3 mm mellom dusjbrettet og veggen, flisene, panelene eller et annet tilstøtende element. Hvis du må legge en flis på dusjbrettet, må du sørge for at vekten ikke hviler direkte på det.

[DA] Beskyt brusekarret og afslut installationen af brusekabine, fliser osv. Det er nødvendigt at efterlade en fuge på 2–3 mm fyldt med silikone mellem brusekarret



og væggen, fliserne, panelerne eller et andet tilstødende element. Hvis du er nødt til at placere en flise på brusekarret, skal du sikre dig, at vægten ikke hviler direkte på det.

[FI] Suojaa suihkuallas ja viimeistele suihkukaapin, laattojen ym. asennus. On välttämätöntä jättää 2–3 mm silikonilla täytetty sauma suihkualtaan ja seinän, laattojen, paneelien tai muiden viereisten elementtien väliin. Jos joudut asettamaan laatan altaan päälle, varmista, ettei sen paino lepää suoraan altaan päällä.

[CS] Chraňte sprchovou vaničku a dokončete instalaci sprchového koutu, obkladů apod. Je nezbytné ponechat spáru vyplněnou silikonem o šířce 2–3 mm mezi vaničkou a stěnou, obklady, panely nebo jiným sousedním prvkem. V případě, že je nutné položit obklad na vaničku, ujistěte se, že jeho váha nespočívá přímo na ní.

[PT] Proteja o resguardo de duche e termine a instalação da cabine de duche, azulejos, etc. É indispensável deixar uma junta preenchida com silicone de 2–3 mm entre o resguardo e a parede, os azulejos, os painéis ou outro elemento adjacente. Caso seja necessário colocar um azulejo sobre o resguardo, certifique-se de que o peso não assenta diretamente sobre ele.

[HU] Védje meg a zuhanytálcát, és fejezze be a zuhanykabin, a csempe stb. szerelését. Feltétlenül hagyjon 2–3 mm-es hézagot, amely szilikonnal van kitöltve, a zuhanytálca és a fal, a csempék, a panelek vagy bármely más szomszédos elem között. Ha csempét kell helyezni a zuhanytálcára, ügyeljen arra, hogy annak súlya ne nehezedjen közvetlenül a tálcára.

[RO] Protejați cădița de duș și finalizați instalarea cabinei, plăcilor etc. Este indispensabil să lăsați un rost umplut cu silicon de 2–3 mm între cădița de duș și perete, pláci, panouri sau alt element adiacent. În cazul în care trebuie să puneți o placă pe cădiță, asigurați-vă că greutatea nu se sprijină direct pe aceasta.

[EL] Προστατέψτε τη ντουζιέρα και ολοκληρώστε την εγκατάσταση της καμπίνας, των πλακιδίων κ.λπ. Είναι απαραίτητο να αφήσετε ένα κενό γεμάτο με σιλικόνη 2–3 mm μεταξύ της ντουζιέρας και του τοίχου, των πλακιδίων, των πάνελ ή οποιουδήποτε άλλου γειτονικού στοιχείου. Σε περίπτωση που χρειαστεί να τοποθετήσετε πλακάκι πάνω στη ντουζιέρα, βεβαιωθείτε ότι το βάρος δεν στηρίζεται απευθείας σε αυτήν.

[SK] Chráňte sprchovú vaničku a dokončite montáž sprchového kúta, obkladov atď. Je nevyhnutné ponechať škáru vyplnenú silikónom s hrúbkou 2–3 mm medzi vaničkou a stenou, obkladmi, panelmi alebo iným priľiehajúcim prvkom. V prípade, že je potrebné položiť dlaždicu na vaničku, uistite sa, že jej hmotnosť nespočíva priamo na nej.

[UK] Захистіть душовий піддон і завершіть монтаж душової кабіни, плитки тощо. Необхідно залишити шов, заповнений силіконом товщиною 2–3 мм між піддоном і стіною, плиткою, панелями чи іншим прилеглим елементом.

У разі необхідності покласти плитку на піддон переконайтеся, що її вага не спирається безпосередньо на нього.

[HR] Zaštitite tuš kadu i dovršite ugradnju tuš kabine, pločica itd. Potrebno je ostaviti spoj ispunjen silikonom debljine 2–3 mm između tuš kade i zida, pločica, panela ili drugog susjednog elementa. Ako je potrebno postaviti pločicu na kadu, pobrinite se da njezina težina ne počiva izravno na kadi.

[LT] Apsaugokite dušo padėklą ir užbaikite dušo kabinos, plytelių ir kt. montavimą. Botina palikti 2–3 mm tarpelį, užpildytą silikonu, tarp dušo padėklo ir sienos, plytelių, plokščių ar kito gretimo elemento. Jei reikia uždėti plytelę ant padėklo, įsitikinkite, kad jos svoris tiesiogiai nesiremia į padėklą.

[BG] Защитете душ подложката и завършете монтажа на душ кабината, плочките и др. Задължително е да оставите фуга, запълнена със силикон с дебелина 2–3 mm между подложката и стената, плочките, панелите или друг съседен елемент. В случай че трябва да поставите плочка върху подложката, уверете се, че нейното тегло не лежи директно върху нея.

[SL] Zaščitite tuš kad in dokončajte namestitev tuš kabine, ploščic ipd. Nužno je pustiti 2–3 mm režo, zapolnjeno s silikonom, med tuš kadjo in steno, ploščicami, ploščami ali drugim sosednjim elementom. V primeru, da je treba ploščico položiti na kad, se prepričajte, da njena teža ne počiva neposredno na njej.

[LV] Aizsargājiet dušas palikni un pabeidziet dušas kabīnes, flīžu u.c. uzstādīšanu. Ir nepieciešams atstāt 2–3 mm šuvi, kas aizpildīta ar silikonu, starp dušas palikni un sienu, flīzēm, paneļiem vai citu blakus esošu elementu. Ja nepieciešams uzlikt flīzi uz palikšņa, pārliecinieties, ka tās svars negulstas tieši uz palikšņa.

[ET] Kaitske dušialust ja lõpetage dušikabiini, plaatide jms paigaldus. On vaja jätta 2–3 mm laiune silikooniga täidetud vuuk dušialuse ja seina, plaatide, paneelide või muu külgneva elemendi vahele. Kui on vaja plaat asetada aluse peale, veenduge, et selle kaal ei toetuks otse alusele.

[SR] Zaštitite tuš kadu i završite montažu tuš kabine, pločica itd. Potrebno je ostaviti spoj ispunjen silikonom debljine 2–3 mm između tuš kade i zida, pločica, panela ili drugog susednog elementa. Ako treba da postavite pločicu na kadu, uverite se da njena težina ne počiva direktno na kadi.

[IS] Verjið sturtubotninn og klárið uppsetningu sturtuklefans, flísanna o.s.frv. Nauðsynlegt er að skilja eftir 2–3 mm bil fyllt með silikoni milli sturtubotnsins og veggsins, flísanna, panelanna eða annars aðliggjandi hlutar. Ef setja þarf flís á botninn skaltu ganga úr skugga um að þyngdin hvili ekki beint á honum.

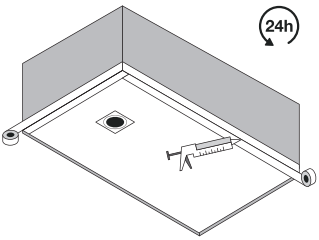
[SQ] Mbroni bazamentin e dushit dhe përfundoni installimin e kabinës, pllakave etj. Është e domosdoshme të lini një hapësirë të mbushur me silikon prej 2–3 mm midis bazamentit dhe murit, pllakave, paneleve ose çdo elementi ngjitur. Nëse është e nevojshme të vendosni një pllakë mbi bazament, sigurohuni që pesha e saj të mos qëndrojë drejtpërdrejt mbi të.

[MK] Заштитете ја тушкадата и завршете ја инсталацијата на туш кабината, плочките итн. Потребно е да оставите фуга исполнета со силикон со дебелина од 2–3 mm помеѓу тушкадата и ѕидот, плочките, панелите или друг соседен елемент. Ако треба да поставите плочка врз кадата, осигурете се дека нејзината тежина не се потпира директно на кадата.

[MT] Ipproteġi l-pjanċa tad-doċċa u temm l-installazzjoni tal-kabina tad-doċċa, il-madum, eċċ. Huwa essenzjali li titħalla gonta ta' 2–3 mm mimlija bis-silikon bejn il-pjanċa tad-doċċa u l-ħajt, il-madum, il-pannelli jew kwalunkwe element ieħor li jmiss magħha. Jekk ikun meħtieġ li tqiegħed madduma fuq il-pjanċa, kun żgur li l-piż tagħha ma jistrieħx direttament fuqha.

11

[PL]
Przygotowanie brodzika
Przygotuj brodzik, zabezpieczając go taśmą malarską przed uszczelnianiem i nałóż silikon na połączenie brodzika ze ścianami. Pozostaw do wyschnięcia na 24 godziny.
[EN]
Shower tray preparation
Prepare the shower tray by protecting it with masking tape before sealing and apply silicone to the joint between the shower tray and the walls. Let it dry for 24 hours.
[DE]
Vorbereitung der Duschwanne
Bereiten Sie die Duschwanne vor, indem Sie sie vor dem Abdichten mit Malerkrepp abkleben, und tragen Sie Silikon auf die Verbindung zwischen Duschwanne und Wänden auf. Lassen Sie es 24 Stunden trocknen.
[FR]
Préparation du receveur
Protégez le receveur avec du ruban de masquage avant le jointoiement et appliquez du silicone sur la jonction entre le receveur et les murs. Laissez sécher pendant 24 heures.
[IT]
Preparazione del piatto doccia
Preparate il piatto doccia proteggendolo con nastro adesivo prima della sigillatura e applicate il silicone sulla giunzione tra piatto doccia e pareti. Lasciate asciugare per 24 ore.
[ES]
Preparación del plato de ducha
Prepare el plato de ducha protegiéndolo con cinta de carrocero antes del sellado y aplique silicona en la unión entre el plato y las paredes. Déjelo secar durante 24 horas.
[NL]
Voorbereiding van de douchebak
Bereid de douchebak voor door deze met afplaktape te beschermen voordat u afdicht en breng siliconen aan op de voeg tussen de douchebak en de muren. Laat 24 uur drogen.
[RU]
Подготовка поддона
Подготовьте поддон, защитив его малярной лентой перед герметизацией, и нанесите силикон на стык между поддоном и стенами. Дайте высохнуть в течение 24 часов.
[SV]
Förberedelse av duschkar
Förbered duschkaret genom att skydda det med maskeringstejp före tätning och applicera silikon på skarven mellan duschkaret och väggarna. Låt torka i 24 timmar.
[NO]
Forberedelse av dusjkar
Forbered dusjkaret ved å beskytte det med maskeringstape før tetting og påfør silikon på skjøten mellom dusjkaret og veggene. La det tørke i 24 timer.
[DA]
Forberedelse af brusekar
Forbered brusekaret ved at beskytte det med malertape før fugning og påfør silikone i samlingen mellem brusekar og vægge. Lad det tørre i 24 timer.
[FI]
Suihkualtaan valmistelu
Valmistele suihkuallas suojaamalla se maalarinteipillä ennen tiivistämistä ja levitä silikonia altaan ja seinien liitokseen. Anna kuivua 24 tuntia.
[CS]
Příprava sprchové vaničky
Připravte vaničku tím, že ji před utěsněním ochráníte malířskou páskou, a naneste silikon na spoj mezi vaničkou a stěnami. Nechte schnout 24 hodin.

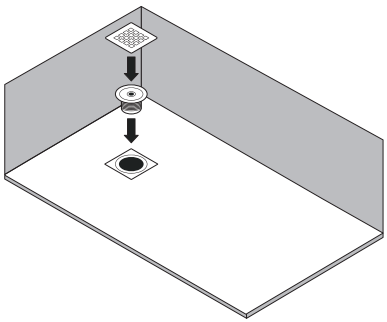


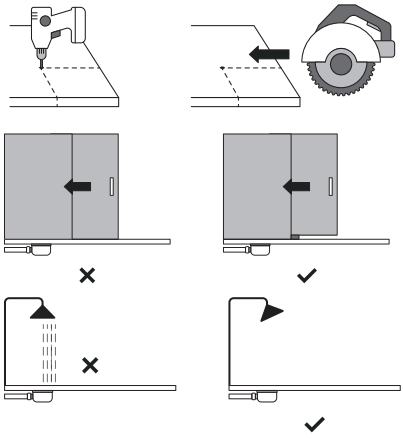
[PT]
Preparação do resguardo de duche
Prepare o resguardo de duche protegendo-o com fita de pintor antes da selagem e aplique silicone na junção entre o resguardo e as paredes. Deixe secar durante 24 horas.
[HU]
Zuhanytálca előkészítése
Készítse elő a zuhanytálcát úgy, hogy maszkolószalaggal védi a tömítés előtt, majd szilikont visz fel a tálca és a falak közötti illesztésre. Hagyja száradni 24 órán át.
[RO]
Pregătirea cădiței de duș
Pregătiți cădița de duș protejând-o cu bandă de mascare înainte de etanșare și aplicați silicon la îmbinarea dintre cădiță și pereți. Lăsați să se usuce timp de 24 de ore.

[EL]
Προετοιμασία ντουζιέρας
Προετοιμάστε τη ντουζιέρα προστατεύοντάς την με χαρτοταινία πριν από τη στεγανοποίηση και εφαρμόστε σιλικόνη στη σύνδεση μεταξύ ντουζιέρας και τοίχων. Αφήστε να στεγνώσει για 24 ώρες.
[SK]
Príprava sprchovej vaničky
Pripravte vaničku tak, že ju pred utesnením ochránite maliarskou páskou a naneste silikón na spoj medzi vaničkou a stenami. Nechajte schnúť 24 hodín.
[UK]
Підготовка піддона
Підготуйте піддон, захистивши його малярною стрічкою перед герметизацією, і нанесіть силікон на з'єднання між піддоном і стінами. Дайте висохнути протягом 24 годин.
[HR]
Priprema tuš kade
Pripremite tuš kadu zaštitnom trakom prije brtvljenja i nanesite silikon na spoj između kade i zidova. Ostavite da se suši 24 sata.

[LT]
Dušo padėklo paruošimas
Paruoškite dušo padėklą, apsaugodami jį dažymo juosta prieš sandarinimą, ir užtepkite silikono ant jungties tarp padėklo ir sienų. Palikite džiūti 24 valandas.
[BG]
Подготовка на поддушовото корито
Подгответе коритото, като го защитите с хартиено тиксо преди уплътняване и нанесете силикон на съединението между коритото и стените. Оставете да изсъхне 24 часа.
[SL]
Priprava tuš kadi
Pripravite tuš kad tako, da jo pred zatesnitvijo zaščitite z maskirnim trakom, nato nanesite silikon na spoj med kadjo in stenami. Pustite sušiti 24 ur.
[LV]
Dušas palikņa sagatavošana
Saglabājiet dušas paliktni, aizsargājot to ar maskēšanas lentu pirms hermetizēšanas un uzklājiet silikonu uz savienojuma starp paliktni un sienām. Ļaujiet nožūt 24 stundas.
[ET]
Dušialuse ettevalmistus
Valmistage alus ette, kaitstes seda maalriteibiga enne tihendamist ja kandke silikoon ühendusele aluse ja seinte vahel. Laske kuivada 24 tundi.
[SR]
Priprema tuš kade
Pripremite tuš kadu zaštitnom trakom pre fugovanja i nanesite silikon na spoj između kade i zidova. Ostavite da se suši 24 sata.
[IS]
Undirbúningur sturtubotns
Undirbúðu sturtubotninn með því að verja hann með málningarlímbandi fyrir þéttingu og berðu kísil á samskeytið milli botnsins og veggjanna. Láttu þorna í 24 klukkustundir.
[SQ]
Përgatitja e bazamentit të dushit
Përgatitni bazamentin e dushit duke e mbrojtur me shirit maskimi para vulosjes dhe aplikoni silikon në bashkimin midis bazamentit dhe mureve. Lëreni të thahet për 24 orë.
[MK]
Подготовка на туш када
Подгответе ја кадата, заштитувајќи ја со леплива лента пред запечатување, и нанесете силикон на спојот помеѓу кадата и ѕидовите. Оставете да се исуши 24 часа.
[MT]
Thejjija tal-bażi tad-doċċa
Ip-prepara l-bażi tad-doċċa billi tipproteġiha b'tejp tal-maskarja qabel is-sigillar u applika s-silikon fuq il-ġonta bejn il-bażi u l-ħitan. Ħalliha tinxef għal 24 siegħa.

12





[PL]
Podłączenie odpływu:
Wsuń rurę odpływową wyłącznie do syfonu i dokręć śrubę centralną. Umieść stalową kratkę w kwadratowym otworze na środku brodzika.
Wykonanie otworu:
Wywierć otwór w punkcie przecięcia dwóch linii cięcia. Użyj szlifierki kątowej z tarczy diamentowej, aby wyciąć otwór od zewnątrz do środka, dokładnie wzdłuż linii cięcia.
Ostrzeżenie:
Nigdy nie przesuwaj metalowych profili ani szkła po powierzchni brodzika, aby uniknąć zarysowań. Nie pozostawiaj resztek silikonu na brodziku podczas montażu kabiny prysznicowej.
Zalecenie dotyczące podlewania:
Zaleca się, aby woda z systemów zraszających nie spadała bezpośrednio na pokrywę odpływu, ponieważ może to znacząco zmniejszyć wydajność odprowadzania wody.

[EN]
Drain connection:
Insert the drain pipe only into the siphon and tighten the central screw. Place the steel grate into the square recess in the center of the shower tray.
Hole drilling:
Drill a hole at the intersection of two cutting lines. Use an angle grinder with a diamond disc to cut from the outside to the hole, following the cutting line precisely.
Warning:
Never slide metallic profiles or glass on the shower tray surface to avoid scratches. Do not leave silicone residues on the tray when installing the shower enclosure.
Watering advice:
It is recommended that sprinkler water does not fall directly on the drain cover, as it may significantly reduce drainage capacity.

[DE]
Anschluss des Abflusses:
Führen Sie das Abflussrohr nur in den Siphon ein und ziehen Sie die zentrale Schraube fest. Setzen Sie das Stahlgitter in die quadratische Öffnung in der Mitte der Duschwanne ein.
Lochbohrung:
Bohren Sie ein Loch am Schnittpunkt zweier Schnittlinien. Verwenden Sie eine Winkelschleifer mit Diamantscheibe, um das Loch von außen nach innen entlang der Schnittlinie auszuschneiden.
Warnung:
Schieben Sie niemals Metallprofile oder Glas über die Oberfläche der Duschwanne, um Kratzer zu vermeiden. Lassen Sie keine Silikonreste auf der Wanne während der Montage der Duschkabine.
Bewässerungshinweis:
Es wird empfohlen, dass Sprinklerwasser nicht direkt auf die Abdeckung fällt, da dies die Abflusskapazität erheblich verringern kann.

[FR]
Raccordement du drain :
Insérez le tuyau d'évacuation uniquement dans le siphon et serrez la vis centrale. Placez la grille en acier dans l'ouverture carrée au centre du receveur.
Perçage du trou :
Percez un trou au point d'intersection de deux lignes de coupe. Utilisez une meuleuse avec un disque diamanté pour couper de l'extérieur vers le trou, en suivant précisément la ligne de coupe.
Attention :
Ne faites jamais glisser des profilés métalliques ou du verre sur le receveur afin d'éviter les rayures. Ne laissez pas de résidus de silicone sur le receveur lors de l'installation de la cabine de douche.
Conseil concernant l'arrosage :
Il est recommandé que l'eau de l'arroseur ne tombe pas directement sur le couvercle de la bonde, car cela peut réduire considérablement la capacité d'évacuation.

[IT]
Collegamento dello scarico:
Inserire il tubo di scarico solo nel sifone e serrare la vite centrale. Posizionare la griglia in acciaio nella cavità quadrata al centro del piatto doccia.
Realizzazione del foro:
Praticare un foro nel punto di intersezione di due linee di taglio. Utilizzare una smerigliatrice angolare con disco diamantato per tagliare dall'esterno verso l'interno, seguendo esattamente la linea di taglio.
Avvertenza:
Non far scorrere mai profili metallici o vetro sulla superficie del piatto doccia per evitare graffi. Non lasciare residui di silicone sul piatto durante l'installazione del box doccia.
Consiglio per l'irrigazione:
Si consiglia che l'acqua degli irrigatori non cada direttamente sul coperchio dello scarico, poiché ciò può ridurre notevolmente la capacità di scarico.

[ES]
Conexión del desagüe:
Encaje el tubo de desagüe únicamente en el sifón y apriete el tornillo central. Coloque la rejilla de acero en el hueco cuadrado en el centro del plato de ducha.
Realización del orificio:
Taladre un orificio en el punto de intersección de dos líneas de corte. Utilice una amoladora angular con disco de diamante para cortar desde el exterior hacia el agujero, siguiendo exactamente la línea de corte.
Advertencia:
Nunca deslice perfiles metálicos o vidrio sobre la superficie del plato para evitar rayaduras. No deje restos de silicona en el plato durante la instalación de la mampara.
Recomendación sobre el riego:
Se recomienda que el agua de los aspersores no caiga directamente sobre la tapa del desagüe, ya que esto puede reducir considerablemente la capacidad de evacuación.

[NL]
Aansluiting van de afvoer:
Steek de afvoerbuis alleen in de sifon en draai de centrale schroef vast. Plaats het stalen rooster in de vierkante opening in het midden van de douchebak.
Boren van het gat:
Boor een gat op het snijpunt van twee snijlijnen. Gebruik een haakse slijper met diamantschijf om van buiten naar binnen te snijden, precies langs de snijlijn.
Waarschuwing:
Schuif nooit metalen profielen of glas over het oppervlak van de douchebak om krassen te voorkomen. Laat geen siliconenresten achter op de bak tijdens de installatie van de douchecabine.
Advies over besproeiing:
Het wordt aanbevolen dat sproeiwater niet rechtstreeks op de afdekking van de afvoer valt, omdat dit de afvoercapaciteit aanzienlijk kan verminderen.

[RU]
Подключение слива:
Вставьте сливную трубу только в сифон и затяните центральный винт. Установите стальную решётку в квадратное отверстие в центре поддона.
Выполнение отверстия:
Просверлите отверстие в месте пересечения двух линий реза. Используйте угловую шлифовальную машину с алмазным диском, чтобы вырезать отверстие снаружи внутрь точно по линии реза.
Предупреждение:
Никогда не перемещайте металлические профили или стекло по поверхности поддона, чтобы избежать царапин. Не оставляйте остатки силикона на поддоне при установке душевой кабины.
Рекомендация по поливу:
Рекомендуется, чтобы вода из систем орошения не попадала прямо на крышку слива, так как это может значительно снизить эффективность водоотведения.

[SV]
Anslutning av avlopp:
För in avloppsröret endast i sifonen och dra åt den centrala skruven. Placera stålgallret i det fyrkantiga hålet i mitten av duschkaret.
Hålborrning:
Borra ett hål vid skärningspunkten mellan två skärlinjer. Använd en vinkelslip med diamantskiva för att skära från utsidan mot mitten, exakt längs skärlinjen.
Varning:
Flytta aldrig metallprofiler eller glas över duschkarets yta för att undvika repor. Lämna inte kvar silikonrester på duschkaret vid installation av duschkabinen.
Bevattningsrekommendation:
Det rekommenderas att vatten från sprinklers inte faller direkt på avloppslocket, eftersom detta kan minska avrinningens kapacitet avsevärt.

[NO]
Tilkobling av avløp:
Sett avløpsrøret kun inn i sluket og stram den sentrale skruen. Plasser stålgitteret i den firkantede åpningen midt i dusjkaret.
Boring av hull:
Bor et hull i skjæringspunktet mellom to skjærelinjer. Bruk en vinkelsliper med diamantblad for å skjære fra utsiden mot innsiden, nøyaktig langs skjærelinjen.
Advarsel:
Skyv aldri metallprofiler eller glass over dusjkarets overflate for å unngå riper. Ikke la silikonrester bli liggende på dusjkaret under montering av dusjkabinett.
Vanningsanbefaling:
Det anbefales at vann fra sprinklere ikke faller direkte på avløpsdekselet, da dette kan redusere dreneringskapasiteten betydelig.

[DA]
Tilslutning af afløb:
Indsæt kun afløbsrøret i sifonen og stram den centrale skrue. Placer stålgitteret i den firkantede åbning midt i brusekaret.
Udførelse af hul:
Bor et hul i skæringspunktet mellem to skærelinier. Brug en vinkelsliber med diamantskive til at skære udefra og ind, præcist langs skærelinjen.
Advarsel:
Flyt aldrig metalprofiler eller glas hen over brusekarrets overflade for at undgå ridser. Lad ikke silikonerester blive tilbage på karret under montering af brusekabinen.
Vandingsanbefaling:
Det anbefales, at vand fra sprinklere ikke falder direkte på afløbsdækslet, da dette kan reducere afløbskapaciteten betydeligt.

[FI]
Viemärin liitäntä:
Työnnä viemäriputki vain sifoniin ja kiristä keskiruuvi. Aseta terässiti lä neliönmuotoiseen aukkoon suihkualtaan keskelle.
Reiän teko:
Poraa reikä kahden leikkausviivan risteyskohtaan. Käytä kulmahiomakonetta ja timanttiterää leikkaamiseen ulkoa sisään, tarkasti leikkausviivaa pitkin.
Varoitus:
Älä koskaan siirrä metalliprofiileja tai lasia suihkualtaan pinnalla naarmujen välttämiseksi. Älä jätä silikonijäämiä altaaseen suihkukaapin asennuksen aikana.
Kastelusuositus:
On suositeltavaa, ettei kastelujärjestelmän vesi putoa suoraan viemärikanteen, koska se voi merkittävästi vähentää vedenpoiston tehoa.

[CS]
Připojení odpadu:
Zasuňte odpadní trubku pouze do sifonu a utáhněte středový šroub. Vložte ocelovou mřížku do čtvercového otvoru uprostřed vaničky.
Vyvrtání otvoru:
Vyvrtejte otvor v bodě křížení dvou řezných linií. Použijte úhlovou brusku s diamantovým kotoučem k vyříznutí otvoru zvenku dovnitř, přesně podle řezné linie.
Varování:
Nikdy neposouvejte kovové profily ani sklo po povrchu vaničky, abyste předešli poškrábání. Nenechávejte zbytky silikonu na vaničce během instalace sprchového koutu.
Doporučení k zavlažování:
Doporučuje se, aby voda ze zavlažovacího systému nepadala přímo na kryt odpadu, protože to může výrazně snížit kapacitu odtoku.

[PT]
Ligação do ralo:
Introduza o tubo de esgoto apenas no sifão e aperte o parafuso central. Coloque a grelha de aço na abertura quadrada no centro do resguardo.
Perfuração do orifício:
Fure um orifício no ponto de interseção de duas linhas de corte. Use uma rebarbadora com disco de diamante para cortar de fora para dentro, seguindo exatamente a linha de corte.
Aviso:
Nunca deslize perfis metálicos ou vidro sobre a superfície do resguardo para evitar riscos. Não deixe resíduos de silicone no resguardo durante a instalação da cabine de duche.
Recomendação de rega:
Recomenda-se que a água dos sistemas de rega não caia diretamente sobre a tampa do ralo, pois isso pode reduzir significativamente a capacidade de drenagem.

[HU]
Leeresztő csatlakoztatása:
Helyezze a lefolyócsövet csak a szifonba és húzza meg a központi csavart. Helyezze az acélrácsot a zuhanytálca közepén lévő négyzet alakú nyílásba.
Lyuk elkészítése:
Fúrjon lyukat két vágási vonal metszéspontjában. Használjon sarokcsiszolót gyémántkorongos vágóval a lyuk kívülről befelé, pontosan a vágási vonal mentén.
Figyelmeztetés:
Soha ne húzza a fémprofilokat vagy az üveget a zuhanytálca felületén, hogy elkerülje a karcolásokat. Ne hagyjon szilikonmaradványokat a tálcán a zuhanykabin beszerelésekor.
Öntözési javaslat:
Javasolt, hogy az öntözőrendszer vize ne essen közvetlenül a lefolyó fedelére, mivel ez jelentősen csökkentheti az elvezető kapacitást.

[RO]
Conectarea sifonului:
Introduceți țeava de scurgere numai în sifon și strângeți șurubul central. Așezați grila de oțel în locașul pătrat din centrul căzii.
Realizarea orificiului:
Găuriți un orificiu la intersecția a două linii de tăiere. Folosiți o polizor unghiular cu disc diamantat pentru a tăia din exterior spre interior, exact de-a lungul liniei de tăiere.
Avertisment:
Nu glisați niciodată profile metalice sau sticlă pe suprafața căzii pentru a evita zgârieturile. Nu lăsați reziduri de silicon pe căzi în timpul montajului cabinei de duș.
Recomandare privind irigarea:
Se recomandă ca apa din sistemele de irigare să nu cadă direct pe capacul sifonului, deoarece acest lucru poate reduce semnificativ capacitatea de evacuare.

[EL]
Σύνδεση αποχέτευσης:
Εισάγετε τον σωλήνα αποχέτευσης μόνο στο σιφόνι και σφίξτε τη κεντρική βίδα. Τοποθετήστε τη χαλύβδινη σχάρα στην τετράγωνη υποδοχή στο κέντρο της υποζέρεας.
Δημιουργία οπής:
Τρυπήστε μια οπή στο σημείο τομής δύο γραμμών κοπής. Χρησιμοποιήστε γωνιακό τροχό με δίσκο διαμαντιού για να κόψετε από έξω προς τα μέσα, ακριβώς κατά μήκος της γραμμής κοπής.
Προειδοποίηση:
Μην σύρετε ποτέ μεταλλικά προφίλ ή γυαλί πάνω στην επιφάνεια της υποζέρας για να αποφύγετε γρατσουνιές. Μην αφήνετε υπολείμματα σιλικόνης στη υποζέρα κατά την εγκατάσταση της καμπίνας ντους.
Σύσταση για το πότισμα:
Συνιστάται το νερό από συστήματα καταιονισμού να μην πέφτει απευθείας στο κάλυμμα της αποχέτευσης, καθώς μπορεί να μειώσει σημαντικά τη δυνατότητα αποστράγγισης.

[SK]
Pripojenie odtoku:
Zasuňte odtokové potrubie iba do sifónu a dotiahnite stredový skrutku. Umiestnite oceľovú mriežku do štvorcového otvoru v strede vaničky.
Vytvorenie otvoru:
Vyvŕtajte otvor v mieste priesečníka dvoch rezacích čiar. Použite uhlovú brúsku s diamantovým kotúčom na vyrezanie otvoru zvonku dovnútra, presne podľa rezacej čiary.
Upozornenie:
Nikdy neposúvajte kovové profily ani sklo po povrchu vaničky, aby ste predišli poškriabaniu. Nenechávajte zvyšky silikónu na vaničke počas montáže sprchového kúta.
Odporúčanie k zavlažovaniu:
Odporúča sa, aby voda zo zavlažovacích systémov nepadala priamo na kryt odtoku, pretože to môže výrazne znížiť kapacitu odtoku.

[UK]
Підключення зливу:
Вставте зливну трубу тільки в сифон і затягніть центральний гвинт. Встановіть сталеву решітку у квадратний отвір у центрі піддона.
Виконання отвору:
Просвердліть отвір у точці перетину двох ліній різу. Використовуйте кутову шліфувальну машину з алмазним диском, щоб вирізати отвір ізсовні всередину, точно вздовж лінії різу.
Попередження:
Ніколи не переміщайте металеві профілі чи скло по поверхні піддона, щоб уникнути подряпин. Не залишайте залишки силікону на піддоні під час монтажу душової кабіни.
Рекомендація щодо зрошення:
Рекомендується, щоб вода з систем зрошення не падала безпосередньо на кришку зливу, оскільки це може значно знизити ефективність відведення води.

[HR]
Priključak odvoda:
Umetnite odvodnu cijev samo u sifon i zategnite središnji vijak. Postavite čeličnu rešetku u kvadratni otvor u sredini tuš kade.
Izrada otvora:
Izbušite otvor na mjestu presjeka dviju linija rezanja. Koristite kutnu brusilicu s dijamantnim diskom za rezanje od vanjskog prema unutarnjem dijelu, točno po liniji rezanja.
Upozorenje:
Nikada ne pomičite metalne profile ili staklo po površini kade kako biste izbjegli ogrebotine. Nemojte ostavljati ostatke silikona na kadi tijekom montaže tuš kabine.
Preporuka o zalijevanju:
Preporučuje se da voda iz sustava za navodnjavanje ne pada izravno na poklopac odvoda, jer to može značajno smanjiti kapacitet odvodnje.

[LT]
Nuotekų prijungimas:
Įstatykite nuotekų vamzdį tik į sifoną ir priveržkite centrinį varžtą. Įdėkite plieninę grotelę į kvadratinę angą dušo padėklo centre.
Angos atlikimas:
Išgręžkite angą dviejų pjovimo linijų susikirtimo vietoje. Naudokite kampinį šlifuoklį su deimantiniu disku, kad išpjautumėte angą iš išorės į vidų, tiksliai pagal pjovimo linją.
Įspėjimas:
Niekada neslinkite metalinių profilių ar stiklo per padėklo paviršių, kad išvengtumėte įbrėžimų. Neleiskite silikonui likti ant padėklo montuojant dušo kabiną.
Laistymo rekomendacija:
Rekomenduojama, kad vanduo iš purkštuvų nepatektų tiesiai ant nuotekų dangtelio, nes tai gali gerokai sumažinti vandens nutekėjimo našumą.

[BG]
Свързване на сифона:
Поставете канализационната тръба само в сифона и затегнете централния винт. Поставете стоманената решетка в квадратния отвор в центъра на поддушовото корито.
Изпълнение на отвор:
Пробийте отвор в точката на пресичане на две линии на рязане. Използвайте ъглошлайф с диамантен диск, за да изрежете отвора отвън навътре, точно по линията на рязане.
Предупреждение:
Никога не плъзгайте метални профили или стъкло по повърхността на коритото, за да избегнете надраскания. Не оставяйте остатъци от силикон върху коритото по време на монтажа на душ кабината.
Препоръка за поливане:
Препоръчва се водата от напоителните системи да не пада директно върху капака на сифона, тъй като това може значително да намали капацитета на оттичане.

[SL]
Priklop odtoka:
Vstavite odtočno cev samo v sifon in privijte osrednji vijak. Namestite jekleno rešetko v kvadratno odprtino na sredini tuš kadi.
Izdelava odprtine:
Izvrtajte odprtino na presečišču dveh rezalnih linij. Uporabite kotni brusilnik z diamantnim kolutom, da izrežete odprtino od zunaj proti notranjosti, natančno po rezalni liniji.
Opozorilo:
Nikoli ne premikajte kovinskih profilov ali stekla po površini kadi, da se izognete praskam. Ne puščajte ostankov silikona na kadi med nameščanjem tuš kabine.
Priporočilo glede zalivanja:
Priporočljivo je, da voda iz namakalnih sistemov ne pade neposredno na pokrov odtoka, saj lahko to bistveno zmanjša zmogljivost odvajanja.

[LV]
Notekas pievienošana:
Ievietojiet notekcauruli tikai sifonā un pievelciet centrālo skrūvi. Novietojiet tērauda resti kvadrātveida iedobē dušas paliktņa centrā.
Atveres izveide:
Urbiet atveri divu griezuma līniju krustpunktā. Izmantojiet leņķa slīpmašīnu ar dimanta disku, lai izgrieztu atveri no ārpuses uz iekšpusi, tieši pa griezuma līniju.
Brīdinājums:
Nekad nepārvietojiet metāla profilus vai stiklu pa paliktņa virsmu, lai izvairītos no skrāpējumiem. Neatstājiet silikona atliekas uz paliktņa, uzstādot dušas kabīni.
Ieteikums par laistīšanu:
Ieteicams, lai ūdens no apūdeņošanas sistēmām nekristu tieši uz notekas vāka, jo tas var ievērojami samazināt ūdens novadīšanas kapacitāti.

[ET]
Äravoolu ühendamine:
Sisestage äravoolutoru ainult sifooni ja pingutage keskkruvi. Asetage terasvõre dušialuse keskel olevasse ruudukujulisse avasse.
Augu tegemine:
Puurige auk kahe lõikejoone ristumiskohas. Kasutage nurklihvijat teemantketta abil, et lõigata auk väljastpoolt sissepoole, täpselt mööda lõikejoont.
Hoiatus:
Ärge kunagi liigutage metallprofiile ega klaasi dušialuse pinnal, et vältida kriimustusi. Ärge jätke silikoonijääke alusele dušikabiini paigaldamise ajal.
Kastmissoovitus:
Soovitatav on, et kastmissüsteemide vesi ei langeks otse äravoolukattele, sest see võib oluliselt vähendada äravooluvõimet.

[SR]
Priključak odvoda:
Ubacite odvodnu cev samo u sifon i zategnite centralni šraf. Postavite čeličnu rešetku u kvadratni otvor u sredini tuš kade.
Izrada otvora:
Izbušite otvor na mestu preseka dve linije rezanja. Koristite ugaonu brusilicu sa dijamantskim diskom da izrežete otvor spolja ka unutra, tačno po liniji rezanja.
Upozorenje:
Nikada ne pomerajte metalne profile ili staklo po površini kade kako biste izbegli ogrebotine. Ne ostavljajte ostatke silikona na kadi tokom montaže tuš kabine.
Preporuka za zalivanje:
Preporučuje se da voda iz sistema za navodnjavanje ne pada direktno na poklopac odvoda, jer to može značajno smanjiti kapacitet odvodnje.

[IS]
Tengja frárennslinu:
Settu frárennslisrör aðeins í sifoninn og herðið miðskrúfuna. Settu stálgrindina í fermingslaga holuna í miðju sturtubotnsins.
Gerð holu:
Boraðu holu á skurðpunkti tveggja línu. Notaðu vinkilslípirokk með demantsskurðarskífu til að skera holuna utan frá inn, nákvæmlega eftir skurðlínunni.
Aðvörun:
Aldrei færa málmprófíla eða gler yfir yfirborð botnsins til að forðast rispur. Ekki skilja eftir sílikonleifar á botninum við uppsetningu sturtuklefans.
Ráðlegging um vökvun:
Mælt er með að vatn úr úðakerfum falli ekki beint á frárennslislokið, þar sem það getur dregið verulega úr afkastagetu frárennslis.

[SQ]
Lidhja e kullimit:
Futni tubin e kullimit vetëm në sifon dhe shtrëngoni vidën qendrore. Vendosni rrjetën prej çeliku në zgavrën katrore në qendër të bazamentit të dushit.
Kryerja e vrimës:
Shponi një vrimë në pikën e kryqëzimit të dy vijave të prerjes. Përdorni një mulli këndor me disk diamanti për të prerë vrimën nga jashtë brenda, saktësisht përgjatë vijës së prerjes.
Paralajmërim:
Mos lëvizni kurrë profile metalike ose xham mbi sipërfaqen e bazamentit për të shmangur gërvishtjet. Mos lini mbetje silikoni mbi bazament gjatë instalimit të kabinës së dushit.
Këshillë për ujitjen:
Rekomandohet që uji nga sistemet e ujitjes të mos bjerë direkt mbi kapakun e kullimit, pasi kjo mund të ulë ndjeshëm kapacitetin e shkarkimit.

[MK]
Поврзување на одводот:
Вметнете ја одводната цевка само во сифонот и затегнете го централниот шраф. Поставете ја челичната решетка во квадратната дупка во средината на кадата.
Изведба на отвор:
Избушете отвор на местото на пресекување на две линии за сечење.
Користете аглошлајф со дијамантски диск за да го исечете отворот однадвор кон внатре, точно по линијата на сечење.
Предупредување:
Никогаш не движете метални профили или стакло по површината на кадата за да избегнете гребнатини. Не оставајте остатоци од силикон на кадата за време на монтажа на туш кабина.
Препорака за полевање:
Се препорачува водата од системите за полевање да не паѓа директно врз капакот на одводот, бидејќи тоа може значително да ја намали ефикасноста на одводот.

[MT]
Konnessjoni tad-drenaġġ:
Daħħal il-pajp tad-drenaġġ biss fis-sifon u ssikket il-viti ċentrali. Poġġi l-griljа tal-azzar fil-kavità kwadra fiċ-ċentru tal-bażi tad-doċċa.
Eżekuzzjoni tal-toqba:
Ifforja toqba fil-punt fejn jiltaqgħu żewġ linji ta' qtugħ. Uża grinder angolari b'disk tad-djamanti biex taqta' mit-tarf għal ġewwa, eżatt tul il-linja ta' qtugħ.
Twissija:
Qatt tħallix profili tal-metall jew ħġieġ jiżolqu fuq il-wiċċ tal-bażi biex tevita grif. Thallix residwi tas-silikon fuq il-bażi waqt l-installazzjoni tal-kabina tad-doċċa.
Rakkomandazzjoni dwar l-ilqugħ:
Huwa rrakkomandat li l-ilma mis-sistemi tal-irrigazzjoni ma jaqax direttament fuq il-kisi tad-drenaġġ, peress li dan jista' jnaqqas b'mod sinifikanti l-kapaċità tad-drenaġġ.

[PL]
Czyszczenie rutynowe:
Czyść brodzik wodą z mydłem, używając miękkiej szmatki lub ściereczki. Nigdy nie używaj druciaka ani szorstkiej gąbki. Jest to podstawowe czyszczenie codzienne i zaleca się wykonywać je każdego dnia.

Czyszczenie dokładne:
Można używać dowolnych środków czystości, nawet tych mocniejszych, ale zawsze należy spłukać je po krótkim czasie (kilkadziesiąt sekund – nie więcej niż minuta). Bardzo ważne jest, aby nie pozostawiać środka czyszczącego na brodziku przez dłuższy czas, ponieważ może to powodować niepożądane plamy. W tym procesie można używać miękkiej szmatki lub ściereczki, ale nigdy szorstkiej gąbki.

Czyszczenie po zakończeniu prac montażowych:
Do usunięcia pozostałości po pracach zaleca się stosowanie mydła lub podobnych środków, np. środków czyszczących rekomendowanych (np. FILA, LITHOFIN). Nigdy nie używaj druciaków ze stali nierdzewnej (typu Scotch Brite lub podobnych), ani szorstkich ściereczek z włókien naturalnych. Nie wolno stosować rozpuszczalników, kwasów ani produktów ściernych. Należy stosować rękawice, okulary i maskę ochronną.

[EN]
Routine cleaning:
Clean the shower tray with soap and water using a soft cloth. Never use a scouring pad or abrasive sponge. This is basic daily cleaning and it is recommended to do it every day.

Deep cleaning:
You can use any cleaning product, even strong ones, but always rinse them off after a short time (a few seconds – no more than a minute). It is very important not to leave the cleaner on the shower tray for long, as this may cause stains. In this process you can use a soft cloth, but never an abrasive sponge.

Post-installation cleaning:
To remove residues after works, it is recommended to use soap or similar products, e.g. professional cleaners such as FILA or LITHOFIN. Never use stainless steel scourers (Scotch Brite or similar) nor rough cloths made of natural fibres. Do not use solvents, acids or abrasive products. Always wear gloves, safety glasses and a protective mask.

[DE]
Routine-Reinigung:
Reinigen Sie die Duschwanne mit Wasser und Seife unter Verwendung eines weichen Tuchs. Verwenden Sie niemals einen Scheuerschwamm oder eine raue Bürste. Dies ist die grundlegende tägliche Reinigung und sollte jeden Tag durchgeführt werden.

Gründliche Reinigung:
Sie können jedes Reinigungsmittel verwenden, auch starke, aber spülen Sie es nach kurzer Zeit immer gründlich ab (einige Sekunden – höchstens eine Minute). Es ist sehr wichtig, das Mittel nicht lange auf der Duschwanne einwirken zu lassen, da dies Flecken verursachen kann. Verwenden Sie dabei ein weiches Tuch, aber niemals einen Scheuerschwamm.

Reinigung nach Bauarbeiten:
Zum Entfernen von Baurückständen wird empfohlen, Seife oder ähnliche Produkte zu verwenden, oder professionelle Reiniger wie FILA oder LITHOFIN. Verwenden Sie niemals Edelstahlschwämme (Scotch Brite oder ähnliche) oder raue Tücher aus Naturfasern. Keine Lösungsmittel, Säuren oder Schleifmittel verwenden. Tragen Sie Handschuhe, Schutzbrille und Atemschutz.

[FR]
Nettoyage quotidien :
Nettoyez le receveur avec de l'eau et du savon à l'aide d'un chiffon doux. N'utilisez jamais de tampon abrasif ou d'éponge rugueuse. Il s'agit d'un nettoyage quotidien de base, recommandé chaque jour.

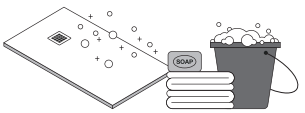
Nettoyage en profondeur :
Vous pouvez utiliser n'importe quel produit de nettoyage, même les plus forts, mais rincez-les toujours après un court instant (quelques secondes – pas plus d'une minute). Il est très important de ne pas laisser le produit sur le receveur trop longtemps car cela peut provoquer des taches. Utilisez un chiffon doux, jamais une éponge abrasive.

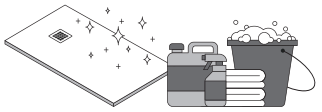
Nettoyage après travaux :
Pour éliminer les résidus de chantier, il est recommandé d'utiliser du savon ou des produits similaires, ou des nettoyants professionnels comme FILA ou LITHOFIN. N'utilisez jamais de tampons abrasifs en acier inoxydable (Scotch Brite ou similaires) ni de chiffons rugueux en fibres naturelles. N'utilisez pas de solvants, d'acides ou de produits abrasifs. Portez des gants, des lunettes de protection et un masque.

[IT]
Pulizia ordinaria:
Pulire il piatto doccia con acqua e sapone usando un panno morbido. Non usare mai pagliette o spugne abrasive. Si tratta di una pulizia di base quotidiana, consigliata ogni giorno.

Pulizia accurata:
È possibile usare qualsiasi prodotto per la pulizia, anche i più forti, purché risciacquati dopo poco tempo (alcuni secondi – non più di un minuto). È molto importante non lasciare il prodotto troppo a lungo sul piatto doccia perché può causare macchie indesiderate. In questo processo usare un panno morbido, mai spugne abrasive.

Pulizia dopo i lavori:
Per rimuovere i residui di cantiere si consiglia l'uso di sapone o prodotti simili, oppure detergenti professionali come FILA o LITHOFIN. Non usare mai pagliette in acciaio inox (tipo Scotch Brite o simili) né panni ruvidi in fibre naturali. Non usare solventi, acidi o prodotti abrasivi. Indossare guanti, occhiali e maschera protettiva.





[ES]
Limpieza rutinaria:
Limpie el plato de ducha con agua y jabón utilizando un paño suave. Nunca use estropajos ni esponjas abrasivas. Esta es la limpieza básica diaria y se recomienda hacerla todos los días.

Limpieza a fondo:
Se pueden usar productos de limpieza comerciales, incluso los más fuertes, pero siempre deben enjuagarse tras unos segundos (no más de un minuto). Es muy importante no dejar el producto sobre el plato de ducha demasiado tiempo, ya que puede causar manchas. Use un paño suave, pero nunca un estropajo abrasivo.

Limpieza tras la obra:
Para eliminar restos de obra se recomienda usar jabón u otros productos similares, o limpiadores profesionales como FILA o LITHOFIN. Nunca use estropajos de acero inoxidable (Scotch Brite o similares), ni paños ásperos de fibras naturales. No use disolventes, ácidos ni productos abrasivos. Utilice guantes, gafas y mascarilla protectora.

[NL]
Routine reiniging:
Reinig de douchebak met water en zeep met een zachte doek. Gebruik nooit een schuurspons of een ruwe spons. Dit is de basis dagelijkse reiniging en wordt aanbevolen elke dag.

Grondige reiniging:
U kunt elk schoonmaakmiddel gebruiken, zelfs sterke, maar spoel het altijd af na korte tijd (enkele seconden – niet langer dan een minuut). Het is heel belangrijk het middel niet te lang op de douchebak te laten staan, omdat dit vlekken kan veroorzaken. Gebruik een zachte doek, maar nooit een schuurspons.

Reiniging na installatie:
Voor het verwijderen van resten van de installatie wordt aanbevolen zeep of vergelijkbare producten te gebruiken, of professionele reinigers zoals FILA of LITHOFIN. Gebruik nooit roestvrijstalen schuursponzen (Scotch Brite of vergelijkbaar), noch ruwe doeken van natuurlijke vezels. Gebruik geen oplosmiddelen, zuren of schuurmiddelen. Draag handschoenen, veiligheidsbril en masker.

[RU]
Регулярная чистка:
Очищайте поддон водой с мылом, используя мягкую ткань. Никогда не используйте металлические мочалки или жёсткие губки. Это базовая ежедневная чистка, которую рекомендуется проводить каждый день.

Глубокая чистка:
Можно использовать любые чистящие средства, даже сильные, но их всегда нужно смывать через короткое время (несколько секунд – не более минуты). Очень важно не оставлять средство на поддоне надолго, так как это может вызвать пятна. Используйте мягкую ткань, но никогда абразивные губки.

Чистка после монтажа:
Для удаления остатков после работ рекомендуется использовать мыло или аналогичные средства, либо профессиональные очистители, такие как FILA или LITHOFIN. Никогда не используйте металлические мочалки (Scotch Brite или подобные), грубые тряпки из натуральных волокон. Не используйте растворители, кислоты или абразивные продукты. Используйте перчатки, защитные очки и маску.

[SV]
Rutinrengöring:
Rengör duschbrickan med vatten och tvål med en mjuk trasa. Använd aldrig stålull eller grov svamp. Detta är grundläggande daglig rengöring och rekommenderas varje dag.

Grundlig rengöring:
Du kan använda vilket rengöringsmedel som helst, även starka, men skölj alltid av dem efter kort tid (några sekunder – högst en minut). Det är mycket viktigt att inte lämna rengöringsmedlet på brickan för länge, då det kan orsaka fläckar. Använd en mjuk trasa men aldrig en grov svamp.

[NO]
Rutinemessig rengjøring:
Rengjør dusjbrettet med vann og såpe med en myk klut. Bruk aldri stålull eller grove svamper. Dette er enkel daglig rengjøring og anbefales hver dag.

Grundig rengjøring:
Du kan bruke alle typer rengjøringsmidler, også sterke, men skyll alltid av etter kort tid (noen sekunder – maks ett minutt). Det er svært viktig å ikke la rengjøringsmiddelet stå for lenge, da det kan gi flekker. Bruk en myk klut, men aldri en grov svamp.

Rengjøring etter installasjon:
For å fjerne rester etter arbeid anbefales såpe eller lignende produkter, eller profesjonelle rengjøringsmidler som FILA eller LITHOFIN. Bruk aldri rustfrie stålsvamper (Scotch Brite eller lignende), grove kluter av naturfiber, løsemidler, syrer eller slipemidler. Bruk hansker, vernebriller og maske.

[DA]
Rutinemæssig rengøring:
Rengør brusekarret med vand og sæbe med en blød klud. Brug aldrig ståluld eller en grov svamp. Dette er den grundlæggende daglige rengøring og anbefales hver dag.

Grundig rengøring:
Du kan bruge alle rengøringsmidler, selv stærke, men skyl dem altid af efter kort tid (nogle sekunder – højst et minut). Det er meget vigtigt ikke at lade rengøringsmidlet blive på karret for længe, da det kan give pletter. Brug en blød klud, men aldrig en skuresvamp.

Rengøring efter installation:
Til fjernelse af rester anbefales sæbe eller lignende produkter, eller professionelle rengøringsmidler som FILA eller LITHOFIN. Brug aldrig rustfri stålskuresvampe (Scotch Brite eller lignende), grove klude af naturfibre, opløsningsmidler, syrer eller slibemidler. Brug handsker, beskyttelsesbriller og maske.

[FI]
Rutiininomainen puhdistus:
Puhdista suihkuallas vedellä ja saippualla pehmeällä liinalla. Älä koskaan käytä teräsvillaa tai karheaa sientä. Tämä on peruspäivittäinen puhdistus ja sitä suositellaan päivittäin.

Perusteellinen puhdistus:
Voit käyttää mitä tahansa puhdistusaineita, myös vahvoja, mutta huuhtele ne aina pois lyhyen ajan kuluttua (muutaman sekunnin – enintään minuutin). On erittäin tärkeää, ettei puhdistusainetta jätetä altaaseen pitkäksi aikaa, sillä se voi aiheuttaa tahroja. Käytä pehmeää liinaa, mutta älä koskaan karheaa sientä.

Asennuksen jälkeinen puhdistus:
Rakennusjäämien poistamiseen suositellaan saippuaa tai vastaavia aineita, tai ammattilaispuhdistusaineita kuten FILA tai LITHOFIN. Älä koskaan käytä ruostumattomasta teräksestä valmistettuja sieniä (Scotch Brite tai vastaavia), karkeita luonnonkuituliinoja, liuottimia, happoja tai hankaavia tuotteita. Käytä käsineitä, suojalaseja ja hengityssuojainta.

[CS]
Rutinní čištění:
Čistěte vaničku vodou a mýdlem pomocí měkkého hadříku. Nikdy nepoužívejte drátěnku ani hrubou houbu. Toto je základní denní čištění a doporučuje se provádět ho každý den.

Důkladné čištění:
Můžete použít jakýkoliv čisticí prostředek, i silnější, ale vždy jej po krátké době opláchněte (několik sekund – maximálně minutu). Je velmi důležité nenechávat čisticí prostředek na vaničce příliš dlouho, protože může způsobit skvrny. Používejte měkký hadřík, nikdy hrubou houbu.

Čištění po instalaci:
K odstranění zbytků po práci se doporučuje použít mýdlo nebo podobné prostředky, případně profesionální čističe jako FILA nebo LITHOFIN. Nikdy nepoužívejte nerezové drátěnky (Scotch Brite nebo podobné), ani hrubé hadry z přírodních vláken. Nepoužívejte rozpouštědla, kyseliny ani abrazivní produkty. Používejte rukavice, brýle a ochrannou masku.

[PT]
Limpeza rotineira:
Limpe o resguardo de duche com água e sabão usando um pano macio. Nunca use esfregões de arame ou esponjas abrasivas. Esta é a limpeza diária básica e recomenda-se fazê-la todos os dias.

Limpeza profunda:
Pode usar qualquer produto de limpeza, mesmo os mais fortes, mas deve sempre enxaguá-los após pouco tempo (alguns segundos – no máximo um minuto). É muito importante não deixar o produto no resguardo por muito tempo, pois pode causar manchas. Use um pano macio, nunca uma esponja abrasiva.

Limpeza após a instalação:
Para remover resíduos de obra, recomenda-se usar sabão ou produtos semelhantes, ou detergentes profissionais como FILA ou LITHOFIN. Nunca use esfregões de aço inoxidável (Scotch Brite ou semelhantes), nem panos ásperos de fibras naturais. Não use solventes, ácidos ou produtos abrasivos. Utilize luvas, óculos e máscara de proteção.

[HU]
Rutin tisztítás:
Tisztítsa a zuhanytálcát szappanos vízzel, puha ruhával. Soha ne használjon dörzsi szivacsot vagy fémszivacsot. Ez alapvető napi tisztítás, amelyet ajánlott minden nap elvégezni.

Alapos tisztítás:
Bármilyen tisztítószert használhat, akár erősebbeket is, de mindig óvatosan és rövid ideig tartsa (néhány másodperc – legfeljebb egy perc). Nagyon fontos, hogy a tisztítószert ne hagyja sokáig a tálcán, mert foltokat okozhat. Használjon puha ruhát, de soha ne dörzsi szivacsot.

Tisztítás a szerelés után:
Az építési maradványok eltávolításához ajánlott szappant vagy hasonló szereket, illetve professzionális tisztítószereket használni, mint a FILA vagy LITHOFIN. Soha ne használjon rozsdamentes acél dörzsi szivacsot (Scotch Brite vagy hasonló), sem durva természetes szálas rongyot. Ne használjon oldószereket, savakat vagy csiszoló termékeket. Használjon kesztyűt, védőszemüveget és maszkot.

[RO]
Curățare de rutină:
Curățați cădița de duș cu apă și săpun folosind o cârpă moale. Nu folosiți niciodată bureți de sârmă sau bureți abrazivi. Aceasta este curățarea zilnică de bază și se recomandă a fi efectuată zilnic.

Curățare profundă:
Se pot folosi orice produse de curățare, chiar și cele puternice, dar trebuie clătite întotdeauna după scurt timp (câteva secunde – maximum un minut). Este foarte important să nu lăsați produsul de curățare pe cădiță prea mult timp, deoarece poate provoca pete. Folosiți o cârpă moale, dar niciodată un burete abraziv.

Curățare după montaj:
Pentru îndepărtarea reziduurilor de la lucrări se recomandă utilizarea săpunului sau a unor produse similare, sau detergenți profesioniști precum FILA sau LITHOFIN. Nu folosiți niciodată bureți de oțel inoxidabil (Scotch Brite sau similari), cârpe dure din fibre naturale. Nu folosiți solvenți, acizi sau produse abrazive. Folosiți mănuși, ochelari și mască de protecție.

[EL]
Τακτικός καθαρισμός:
Καθαρίστε τη ντουζιέρα με νερό και σαπούνι χρησιμοποιώντας ένα μαλακό πανί. Μην χρησιμοποιείτε ποτέ συρματάκι ή σκληρό σφουγγάρι. Αυτός είναι ο βασικός καθημερινός καθαρισμός και συνιστάται να γίνεται καθημερινά.

Σχολαστικός καθαρισμός:
Μπορείτε να χρησιμοποιήσετε οποιοδήποτε καθαριστικό, ακόμη και ισχυρά, αλλά πρέπει πάντα να τα ξεπλένετε μετά από λίγο χρόνο (μερικά δευτερόλεπτα – το πολύ ένα λεπτό). Είναι πολύ σημαντικό να μην αφήνετε το καθαριστικό στη ντουζιέρα για πολλή ώρα, γιατί μπορεί να προκαλέσει λεκέδες. Χρησιμοποιήστε μαλακό πανί, ποτέ σκληρό σφουγγάρι.

Καθαρισμός μετά την εγκατάσταση:
Για την αφαίρεση υπολειμμάτων από εργασίες συνιστάται σαπούνι ή παρόμοια προϊόντα, ή επαγγελματικά καθαριστικά όπως FILA ή LITHOFIN. Μην χρησιμοποιείτε ποτέ συρματάκια από ανοξείδωτο ατσάλι (Scotch Brite ή παρόμοια), ούτε τραχιά πανιά από φυσικές ίνες. Μην χρησιμοποιείτε διαλύτες, οξέα ή λειαντικά προϊόντα. Χρησιμοποιείτε γάντια, γυαλιά και μάσκα προστασίας.

[SK]
Rutinné čistenie:
Čistite sprchovú vaničku vodou a mydlom pomocou mäkkej handričky. Nikdy nepoužívajte drôtenku ani drsnú hubku. Toto je základné denné čistenie a odporúča sa vykonávať každý deň.

Dôkladné čistenie:
Môžete použiť akýkoľvek čistiaci prostriedok, aj silnejší, ale vždy ho opláchnite po krátkom čase (niekoľko sekúnd – maximálne minúta). Je veľmi dôležité nenechávať čistiaci prostriedok na vaničke príliš dlho, pretože môže spôsobiť škvrny. Používajte mäkkú handričku, nikdy drsnú hubku.

Čistenie po montáži:
Na odstránenie zvyškov po prácach sa odporúča použiť mydlo alebo podobné prostriedky, prípadne profesionálne čističe ako FILA alebo LITHOFIN. Nikdy nepoužívajte nerezové drôtenky (Scotch Brite alebo podobné), ani drsné handry z prírodných vlákien. Nepoužívajte rozpúšťadlá, kyseliny ani abrazívne prostriedky. Používajte rukavice, okuliare a ochrannú masku.

[UK]
Регулярне очищення:
Мийте піддон водою з милом, використовуючи м'яку ганчірку. Ніколи не використовуйте металеві щітки чи жорсткі губки. Це базове щоденне очищення, яке рекомендується проводити щодня.

Глибоке очищення:
Можна використовувати будь-які мийні засоби, навіть сильні, але їх завжди потрібно змивати через короткий час (кілька секунд – не більше хвилини). Дуже важливо не залишати засіб на піддоні надовго, оскільки це може спричинити плями. Використовуйте м'яку ганчірку, але ніколи жорстку губку.

Очищення після монтажу:
Для видалення залишків після робіт рекомендується використовувати мило або подібні засоби, або професійні очищувачі, такі як FILA чи LITHOFIN. Ніколи не використовуйте металеві губки з нержавіючої сталі (Scotch Brite чи подібні), грубі ганчірки з натуральних волокон. Не використовуйте розчинники, кислоти чи абразивні засоби. Використовуйте рукавички, окуляри та захисну маску.

[BG]
Рутинно почистване:
Почиствайте поддушовото корито с вода и сапун, използвайки мека кърпа. Никога не използвайте телени или груби гъби. Това е основно ежедневно почистване и се препоръчва да се извършва всеки ден.

Основно почистване:
Може да се използват всякакви почистващи препарати, дори силни, но винаги ги изплаквайте след кратко време (*няколко секунди* – не повече от минута). Много е важно препаратът да не се оставя върху коритото за дълго време, защото може да причини петна. Използвайте мека кърпа, но никога груба гъба.

Почистване след монтаж:
За премахване на остатъци от работа се препоръчва сапун или подобни продукти, или професионални почистващи препарати като FILA или LITHOFIN. Никога не използвайте телени гъби от неръждаема стомана (Scotch Brite или подобни), груби кърпи от естествени влакна. Не използвайте разтворители, киселини или абразивни продукти. Използвайте ръкавици, очила и защитна маска.

[SL]
Rutinsko čiščenje:
Čistite tuš kad z vodo in milom z mehko krpo. Nikoli ne uporabljajte žične gobice ali grobe gobice. To je osnovno vsakodnevno čiščenje in priporočljivo ga je izvajati vsak dan.

Temeljito čiščenje:
Lahko uporabite katerokoli čistilo, tudi močnejše, vendar ga vedno sperite po kratkem času (nekaj sekund – največ minuta). Zelo pomembno je, da čistila ne pustite predolgo na kadi, saj lahko povzroči madeže. Uporabljajte mehko krpo, nikoli grobe gobice.

Čiščenje po montaži:
Za odstranjevanje ostankov po delih je priporočljivo uporabiti milo ali podobne izdelke, oziroma profesionalna čistila kot FILA ali LITHOFIN. Nikoli ne uporabljajte žičnih gobic iz nerjavečega jekla (Scotch Brite ali podobnih), niti grobih krp iz naravnih vlaken. Ne uporabljajte topil, kislin ali abrazivnih izdelkov. Uporabljajte rokavice, očala in zaščitno masko.

[LV]
Rutīnas tīrīšana:
Tīriet dušas paliktni ar ūdeni un ziepēm, izmantojot mīkstu drānu. Nekad nelietojiet metāla vai raupjas sūkļus. Tas ir pamata ikdienas tīrīšana, un to ieteicams veikt katru dienu.

Rūpīga tīrīšana:
Var izmantot jebkuru tīrīšanas līdzekļus, pat spēcīgus, bet vienmēr noskalojiet tos pēc tam laika (dažas sekundes – ne vairāk kā minūte). Ļoti svarīgi ir neatstāt līdzekli uz paliktņa pārāk ilgi, jo tas var izraisīt traipus. Izmantojiet mīkstu drānu, bet nekad raupju sūkli.

Tīrīšana pēc montāžas:
Būvdarbu palieku noņemšanai ieteicams izmantot ziepes vai līdzīgus līdzekļus, vai profesionālus tīrīšanas līdzekļus, piemēram, FILA vai LITHOFIN. Nekad nelietojiet nerūsējošā tērauda berzamos sūkļus (Scotch Brite vai līdzīgus), raupjas dabisko šķiedru lupatas. Nelietojiet šķīdinātājus, skābes vai abrazīvus produktus. Izmantojiet cimdus, brilles un aizsargmasku.

[ET]
Rutiinne puhastus:
Puhastage dušialus vee ja seebiga, kasutades pehmet lappi. Ärge kunagi kasutage traatharja ega karedat käsna. See on igapäevane põhipuhastus ja seda soovitatakse teha iga päev.

Põhjalik puhastus:
Võite kasutada mis tahes puhastusvahendeid, isegi tugevaid, kuid loputage need alati lühikese aja pärast (mõned sekundid – mitte üle minuti). On väga oluline, et puhastusvahendit ei jäetaks alusele liiga kauaks, sest see võib põhjustada plekke. Kasutage pehmet lappi, kuid mitte kunagi karedat käsna.

Puhastus pärast paigaldust:
Tööjäägikide eemaldamiseks on soovitatav kasutada seepi või sarnaseid tooteid või professionaalseid puhastusvahendeid nagu FILA või LITHOFIN. Ärge kunagi kasutage roostevabast terasest traatharju (Scotch Brite või sarnaseid), karedaid looduskiududest kaltsuid. Ärge kasutage lahusteid, happeid ega abrasiivseid tooteid. Kasutage kindaid, prille ja kaitsemaski.

[SR]
Rutinsko čišćenje:
Čistite tuš kadu vodom i sapunom koristeći meku krpu. Nikada ne koristite žičanu ili grubu sunđeru. Ovo je osnovno svakodnevno čišćenje i preporučuje se obavljati ga svaki dan.

Temeljno čišćenje:
Možete koristiti bilo koje sredstvo za čišćenje, čak i jača, ali ih uvek isperite nakon kratkog vremena (nekoliko sekundi – najviše minut). Veoma je važno da sredstvo ne ostavljate dugo na kadi, jer može izazvati mrlje. Koristite meku krpu, nikada grubu sunđeru.

Čišćenje nakon montaže:
Za uklanjanje ostataka od radova preporučuje se sapun ili slična sredstva, ili profesionalna sredstva za čišćenje kao FILA ili LITHOFIN. Nikada ne koristite žičane sunđere od nerđajućeg čelika (Scotch Brite ili slične), niti grube krpe od prirodnih vlakana. Ne koristite rastvarače, kiseline niti abrazivne proizvode. Koristite rukavice, zaštitne naočare i masku.

[IS]
Dagleg þrif:
Hreinsið sturtubotninn með vatni og sápu og mjúkum klút. Aldrei nota stálull eða grófan svamp. Þetta eru grunn dagleg þrif og mælt er með að gera þau á hverjum degi.

Djúpþrif:
Hægt er að nota hvaða hreinsiefni sem er, jafnvel sterk, en þau skulu alltaf skoluð af eftir stuttan tíma (nokkrar sekúndur – mest eina mínútu). Það er mjög mikilvægt að skilja hreinsiefnið ekki eftir á botninum of lengi þar sem það getur valdið blettum. Notið mjúkan klút, aldrei grófan svamp.

Þrif eftir uppsetningu:
Til að fjarlægja leifar eftir vinnu er mælt með að nota sápu eða svipuð efni, eða fagleg hreinsiefni eins og FILA eða LITHOFIN. Aldrei nota ryðfría stálskúbba (Scotch Brite eða svipaða), grófa klúta úr náttúrulegum trefjum. Ekki nota leysiefni, sýrur eða slípefni. Notið hanska, hlífðargleraugu og grímu.

[SQ]
Pastrimi rutinë:
Pastroni bazamentin e dushit me ujë dhe sapun duke përdorur një leckë të butë. Mos përdorni kurrë sfungjer metalik ose të ashpër. Ky është pastrim bazë ditor dhe rekomandohet të bëhet çdo ditë.

Pastrimi i thelluar:
Mund të përdorni çdo produkt pastrimi, edhe të fortë, por gjithmonë shpëlajini pas një kohe të shkurtër (disa sekonda – jo më shumë se një minutë). Është shumë e rëndësishme të mos e lini produktin mbi bazament për shumë gjatë, sepse mund të shkaktojë njolla. Përdorni leckë të butë, kurrë sfungjer të ashpër.

Pastrimi pas montimit:
Për heqjen e mbetjeve nga puna rekomandohet përdorimi i sapunit ose produkteve të ngjashme, ose pastrues profesionistë si FILA ose LITHOFIN. Mos përdorni kurrë sfungjer çeliku inox (Scotch Brite ose të ngjashëm), as lecka të ashpra nga fibra natyrale. Mos përdorni tretës, acide ose produkte gërryese. Përdorni doreza, syze dhe maskë mbrojtëse.

[MK]
Рутинско чистење:
Чистете ја туш кадата со вода и сапун користејќи мека крпа. Никогаш не користете жичена или груба сунѓер. Ова е основно секојдневно чистење и се препорачува да се прави секој ден.

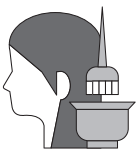
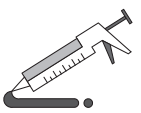
Темелно чистење:
Може да користите било какви средства за чистење, дури и посилни, но секогаш исплакнете ги по кратко време (неколку секунди – најмногу една минута). Многу е важно средството да не останува на кадата предолго, бидејќи може да предизвика дамки. Користете мека крпа, никогаш груб сунѓер.

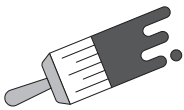
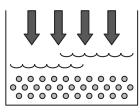
Чистење по монтажа:
За отстранување на остатоци од работа се препорачува сапун или слични производи, или професионални средства за чистење како FILA или LITHOFIN. Никогаш не користете жичени сунѓери од не'рѓосувачки челик (Scotch Brite или слични), ниту груби крпи од природни влакна. Не користете растворувачи, киселини или абразивни производи. Користете ракавици, очила и заштитна маска.

[MT]
Tindif rutinarju:
Naddaf il-pjanċa tad-doċċa b'lima u sapun billi tuża drapp artab. Qatt tuża laqx tal-azzar jew spugna iebsa. Din hija tindif bażiku ta' kuljum u huwa rakkomandat li jsir kuljum.

Tindif fil-fond:
Tista' tuża kwalunkwe prodott tat-tindif, anke dawk b'saħħithom, iżda dejjem aħselhom wara ftit ħin (ftit sekondi – mhux aktar minn minuta). Huwa importanti ħafna li ma tħallix il-prodott fuq il-pjanċa għal żmien twil, għax jista' jikkawża tbajja'. Uża drapp artab, qatt spugna iebsa.

Tindif wara l-installazzjoni:
Għall-ħass ta' residwi tax-xogħol huwa rakkomandat sapun jew prodotti simili, jew tindif professjonali bħal FILA jew LITHOFIN. Qatt tuża laqx tal-azzar li ma jissaddadx (Scotch Brite jew simili), jew drappijiet iebsa minn fibri naturali. Thallix tuża solventi, aċidi jew prodotti abrasivi. Uża ingwanti, nuċċali u maskra protettiva.

[PL]
Środek do farbowania włosów: Jeśli spluczesz natychmiast, brodzik nie zostanie uszkodzony. W przypadku, gdy farba pozostanie na powierzchni brodzika przez kilka minut z powodu nieuwagi i spowoduje plamy, z czasem zostaną one usunięte podczas normalnego użytkowania brodzika.
Plamy z silikonu lub podobne: Aby usunąć tego rodzaju plamy, użyj kawałka drewna i pocieraj ostrożnie, aż plama zniknie. Proces można ułatwić stosując kwas cytrynowy lub alkohol.
Plamy po pracach budowlanych (cement, gips lub podobne): W takim przypadku zaleca się użycie kwasu solnego. Należy nanieść go na plamę na 2–3 minuty, a następnie spłukać wodą. Proces można powtarzać kilkakrotnie.
Plamy z farby: Są najtrudniejsze do usunięcia. Najlepszym rozwiązaniem jest przeszlifowanie zabrudzonego miejsca i następnie jego ponowne pomalowanie za pomocą zestawu naprawczego.
Plamy z kamienia (wapnia): Plamy z kamienia, które osadzają się szczególnie na ciemnych brodzikach, mogą stać się problemem w niektórych rejonach geograficznych. Aby je usunąć, można stosować dowolny komercyjny środek odkamieniający (np. na bazie kwasu solnego). W przypadku brodzika z metalowym rusztem należy go zdemontować przed czyszczeniem, gdyż jest wrażliwy na tego typu środki chemiczne.

[EN]
Hair dye product: If you rinse immediately, the shower tray will not be damaged. If the dye remains on the tray surface for a few minutes due to carelessness and causes stains, they will eventually disappear with normal use of the tray.
Silicone or similar stains: To remove such stains, use a piece of wood and rub carefully until the stain disappears. The process can be facilitated by using citric acid or alcohol.
Stains from construction works (cement, plaster or similar): In this case, it is advisable to use hydrochloric acid. Apply it on the stain for 2–3 minutes, then rinse with water. The process can be repeated several times.
Paint stains: These are the most difficult to remove. The best solution is to sand the affected area and then repaint it with a repair kit.
Lime (calcium) stains: Lime stains, which accumulate especially on dark shower trays, can become a problem in some geographical areas. To remove them, any commercial limescale remover (e.g., hydrochloric acid based) can be used. If the tray has a metal grid, it must be removed before cleaning, as it is sensitive to such chemical products.

[DE]
Haarfärbemittel: Wenn Sie sofort ausspülen, wird die Duschwanne nicht beschädigt. Bleibt die Farbe jedoch durch Unachtsamkeit einige Minuten auf der Oberfläche und verursacht Flecken, werden diese Flecken im Laufe der Zeit durch den normalen Gebrauch der Duschwanne entfernt.
Silikonflecken oder ähnliche: Um diese Art von Flecken zu entfernen, verwenden Sie ein Stück Holz und reiben Sie vorsichtig, bis der Fleck verschwindet. Der Vorgang kann mit Zitronensäure oder Alkohol erleichtert werden.
Flecken von Bauarbeiten (Zement, Gips oder ähnlich): In diesem Fall empfiehlt es sich, Salzsäure zu verwenden. Tragen Sie diese 2–3 Minuten auf den Fleck auf und spülen Sie anschließend mit Wasser ab. Der Vorgang kann mehrmals wiederholt werden.
Farbflecken: Diese sind am schwierigsten zu entfernen. Die beste Lösung ist es, die betroffene Stelle abzuschleifen und anschließend mit einem Reparaturset neu zu streichen.
Kalkflecken: Kalkflecken, die sich besonders auf dunklen Duschwannen ablagern, können in manchen Regionen problematisch sein. Zur Entfernung kann jedes handelsübliche Entkalkungsmittel (z. B. auf Salzsäurebasis) verwendet werden. Bei einer Duschwanne mit Metallgitter sollte dieses vor der Reinigung entfernt werden, da es empfindlich auf solche Chemikalien reagiert.

[FR]
Teinture pour cheveux: Si vous rincez immédiatement, le receveur ne sera pas endommagé. Si la teinture reste sur la surface pendant quelques minutes par inadvertance et provoque des taches, elles disparaîtront avec le temps grâce à l'utilisation normale du receveur.
Taches de silicone ou similaires: Pour éliminer ce type de taches, utilisez un morceau de bois et frottez délicatement jusqu'à ce que la tache disparaisse. Le processus peut être facilité en utilisant de l'acide citrique ou de l'alcool.
Taches de travaux (ciment, plâtre ou similaires): Dans ce cas, il est conseillé d'utiliser de l'acide chlorhydrique. Laissez agir 2–3 minutes sur la tache puis rincez à l'eau. Répétez le processus plusieurs fois.
Taches de peinture: Ce sont les plus difficiles à enlever. La meilleure solution est de poncer la zone affectée puis de la repeindre avec un kit de réparation.
Taches de calcaire: Les taches de calcaire, qui se forment surtout sur les receveurs foncés, peuvent poser problème dans certaines zones géographiques. Pour les éliminer, on peut utiliser tout produit anticalcaire commercial (par ex. à base d'acide chlorhydrique). Si le receveur possède une grille en métal, il faut la retirer avant le nettoyage car elle est sensible à ce type de produit chimique.

[IT]
Tintura per capelli: Se sciacqui immediatamente, il piatto doccia non verrà danneggiato. Se la tinta rimane sulla superficie per alcuni minuti a causa di disattenzione e provoca macchie, queste con il tempo verranno eliminate con il normale utilizzo del piatto doccia.
Macchie di silicone o simili: Per eliminare questo tipo di macchie, utilizzare un blocco di legno e strofinare accuratamente fino alla scomparsa. Il processo può essere facilitato con acido citrico o alcool.
Macchie da lavori edili (cemento, gesso o simili): In questo caso si consiglia l'uso di acido cloridrico. Lasciare agire sulla macchia per 2–3 minuti e poi risciacquare con acqua. Il processo può essere ripetuto più volte.
Macchie di vernice: Sono le più difficili da rimuovere. La soluzione migliore è carteggiare l'area interessata e poi riverniciare con un kit di riparazione.
Macchie di calcare: Le macchie di calcare, che si accumulano soprattutto sui piatti doccia scuri, possono diventare un problema in alcune aree geografiche. Per eliminarle si può usare qualsiasi prodotto anticalcare commerciale (ad es. a base di acido cloridrico). Nel caso di un piatto con griglia in metallo, questa deve essere rimossa prima della pulizia in quanto sensibile a tali prodotti chimici.

[ES]
Tintes de cabello: Si aclaras de inmediato, el plato de ducha no se dañará. Si por descuido el tinte permanece en la superficie durante algunos minutos y provoca manchas, con el uso normal del plato de ducha desaparecerán con el tiempo.
Manchas de silicona o similares: Para eliminar este tipo de manchas, use un trozo de madera y frote con cuidado hasta que la mancha desaparezca. El proceso se puede facilitar usando ácido cítrico o alcohol.
Manchas de obras (cemento, yeso o similares): En este caso se recomienda utilizar ácido clorhídrico. Déjelo actuar sobre la mancha durante 2–3 minutos y luego aclare con agua. El proceso se puede repetir varias veces.
Manchas de pintura: Son las más difíciles de eliminar. La mejor solución es lijar la zona afectada y luego repintarla con un kit de reparación.
Manchas de cal: Las manchas de cal, que se forman especialmente en los platos de ducha oscuros, pueden convertirse en un problema en algunas zonas geográficas. Para eliminarlas se puede utilizar cualquier producto antical comercial (por ejemplo, a base de ácido clorhídrico). En el caso de platos con rejilla metálica, esta debe retirarse antes de la limpieza, ya que es sensible a este tipo de productos químicos.

[NL]
Haarverf: Als u direct uitspoelt, wordt de douchebak niet aangetast. Als de verf door onoplettendheid enkele minuten op het oppervlak blijft en vlekken veroorzaakt, zullen deze na verloop van tijd verdwijnen door normaal gebruik van de douchebak.
Vlekken van siliconen of soortgelijk: Om dit type vlekken te verwijderen, gebruik een stuk hout en wrijf voorzichtig tot de vlek verdwijnt. Het proces kan worden vergemakkelijkt met citroenzuur of alcohol.
Vlekken van bouwwerkzaamheden (cement, gips of soortgelijk): In dit geval wordt aangeraden zoutzuur te gebruiken. Laat het 2–3 minuten inwerken op de vlek en spoel daarna af met water. Het proces kan meerdere keren worden herhaald.
Verflekken: Dit zijn de moeilijkste om te verwijderen. De beste oplossing is het aangetaste gebied te schuren en het vervolgens opnieuw te schilderen met een reparatieset.
Kalkvlekken: Kalkvlekken, die zich vooral ophopen op donkere douchebakken, kunnen in sommige gebieden een probleem worden. Om ze te verwijderen kan elk commercieel ontkalkingsmiddel (bijv. op basis van zoutzuur) worden gebruikt. Bij een douchebak met metalen rooster moet dit worden verwijderd vóór het schoonmaken, aangezien het gevoelig is voor dit soort chemische producten.

[RU]
Краска для волос: Если смыть немедленно, поддон не пострадает. Если краска по неосторожности останется на поверхности на несколько минут и вызовет пятна, они со временем исчезнут при обычном использовании поддона.
Пятна от силикона или подобных веществ: Чтобы удалить такие пятна, используйте деревянный брусок и аккуратно трите до исчезновения пятна. Процесс можно облегчить, применяя лимонную кислоту или спирт.
Пятна после строительных работ (цемент, гипс или подобные): В этом случае рекомендуется использовать соляную кислоту. Нанесите её на пятно на 2–3 минуты, затем смойте водой. Процесс можно повторять несколько раз.
Пятна от краски: Это самые трудные для удаления пятна. Лучшее решение – отшлифовать загрязнённое место и затем перекрасить его с помощью ремонтного набора.
Известковые пятна: Известковые отложения, которые особенно появляются на тёмных поддонах, могут стать проблемой в некоторых регионах. Для их удаления можно использовать любое коммерческое средство против накипи (например, на основе соляной кислоты). Если поддон имеет металлическую решётку, её нужно снять перед очисткой, так как она чувствительна к таким химическим средствам.

[SV]
Hårfärg: Om du sköljer omedelbart påverkas inte duschbrickan. Om färgen ligger kvar på ytan i några minuter på grund av vårdslöshet och orsakar fläckar, kommer dessa med tiden att försvinna vid normal användning.
Silikonfläckar eller liknande: För att ta bort sådana fläckar, använd en träbit och gnugga försiktigt tills fläcken försvinner. Processen kan underlättas med citronsyra eller alkohol.

Fläckar från byggarbeten (cement, gips eller liknande): I detta fall rekommenderas saltsyra. Låt verka i 2–3 minuter på fläcken och skölj sedan med vatten. Processen kan upprepas flera gånger.
Färgfläckar: Dessa är svårast att ta bort. Den bästa lösningen är att slipa det drabbade området och sedan måla om det med ett reparationskit.
Kalkfläckar: Kalkfläckar, som särskilt uppstår på mörka duschbrickor, kan bli ett problem i vissa geografiska områden. För att ta bort dem kan vilket kommersiellt avkalkningsmedel som helst användas (t.ex. baserat på saltsyra). Om duschbrickan har ett metallgaller måste detta tas bort innan rengöring, eftersom det är känsligt för denna typ av kemikalier.

[NO]
Hårfarge: Hvis du skyller umiddelbart, blir dusjbrettet ikke skadet. Hvis fargen blir liggende på overflaten i noen minutter ved en feil og lager flekker, vil de med tiden forsvinne ved normal bruk.
Silikonflekker eller lignende: For å fjerne slike flekker, bruk en trebit og gni forsiktig til flekken forsvinner. Prosessen kan gjøres enklere med sitronsyre eller alkohol.
Flekker fra byggearbeid (sement, gips eller lignende): I dette tilfellet anbefales saltsyre. La det virke i 2–3 minutter på flekken og skyll deretter med vann. Prosessen kan gjentas flere ganger.
Malflekker: Disse er de vanskeligste å fjerne. Den beste løsningen er å slipe det berørte området og deretter male det på nytt med et reparasjonssett.
Kalkflekker: Kalkflekker, som samler seg spesielt på mørke dusjbrett, kan bli et problem i enkelte geografiske områder. For å fjerne dem kan man bruke ethvert kommersielt avkalkingsmiddel (f.eks. basert på saltsyre). Hvis dusjbrettet har et metallgitter, må dette fjernes før rengjøring, siden det er følsomt for slike kjemikalier.

[DA]
Hårfarve: Hvis du skyller straks, vil brusekarret ikke blive beskadiget. Hvis farven forbliver på overfladen i nogle minutter ved en fejl og laver pletter, vil de forsvinde over tid ved normal brug.
Silikonpletter eller lignende: For at fjerne denne type pletter, brug et stykke træ og gnid forsigtigt, indtil pletten forsvinder. Processen kan lettes ved brug af citronsyre eller alkohol.
Pletter fra byggearbejde (cement, gips eller lignende): I dette tilfælde anbefales det at bruge saltsyre. Lad det virke i 2–3 minutter på pletten og skyl derefter med vand. Processen kan gentages flere gange.
Malingpletter: Disse er de sværeste at fjerne. Den bedste løsning er at slibe det berørte område og derefter male det igen med et reparationssæt.
Kalkpletter: Kalkpletter, som især opstår på mørke brusekar, kan blive et problem i visse geografiske områder. For at fjerne dem kan man bruge ethvert kommercielt afkalkningsmiddel (f.eks. baseret på saltsyre). Hvis brusekarret har et metalgitter, skal dette fjernes før rengøring, da det er følsomt over for denne type kemikalier.

[FI]
Hiusväri: Jos huuhtelet heti, suihkuallas ei vahingoitu. Jos väri kuitenkin jää huolimattomuuden vuoksi muutamaksi minuutiksi pinnalle ja aiheuttaa tahroja, ne häviävät ajan myötä normaalissa käytössä.
Silikonitahrat tai vastaavat: Poistaaksesi tällaiset tahrat, käytä puupalaa ja hankaa varovasti, kunnes tahra katoaa. Prosessia voi helpottaa sitruunahappo tai alkoholi.
Rakennustahrat (sementti, kipsi tai vastaavat): Tässä tapauksessa on suositeltavaa käyttää suolahappoa. Anna vaikuttaa tahran päällä 2–3 minuuttia ja huuhtele sitten vedellä. Prosessi voidaan toistaa useita kertoja.
Maalioriskeet: Nämä ovat vaikeimmat poistettavat. Paras ratkaisu on hioa likaantunut alue ja maalata se uudelleen korjaussarjalla.
Kalkkitahrat: Kalkkitahrat, joita kertyy erityisesti tummiin suihkualtaisiin, voivat muodostua ongelmaksi joillakin alueilla. Niiden poistamiseen voidaan käyttää mitä tahansa kaupallista kalkinpoistoainetta (esim. suolahappopohjaista). Jos altaassa on metalliritilä, se on poistettava ennen puhdistusta, sillä se on herkkä tällaisille kemikaaleille.

[CS]
Barva na vlasy: Pokud opláchnete okamžitě, sprchová vanička nebude poškozena. Pokud však barva zůstane na povrchu několik minut z nedbalosti a vytvoří skvrny, tyto skvrny časem zmizí při běžném používání vaničky.
Skvrny od silikonu nebo podobné: K odstranění tohoto typu skvrn použijte kousek dřeva a opatrně třete, dokud skvrna nezmizí. Proces lze usnadnit použitím kyseliny citronové nebo alkoholu.
Skvrny po stavebních pracích (cement, sádra nebo podobně): V tomto případě se doporučuje použít kyselinu chlorovodíkovou. Nechte působit na skvrně 2–3 minuty a poté opláchněte vodou. Proces lze několikrát opakovat.
Skvrny od barvy: Tyto skvrny je nejobtížnější odstranit. Nejlepším řešením je obrousit postižené místo a poté jej znovu natřít pomocí opravné sady.
Skvrny od vodního kamene: Skvrny od vodního kamene, které se objevují zejména na tmavých vaničkách, mohou být v některých oblastech problémem. K jejich odstranění lze použít jakýkoli komerční odstraňovač vodního kamene (např. na bázi kyseliny chlorovodíkové). Pokud má vanička kovovou mřížku, musí být před čištěním odstraněna, protože je citlivá na tento typ chemikálií.

[PT]
Tintura de cabelo: Se enxaguar imediatamente, o resguardo de duche não será danificado. Caso a tinta permaneça na superfície durante alguns minutos por descuido e cause manchas, estas desaparecerão com o tempo através do uso normal.
Manchas de silicone ou similares: Para eliminar este tipo de manchas, utilize um pedaço de madeira e esfregue cuidadosamente até a mancha desaparecer. O processo pode ser facilitado com ácido cítrico ou álcool.

Manchas de obras (cimento, gesso ou semelhantes): Nestes casos, é aconselhável usar ácido clorídrico. Deixe atuar sobre a mancha durante 2–3 minutos e depois enxágue com água. O processo pode ser repetido várias vezes.
Manchas de tinta: São as mais difíceis de eliminar. A melhor solução é lixar a área afetada e depois repintá-la com um kit de reparação.
Manchas de calcário: As manchas de calcário, que se formam sobretudo em bases de duche escuras, podem tornar-se um problema em certas áreas. Para as remover, pode-se usar qualquer produto anticalcário comercial (por ex. à base de ácido clorídrico). Se a base tiver grelha metálica, esta deve ser removida antes da limpeza, pois é sensível a este tipo de produtos químicos.

[HU]
Hajfesték: Ha azonnal lecbírlit, a zuhanytálca nem sérül meg. Ha azonban a festék gondatlanságból néhány percig a felületen marad és foltot okoz, ezek a foltok idővel eltűnnek a zuhanytálca normál használatával.
Szilikonfoltok vagy hasonló: Az ilyen foltok eltávolításához használjon egy darab fát, és óvatosan dörzsölje, amíg a folt el nem tűnik. A folyamat megkönnyíthető citromsavval vagy alkohollal.
Építési munkákból származó foltok (cement, gipsz vagy hasonló): Ebben az esetben ajánlott sósavat használni. Vigye fel a foltra 2–3 percre, majd öblítse le vízzel. A folyamat többször is megismételhető.
Festékfoltok: Ezek a legnehezebben eltávolítható foltok. A legjobb megoldás a szennyezett terület csiszolása, majd újrafestése javítókészlettel.
Viskózfoltok: A vizkó, amely különösen a sötét zuhanytálcákon rakódik le, bizonyos területeken problémát jelenthet. Eltávolításukhoz bármilyen kereskedelmi vízkőoldó (például sósav alapú) használható. Ha a zuhanytálcánk fémrácsa van, azt tisztítás előtt el kell távolítani, mivel érzékeny az ilyen vegyi anyagokra.

[RO]
Vopsea de pâr: Dacă clătiți imediat, clădița de duș nu va fi afectată. Dacă însă vopseaua rămâne pe suprafață câteva minute din neatenție și provoacă pete, acestea vor dispărea în timp prin utilizarea normală a clăditei.
Pete de silicon sau similare: Pentru a elimina acest tip de pete, folosiți o bucată de lemn și frecați cu grijă până dispar. Procesul poate fi facilitat cu acid citric sau alcool.
Pete de la lucrări (ciment, ghips sau similare): În acest caz, se recomandă utilizarea soluției clorhidric. Aplicați-l pe pată timp de 2–3 minute, apoi clătiți cu apă. Procesul poate fi repetat de mai multe ori.
Pete de vopsea: Acestea sunt cele mai greu de eliminat. Cea mai bună soluție este șlefuirea zonei afectate și apoi revopsirea acesteia cu un kit de reparații.
Pete de calcar: Petele de calcar, care se depun mai ales pe cădițele de duș închise la culoare, pot deveni o problemă în anumite zone geografice. Pentru eliminare se poate folosi orice produs anticalcar comercial (de ex. pe bază de acid clorhidric). Dacă cădița are grătar metalic, acesta trebuie demontat înainte de curățare, deoarece este sensibil la acest tip de substanțe chimice.

[EL]
Βαφή μαλλιών: Εάν βπιλνότε αμέσως, η ντουζιέρα δεν θα επηρεαστεί. Αν όμως η βαφή παραμείνει στην επιφάνεια για λίγα λεπτά από απροσεξία και δημιουργήσει λεκέδες, αυτοί με τον καιρό θα εξαφανιστούν με τη φυσιολογική χρήση της ντουζιέρας.
Λεκέδες από σιλικόνη ή παρόμοια: Για να αφαιρέσετε αυτούς τους λεκέδες, χρησιμοποιήστε ένα κομμάτι ξύλο και τρίψτε προσεκτικά μέχρι να εξαφανιστούν. Η διαδικασία μπορεί να διευκολυνθεί με κιτρικό οξύ ή αλκοόλ.
Λεκέδες από οικοδομικές εργασίες (τσιμέντο, γύψος ή παρόμοια): Σε αυτή την περίπτωση συνιστάται η χρήση υδροχλωρικού οξέος. Αφήστε το να δράσει για 2–3 λεπτά πάνω στο λεκέ και μετά ξπλύνετε με νερό. Η διαδικασία μπορεί να επαναληφθεί αρκετές φορές.
Λεκέδες από μπογιά: Αυτοί είναι οι πιο δύσκολοι να αφαιρεθούν. Η καλύτερη λύση είναι να τριφτεί η λερωμένη περιοχή και στη συνέχεια να ξαναβαφεί με ένα κιτ επισκευής.
Λεκέδες από άσβεστα: Οι λεκέδες από άλατα, που σχηματίζονται κυρίως σε σκούρες ντουζιέρες, μπορεί να γίνουν πρόβλημα σε ορισμένες γεωγραφικές περιοχές. Για να αφαιρεθούν μπορεί να χρησιμοποιηθεί οποιοδήποτε εμπορικό καθαριστικό αλάτων (π.χ. με βάση το υδροχλωρικό οξύ). Αν η ντουζιέρα έχει μεταλλική σχάρα, πρέπει να αφαιρεθεί πριν τον καθαρισμό, καθώς είναι ευαίσθητη σε αυτού του τύπου τα χημικά προϊόντα.

[SK]
Farba na vlasy: Ak opláchnete okamžite, sprchová vanička nebude poškodená. Ak však farba zostane na povrchu niekoľko minút z nedbanlivosti a spôsobí škvrny, tieto škvrny časom zmiznú pri bežnom používaní.
Škvrny od silikónu alebo podobné: Na odstránenie tohto typu škvŕn použite kúsok dreva a jemne trite, kým škvrna nezmizne. Proces možno uľahčiť použitím kyseliny citrónovej alebo alkoholu.
Škvrny po stavebných prácach (cement, sadra alebo podobné): V tomto prípade sa odporúča použiť kyselinu chlorovodíkovú. Nechajte pôsobiť na škvrne 2–3 minúty a potom opláchnite vodou. Proces možno viackrát zopakovať.
Škvrny od farby: Tieto škvrny je najťažšie odstrániť. Najlepším riešením je obrúsiť postihnuté miesto a následne ho znovu natrieť pomocou opravnej súpravy.
Vápenné škvrny: Vápenné usadeniny, ktoré sa tvoria najmä na tmavých vaničkách, môžu byť problémom v niektorých oblastiach. Na ich odstránenie možno použiť akýkoľvek komerčný odstraňovač vodného kameňa (napr. na báze kyseliny chlorovodíkovej). Ak má vanička kovovú mriežku, musí byť pred čistením odstránená, pretože je citlivá na tento typ chemikálií.

[UK]
Фарба для волосся: Якщо змити одразу, піддон не постраждає. Якщо ж фарба залишиться на поверхні кілька хвилин через неуважність і спричинить плями, вони з часом зникнуть під час звичайного використання піддону.
Плями від силікону чи подібних речовин: Щоб видалити такі плями, використовуйте шматок дерева й обережно тріть, доки пляма не зникне. Процес можна полегшити, використовуючи лимонну кислоту або спирт.
Плями після будівельних робіт (цемент, гіпс чи подібні): У такому випадку рекомендується використати соляну кислоту. Нанесіть її на пляму на 2–3 хвилини, після чого змийте водою. Процес можна повторювати кілька разів.
Плями від фарби:
Це найважчі плями для видалення. Найкращим рішенням є зашліфувати забруднене місце й потім заново його пофарбувати за допомогою ремонтного набору.

Валяні плями: Валяні відкладення, що з'являються особливо на темних піддонах, можуть стати проблемою в деяких регіонах. Для їх видалення можна використовувати будь-який комерційний засіб проти накипу (наприклад, на основі сольної кислоти). Якщо піддон має металеву решітку, її потрібно зняти перед очищенням, адже вона чутлива до такого типу хімічних засобів.

[HR]
Boja za kosu: Ako odmah isperete, tuš kada neće biti oštećena. Ako boja zbog nepažnje ostane nekoliko minuta na površini i napravi mrlje, one će s vremenom nestati tijekom normalne uporabe kade.
Mrlje od silikona ili slične: Za uklanjanje takvih mrlja upotrijebite komad drva i pažljivo trljajte dok mrlja ne nestane. Proces se može olakšati korištenjem limunske kiseline ili alkohola.
Mrlje od građevinskih radova (cement, gips ili slično): U ovom slučaju preporučuje se upotreba klorovodične kiseline. Nanesite je na mrlju 2–3 minute, a zatim isperite vodom. Proces se može ponoviti više puta.
Mrlje od boje: One su najteže za uklanjanje. Najbolje rješenje je obrusiti zaprljano mjesto i zatim ga ponovno obojiti pomoću kompleta za popravak.
Mrlje od kamenca: Mrlje od kamenca, koje se osobito pojavljuju na tamnim kadama, mogu biti problem u nekim geografskim područjima. Za uklanjanje se može koristiti bilo koji komercijalni sredstvo za uklanjanje kamenca (npr. na bazi klorovodične kiseline). Ako kada ima metalnu rešetku, ona se mora ukloniti prije čišćenja jer je osjetljiva na ovakve kemikalije.

[LT]
Plaukų dažai: Jei nuplausite iš karto, dušo padėklas nebus pažeistas. Jei dėl neatsargumo dažai kelias minutes liks ant paviršiaus ir paliks dėmes, laikui bėgant jos išnyks naudojant padėklą įprastai.
Silikono ar panašios dėmės: Norėdami pašalinti tokio tipo dėmes, naudokite medžio gabalėlį ir atsargiai trinkite, kol dėmė išnyks. Procesą galima palengvinti naudojant citrinos rūgštį arba alkoholį.
Dėmės po statybos darbų (cemento, gipso ar pan.): Tokiu atveju rekomenduojama naudoti druskos rūgštį. Užtepkite ją ant dėmės 2–3 minutėms, tada nuplaukite vandeniu. Procesą galima pakartoti kelis kartus.
Dažų dėmės: Jas sunkiausia pašalinti. Geriausia išeitis – nušlifuoti pažeistą vietą ir tada perdažyti naudodami remonto rinkinį.
Kalkių dėmės: Kalkių nuosėdos, kurios ypač kaupiasi ant tamsių padėklų, gali būti problema kai kuriuose regionuose. Joms pašalinti galima naudoti bet kokią komercinę nukalkinimo priemonę (pvz., pagamintą iš druskos rūgšties). Jei padėklas turi metalinę groteles, jas reikia nuimti prieš valymą, nes jos jautrios tokiems chemikalams.

[BG]
Боя за коса: Ако изплакнете веднага, поддушовото корито няма да бъде повредено. Ако боята остане върху повърхността за няколко минути по невнимание и причини петна, те ще изчезнат с времето при нормална употреба.
Петна от силикон или подобни: За да премахнете такива петна, използвайте парче дърво и търкайте внимателно, докато петното изчезне. Процесът може да се улесни с лимонена киселина или алкохол.
Петна от строителни работи (цимент, гипс или подобни): В такъв случай се препоръчва използване на солна киселина. Нанесете я върху петното за 2–3 минути, след което изплакнете с вода. Процесът може да се повтори няколко пъти.
Петна от боя: Това са най-трудните за премахване. Най-доброто решение е да се шлифова замърсеното място и след това да се пребоядиса с помощта на ремонтен комплект.
Петна от котлен камък: Петната от котлен камък, които се образуват особено върху тъмни корита, могат да бъдат проблем в някои региони. За премахването им може да се използва всеки търговски препарат против котлен камък (например на основата на солна киселина). Ако коритото има метална решетка, тя трябва да се свали преди почистване, тъй като е чувствителна към такива химикали.

[SL]
Barva za lase: Če takoj sperete, tuš kad ne bo poškodovana. Če barva zaradi neprevidnosti nekaj minut ostane na površini in povzroči madeže, bodo ti sčasoma izginili z normalno uporabo.
Madeži od silikona ali podobno: Za odstranjevanje takšnih madežev uporabite kos lesa in previdno drgnite, dokler madež ne izgine. Postopek je mogoče olajšati z uporabo citronske kisline ali alkohola.
Madeži po gradbenih delih (cement, omet ali podobno): V tem primeru je priporočljivo uporabiti klorovodikovo kislino. Pustite delovati na madežu 2–3 minute in nato sperite z vodo. Postopek lahko večkrat ponovite.
Madeži od barve: Ti so najtežji za odstranjevanje. Najboljša rešitev je, da obrusite prizadeto mesto in ga nato prebarvate z uporabo kompleta za popravilo.
Madeži od vodnega kamna: Madeži vodnega kamna, ki se pojavijo predvsem na temnih kadih, lahko v nekaterih območjih postanejo težava. Za njihovo odstranitev lahko uporabite katerokoli komercialno sredstvo proti vodnemu kamnu (npr. na osnovi klorovodikove kisline). Če ima kad kovinsko rešetko, jo je treba pred čiščenjem odstraniti, saj je občutljiva na takšne kemikalije.

[LV]
Matu krāsa: Ja noskalosiet uzreiz, dušas paliktnis netiks bojāts. Ja krāsa neuzmanības dēļ paliks uz virsmas dažas minūtes un radīs traipus, tie ar laiku izzudīs, lietojot paliktni normāli.
Silikona vai līdzīgi traipi: Lai noņemtu šādus traipus, izmantojiet koka gabalu un uzmanīgi berzējiet, līdz traips pazūd. Procesu var atvieglot, izmantojot citronskābi vai spirtu.
Traipi pēc būvdarbiem (cements, ģipsis vai līdzīgi): Šādā gadījumā ieteicams izmantot sālsskābi. Uzklājiet to uz traipa uz 2–3 minūtēm un pēc tam noskalojiet ar ūdeni. Procesu var atkārtot vairākas reizes.
Krāsas traipi: Tie ir visgrūtāk noņemami. Labākais risinājums ir noslīpēt bojāto vietu un pēc tam to pārkrāsot ar remonta komplektu.
Kaļķakmens traipi: Kaļķakmens traipi, kas īpaši veidojas uz tumšiem paliktņiem, dažos reģionos var kļūt par problēmu. Lai tos noņemtu, var izmantot jebkuru komerciālu atkaļķošanas līdzekli (piemēram, uz sālsskābes bāzes). Ja paliktnim ir metāla režģis, tas pirms tīrīšanas jānoņem, jo tas ir jutīgs pret šāda veida ķimikālijām.

[ET]
Juuksevärv: Kui loputate kohe, ei kahjustu dušialus. Kui värv jääb hooletusest mõneks minutiks pinnale ja tekitab plekke, kaovad need aja jooksul dušialuse tavapärasel kasutamisel.

Silikooni või sarnased plekid: Selliste plekkide eemaldamiseks kasutage puutükki ja hõõruge ettevaatlikult, kuni plekk kaob. Protsessi saab hõlbustada sidrunhappe või alkoholiga.
Ehitusest tekkinud plekid (tsement, kips vms): Sellisel juhul on soovitatav kasutada soolhapet. Kandke see plekile 2–3 minutiks ja loputage seejärel veega. Protsessi saab korrata mitu korda.
Värviplekid: Need on kõige raskemini eemaldatavad. Parim lahendus on kahjustatud ala lihvimine ja seejärel uuesti värvimine parandusseadmega.
Lubjaplekid: Lubjaplekid, mis tekivad eriti tumedatel alustel, võivad mõnes piirkonnas probleemiks saada. Neid eemaldamiseks võib kasutada mis tahes kaubanduslikku katlakiveemaldajat (nt soolhappe baasil). Kui alusel on metallrest, tuleb see enne puhastamist eemaldada, kuna see on selliste kemikaalide suhtes tundlik.

[SR]
Farba za kosu: Ako odmah isperete, tuš kada neće biti oštećena. Ako boja ostane na površini nekoliko minuta zbog nepažnje i napravi mrlje, one će s vremenom nestati normalnom upotrebom.
Mrlje od silikona ili slične: Za uklanjanje takvih mrlja koristite komad drveta i pažljivo trljajte dok mrlja ne nestane. Proces se može olakšati limunskom kiselinom ili alkoholom.
Mrlje od građevinskih radova (cement, gips ili slično): U tom slučaju preporučuje se upotreba hlorovodonične kiseline. Nanesite je na mrlju 2–3 minuta, a zatim isperite vodom. Proces se može ponavljati više puta.
Mrlje od farbe: One su najteže za uklanjanje. Najbolje rešenje je da se zaprljano mesto izbrusi i zatim ponovo prefarba pomoću kompleta za popravku.
Mrlje od kamenca: Mrlje od kamenca, koje se posebno javljaju na tamnim kadama, mogu postati problem u nekim područjima. Za njihovo uklanjanje može se koristiti bilo koji komercijalni sredstvo protiv kamenca (npr. na bazi hlorovodonične kiseline). Ako kada ima metalnu rešetku, ona mora biti uklonjena pre čišćenja jer je osetljiva na takve hemikalije.

[IS]
Hárlitun: Ef þú skolar strax, mun sturtubotninn ekki skemmast. Ef liturinn verður eftir á yfirborðinu í nokkrar mínútur vegna gáleysis og veldur blettum, munu þeir hverfa með tímanum við eðlilega notkun.
Silikonblettir eða svipað: Til að fjarlægja slíka bletti skaltu nota viðarbút og nudda varlega þar til bletturinn hverfur. Ferlið má auðvelda með sítrónusýru eða áfengi.
Byggingarblettir (sement, gifs eða svipað): Í þessu tilviki er mælt með saltsýru. Berðu hana á blettinn í 2–3 mínútur og skolaðu síðan með vatni. Ferlið má endurtaka nokkrum sinnum.
Málningarblettir: Þeir eru erfiðastir að fjarlægja. Besta lausnin er að slípa svæðið og mála það síðan aftur með viðgerðasetti.
Kalkblettir: Kalkblettir, sem sérstaklega myndast á dökkum botnum, geta orðið vandamál á sumum svæðum. Til að fjarlægja þá má nota hvaða hreinsiefni sem er gegn kalki (t.d. byggt á saltsýru). Ef botninn er með málmgrind verður að fjarlægja hana fyrir þrif þar sem hún er viðkvæm fyrir slíkum efnum.

[SQ]
Bojë flokësh: Nëse shpëlani menjëherë, baza e dushit nuk do të dëmtohet. Nëse boja qëndron disa minuta në sipërfaqe për shkak pakujdesie dhe shkakton njolla, ato me kohën do të zhduken gjatë përdorimit normal.
Njolla nga silikoni ose të ngjashme: Për t'i hequr këto njolla, përdorni një copë druri dhe fërkoni me kujdes derisa të zhduken. Procesi mund të lehtësohet duke përdorur acid citrik ose alkool.
Njolla nga punimet ndërtimore (çimento, suva ose të ngjashme): Në këtë rast rekomandohet përdorimi i acidit klorhidrik. Aplikojeni mbi njollë për 2–3 minuta dhe më pas shpëlani me ujë. Procesi mund të përsëritet disa herë.
Njolla nga boja: Janë më të vështirat për t'u hequr. Zgjidhja më e mirë është të gërryeni zonën e ndotur dhe më pas ta lyeni përsëri me një set riparimi.
Njolla gëlqereje: Njollat e gëlqeres, që shfaqen veçanërisht në bazat e errëta, mund të bëhen problem në disa zona. Për t'i hequr ato mund të përdoret çdo produkt komercial kundër gëlqeres (p.sh. me bazë acidi klorhidrik). Nëse baza ka një rrjetë metalike, ajo duhet hequr para pastrimit, pasi është e ndjeshme ndaj këtij llojit kimikatesh.

[MK]
Боја за коса: Доколку исплакнете веднаш, туш кадата нема да се оштети. Ако бојата остане на површината неколку минути поради невнимание и направи дамки, тие со текот на времето ќе исчезнат при нормална употреба.
Дамки од силикон или слични: За да ги отстраните ваквите дамки, користете парче дрво и внимателно тријте додека дамката не исчезне. Процесот може да се олесни со лимонска киселина или алкохол.
Дамки од градежни работи (цемент, гипс или слично): Во овој случај се препорачува употреба на хлороводородна киселина. Нанесете ја на дамката 2–3 минути, а потоа исплакнете со вода. Процесот може да се повтори повеќе пати.
Дамки од боја: Овие се најтешки за отстранување. Најдоброто решение е да се исмирлира валканото место и потоа повторно да се обои со комплет за поправка.
Дамки од бигор: Дамките од бигор, кои особено се појавуваат на темни кади, можат да бидат проблем во одредени региони. За нивно отстранување може да се користи било кој комерцијален производ против бигор (на пр. на база на хлороводородна киселина). Ако кадата има метална решетка, таа мора да се отстрани пред чистење бидејќи е чувствителна на ваков тип хемикалии.

[MT]
Żebgħa tax-xagħar: Jekk tħalaħ immedjatament, il-bażi tad-doċċa mhux se ssir ħsara. Jekk iż-żebgħa tibqa' fuq il-wiċċ għal ftit minuti minħabba traskuraġni u toħloq tikek, dawn eventwalment jitneħħew bl-użu normali tal-bażi.
Tnixxijiet tas-silikon jew simili: Biex tneħħi dawn it-tikek, uża biċċa injam u għorox bil-mod sakemm it-tikka tisparxi. Il-proċess jista' jkun aktar faċli billi tuża aċidu ċitriku jew alkoħol.
Tikek mix-xogħlijiet tal-bini (ċiment, ġibs jew simili): F'dan il-każ huwa rakkomandat li tuża aċidu idrokloriku. Tħallih jaħdem fuq it-tikka għal 2–3 minuti u mbagħad tħalħal bl-ilma. Il-process jista' jiġi ripetut diversi drabi.
Tikek taż-żebgħa: Dawn huma l-aktar difficili biex jitneħħew. L-aħjar soluzzjoni hi li tħin iż-żona affettwata u mbagħad terġa' żebgħa b'sett ta' tiswija.
Tikek tal-gebla tal-franka (kalċju): Tikek tal-kalċju, li jidhru speċjalment fuq bażijiet skuri, jistgħu jsiru problema f'xi żoni ġeografiċi. Biex jitneħħew jistgħu jintużaw kwalunkwe prodott kummerċjali kontra l-ġebla tal-franka (eż. ibbażat fuq aċidu idrokloriku). Jekk il-bażi għandha xibka tal-metall, din għandha titneħħa qabel it-tindif, peress li hija sensittiva għal dan it-tip ta' kimiċi.

[PL]
Ważne informacje

1. Transportuj brodzik wyłącznie w opakowaniu i unikaj nadmiernych obciążeń. Nie ustawiaj go w pozycji pionowej.
2. Nie ponosimy odpowiedzialności za uszkodzenia spowodowane niewłaściwym przechowywaniem lub transportem.
3. Montaż musi być wykonywany wyłącznie przez uprawnionego specjalistę.
4. Zawsze sprawdź brodzik przed instalacją, aby upewnić się, że odpływ działa prawidłowo.
5. Podczas montażu brodzika zawsze chroń powierzchnie płytek, ścian i okładzin.
6. Przy montażu syfonu należy postępować zgodnie z instrukcjami producenta.
7. Unikaj wszelkiego rodzaju zabrudzeń, w szczególności pozostałości po pracach budowlanych.
8. Podłoże, na którym montowany jest brodzik, musi być czyste, odtłuszczone i suche.
9. W celu zapewnienia prawidłowego montażu wszystkie etapy prac muszą być wykonane w czasie przewidzianym na instalację.

[EN]
Important information

1. Transport the shower tray only in its packaging and avoid excessive loads. Do not place it in an upright position.
2. We are not responsible for damage caused by improper storage or transport.
3. Installation must be carried out only by an authorized specialist.
4. Always check the shower tray before installation to ensure the drain works properly.
5. During installation of the shower tray, always protect the surfaces of tiles, walls and coverings.
6. When installing the siphon, follow the manufacturer’s instructions.
7. Avoid any kind of dirt, especially residues left after construction work.
8. The surface on which the shower tray is installed must be clean, degreased and dry.
9. To ensure proper installation, all stages of work must be carried out within the scheduled installation time.

[DE]
Wichtige Informationen

1. Transportieren Sie die Duschwanne nur in der Verpackung und vermeiden Sie übermäßige Belastungen. Stellen Sie sie nicht in aufrechter Position auf.
2. Wir übernehmen keine Verantwortung für Schäden, die durch unsachgemäße Lagerung oder Transport verursacht werden.
3. Die Installation darf nur von einem autorisierten Fachmann durchgeführt werden.
4. Überprüfen Sie die Duschwanne immer vor der Installation, um sicherzustellen, dass der Ablauf ordnungsgemäß funktioniert.
5. Schützen Sie während der Installation der Duschwanne stets die Oberflächen von Fliesen, Wänden und Verkleidungen.
6. Befolgen Sie beim Einbau des Siphons die Anweisungen des Herstellers.
7. Vermeiden Sie jede Art von Schmutz, insbesondere Rückstände nach Bauarbeiten.
8. Der Untergrund, auf dem die Duschwanne installiert wird, muss sauber, fettfrei und trocken sein.
9. Um eine ordnungsgemäße Installation sicherzustellen, müssen alle Arbeitsphasen innerhalb der vorgesehenen Installationszeit durchgeführt werden.

[FR]
Informations importantes

1. Transportez le receveur uniquement dans son emballage et évitez les charges excessives. Ne le placez pas en position verticale.
2. Nous ne sommes pas responsables des dommages causés par un stockage ou un transport inapproprié.
3. L’installation doit être réalisée uniquement par un spécialiste autorisé.
4. Vérifiez toujours le receveur avant l’installation afin de vous assurer que l’évacuation fonctionne correctement.
5. Lors de l’installation du receveur, protégez toujours les surfaces des carreaux, des murs et des revêtements.
6. Lors du montage du siphon, suivez les instructions du fabricant.
7. Évitez tout type de saleté, en particulier les résidus laissés après les travaux.
8. Le sol sur lequel le receveur est installé doit être propre, dégraissé et sec.
9. Afin d’assurer une installation correcte, toutes les étapes du travail doivent être effectuées dans le temps prévu pour l’installation.

[IT]
Informazioni importanti

1. Trasporta il piatto doccia solo nella sua confezione ed evita carichi eccessivi. Non posizionarlo in verticale.
2. Non siamo responsabili per danni causati da stoccaggio o trasporto improprio.
3. L’installazione deve essere eseguita solo da uno specialista autorizzato.
4. Controlla sempre il piatto doccia prima dell’installazione per assicurarti che lo scarico funzioni correttamente.
5. Durante l’installazione del piatto doccia proteggi sempre le superfici delle piastrelle, delle pareti e dei rivestimenti.
6. Durante il montaggio del sifone seguire le istruzioni del produttore.
7. Evitare qualsiasi tipo di sporco, in particolare i residui lasciati dai lavori edili.
8. La superficie su cui viene installato il piatto doccia deve essere pulita, sgrassata e asciutta.
9. Per garantire una corretta installazione, tutte le fasi di lavoro devono essere eseguite nei tempi previsti.

[ES]
Información importante

1. Transporte el plato de ducha únicamente en su embalaje y evite cargas excesivas. No lo coloque en posición vertical.
2. No nos responsabilizamos de los daños causados por almacenamiento o transporte inadecuados.
3. La instalación debe realizarse únicamente por un especialista autorizado.
4. Compruebe siempre el plato de ducha antes de la instalación para asegurarse de que el desagüe funciona correctamente.
5. Durante la instalación del plato de ducha proteja siempre las superficies de azulejos, paredes y revestimientos.
6. Al montar el sifón, siga las instrucciones del fabricante.
7. Evite cualquier tipo de suciedad, especialmente los residuos de las obras.
8. El suelo sobre el que se instale el plato de ducha debe estar limpio, desengrasado y seco.
9. Para asegurar una instalación adecuada, todas las fases del trabajo deben realizarse dentro del tiempo previsto para la instalación.

[NL]
Belangrijke informatie

1. Transporteer de douchebak uitsluitend in de verpakking en vermijd overmatige belasting. Plaats hem niet rechtop.
2. Wij zijn niet verantwoordelijk voor schade veroorzaakt door onjuiste opslag of transport.
3. De installatie mag alleen worden uitgevoerd door een bevoegde specialist.
4. Controleer de douchebak altijd vóór installatie om te verzekeren dat de afvoer correct werkt.
5. Bescherm tijdens de installatie van de douchebak altijd de oppervlakken van tegels, muren en bekleding.
6. Bij het monteren van de sifon moeten de instructies van de fabrikant worden gevolgd.
7. Vermijd elke vorm van vuil, vooral resten van bouwwerkzaamheden.
8. Het oppervlak waarop de douchebak wordt geïnstalleerd moet schoon, vetvrij en droog zijn.
9. Om een correcte installatie te garanderen, moeten alle werkfasen binnen de geplande installatietijd worden uitgevoerd.

[RU]
Важная информация

1. Транспортируйте поддон только в упаковке и избегайте чрезмерных нагрузок. Не ставьте его вертикально.
2. Мы не несем ответственности за повреждения, вызванные неправильным хранением или транспортировкой.
3. Монтаж должен выполняться только уполномоченным специалистом.
4. Всегда проверяйте поддон перед установкой, чтобы убедиться, что слив работает правильно.
5. Во время установки поддона всегда защищайте поверхности плитки, стен и облицовки.
6. При установке сифона следуйте инструкциям производителя.
7. Избегайте любого загрязнения, особенно остатков после строительных работ.
8. Основание, на которое устанавливается поддон, должно быть чистым, обезжиренным и сухим.
9. Для обеспечения правильной установки все этапы работы должны выполняться в предусмотренные сроки.

[SV]
Viktig information

1. Transportera duschkaret endast i förpackningen och undvik överbelastning. Placera det inte i upprätt läge.
2. Vi ansvarar inte för skador orsakade av felaktig lagring eller transport.
3. Installationen måste utföras endast av en behörig specialist.
4. Kontrollera alltid duschkaret innan installationen för att säkerställa att avloppet fungerar korrekt.
5. Skydda alltid ytorna av kakel, väggar och beklädnad under installationen.
6. Vid montering av sifonen, följ tillverkarens instruktioner.
7. Undvik all smuts, särskilt rester efter byggarbeten.
8. Ytan där duschkaret installeras måste vara ren, avfettad och torr.
9. För att säkerställa korrekt installation måste alla arbetsmoment utföras inom den planerade installationstiden.

[NO]
Viktig informasjon

1. Transporter dusjbrettet kun i emballasjen og unngå overdreven belastning. Plasser det ikke i oppreist stilling.
2. Vi er ikke ansvarlige for skader som skyldes feil lagring eller transport.
3. Installasjonen må utføres kun av autorisert fagperson.
4. Kontroller alltid dusjbrettet før installasjon for å sikre at avløpet fungerer korrekt.
5. Under installasjonen skal alltid fliser, vegger og overflater beskyttes.
6. Ved montering av vannlåsen, følg produsentens instruksjoner.
7. Unngå alle typer smuss, spesielt rester etter byggearbeid.
8. Underlaget hvor dusjbrettet monteres må være rent, avfettet og tørt.
9. For å sikre korrekt installasjon må alle arbeidsfaser utføres innenfor den planlagte installasjonstiden.

[DA]
Vigtig information

1. Transporter brusekaret kun i emballagen og undgå overdreven belastning. Placer det ikke oprejst.
2. Vi er ikke ansvarlige for skader forårsaget af forkert opbevaring eller transport.
3. Installationen skal kun udføres af en autoriseret specialist.
4. Kontroller altid brusekaret før installationen for at sikre, at afløbet fungerer korrekt.
5. Under installationen skal fliser, vægge og beklædninger altid beskyttes.
6. Ved montering af vandlåsen skal producentens instruktioner følges.
7. Undgå enhver form for snavs, især rester efter byggearbejde.
8. Underlaget, hvor brusekaret installeres, skal være rent, affedtet og tørt.
9. For at sikre korrekt installation skal alle arbejdsfaser udføres inden for den planlagte installationstid.

[FI]
Tärkeää tietoa

1. Kuljeta suihkuallas vain pakkauksessa ja vältä liiallista kuormitusta. Älä aseta sitä pystyasentoon.
2. Emme ole vastuussa vahingoista, jotka johtuvat virheellisestä varastoinnista tai kuljetuksesta.
3. Asennuksen saa suorittaa vain valtuutettu ammattilainen.
4. Tarkista aina suihkuallas ennen asennusta varmistaaksesi, että viemäri toimii oikein.
5. Asennuksen aikana suojaa aina laattojen, seinien ja pinnoitteiden pinnat.
6. Sifonin asennuksessa on noudatettava valmistajan ohjeita.
7. Vältä kaikenlaista likaa, erityisesti rakennustöiden jäännöksiä.
8. Alustan, jolle suihkuallas asennetaan, on oltava puhdas, rasvaton ja kuiva.
9. Oikean asennuksen varmistamiseksi kaikki työvaiheet on suoritettava suunnitellussa asennusajassa.

[CS]
Důležité informace

1. Sprchovou vaničku přepravujte pouze v obalu a vyhněte se nadměrnému zatížení. Neumisťujte ji ve svislé poloze.
2. Nenese odpovědnost za škody způsobené nesprávným skladováním nebo přepravou.
3. Instalace musí být provedena pouze autorizovaným specialistou.
4. Před instalací vždy zkontrolujte sprchovou vaničku, abyste se ujistili, že odtok funguje správně.
5. Během instalace vždy chraňte povrchy obkladů, stěn a krytin.
6. Při montáži sifonu je třeba postupovat podle pokynů výrobce.
7. Vyhněte se jakémukoli znečištění, zejména zbytkům po stavebních pracích.
8. Podklad, na který je sprchová vanička instalována, musí být čistý, odmaštěný a suchý.
9. Aby byla zajištěna správná instalace, musí být všechny fáze práce provedeny v předepsaném čase instalace.

[PT]
Informações importantes

1. Transporte o resguardo de duche apenas na sua embalagem e evite cargas excessivas. Não o coloque na posição vertical.
2. Não nos responsabilizamos por danos causados por armazenamento ou transporte inadequado.
3. A instalação deve ser realizada apenas por um especialista autorizado.
4. Verifique sempre o resguardo antes da instalação para garantir que o escoamento funciona corretamente.
5. Durante a instalação, proteja sempre as superfícies dos azulejos, paredes e revestimentos.
6. Ao instalar o sifão, siga as instruções do fabricante.
7. Evite qualquer tipo de sujidade, especialmente resíduos de trabalhos de construção.
8. A superfície onde o resguardo será instalado deve estar limpa, desengordurada e seca.
9. Para garantir uma instalação correta, todas as fases do trabalho devem ser realizadas dentro do tempo previsto.

[HU]
Fontos információk

1. A zuhanytálcát csak csomagolásában szállítsa, és kerülje a túlzott terhelést. Ne helyezze függőleges helyzetbe.
2. Nem vállalunk felelősséget a helytelen tárolásból vagy szállításból eredő károkért.
3. A beszerelést kizárólag felhatalmazott szakember végezheti.
4. Mindig ellenőrizze a zuhanytálcát a beszerelés előtt, hogy a lefolyó megfelelően működik-e.
5. A zuhanytálca beszerelése során mindig védje a burkolatok, falak és csempék felületét.
6. A szifon beszerelésekor kövesse a gyártó utasításait.
7. Kerülje a mindenféle szennyeződést, különösen az építési maradványokat.
8. Az a felület, amelyre a zuhanytálcát szerelik, legyen tiszta, zsírtalanított és száraz.
9. A megfelelő beszerelés biztosítása érdekében minden munkafázist az előírt időn belül kell elvégezni.

[RO]
Informații importante

1. Transportați cădița de duș numai în ambalaj și evitați supraîncărcarea. Nu o așezați în poziție verticală.
2. Nu ne asumăm responsabilitatea pentru daunele cauzate de depozitarea sau transportul necorespunzător.
3. Montajul trebuie efectuat numai de un specialist autorizat.
4. Verificați întotdeauna cădița înainte de montaj pentru a vă asigura că scurgerea funcționează corect.
5. În timpul montajului, protejați întotdeauna suprafețele plăcilor, pereților și finisajelor.
6. La instalarea sifonului, urmați instrucțiunile producătorului.
7. Evitați orice tip de murdărie, în special resturile de la lucrările de construcție.
8. Suprafața pe care se montează cădița trebuie să fie curată, degresată și uscată.
9. Pentru a asigura o instalare corectă, toate etapele de lucru trebuie realizate în timpul prevăzut pentru montaj.

[EL]
Σημαντικές πληροφορίες

1. Μεταφέρετε τη βάση ντους μόνο στη συσκευασία της και αποφύγετε την υπερβολική φόρτωση. Μην την τοποθετείτε σε όρθια θέση.
2. Δεν φέρουμε ευθύνη για ζημιές που προκαλούνται από ακατάλληλη αποθήκευση ή μεταφορά.
3. Η εγκατάσταση πρέπει να γίνεται μόνο από εξουσιοδοτημένο τεχνικό.
4. Ελέγξτε πάντα τη βάση ντους πριν από την εγκατάσταση για να βεβαιωθείτε ότι η αποχέτευση λειτουργεί σωστά.
5. Κατά την εγκατάσταση, προστατεύετε πάντα τις επιφάνειες πλακιδίων, τοίχων και επιστρώσεων.
6. Κατά την τοποθέτηση του σιφονιού, ακολουθήστε τις οδηγίες του κατασκευαστή.
7. Αποφύγετε κάθε είδους βρωμιά, ειδικά υπολείμματα από οικοδομές εργασίες.
8. Η επιφάνεια στην οποία τοποθετείται η βάση ντους πρέπει να είναι καθαρή, απολιπασμένη και στεγνή.
9. Για να εξασφαλιστεί η σωστή εγκατάσταση, όλα τα στάδια της εργασίας πρέπει να πραγματοποιούνται εντός του προβλεπόμενου χρόνου εγκατάστασης.

[SK]
Dôležité informácie

1. Sprchovú vaničku prepravujte iba v obale a vyhnite sa nadmernému zaťaženiu. Neumiestňujte ju vo zvislej polohe.
2. Nenesieme zodpovednosť za škody spôsobené nesprávnym skladovaním alebo prepravou.
3. Inštaláciu musí vykonať iba autorizovaný odborník.
4. Pred inštaláciou vždy skontrolujte sprchovú vaničku, aby ste sa uistili, že odtok funguje správne.
5. Počas inštalácie vždy chráňte povrchy obkladov, stien a krytín.
6. Pri montáži sifónu sa riaďte pokynmi výrobcu.
7. Vyhnite sa akémukoľvek znečisteniu, najmä zvyšku po stavebných prácach.
8. Podklad, na ktorý sa sprchová vanička inštaluje, musí byť čistý, odmastený a suchý.
9. Aby bola zabezpečená správna inštalácia, všetky fázy prác musia byť vykonané v stanovenom čase.

[UK]
Важлива інформація

1. Перевозьте піддон лише в упаковці та уникайте надмірних навантажень. Не ставте його у вертикальне положення.
2. Ми не несемо відповідальності за пошкодження, спричинені неправильним зберіганням або транспортуванням.
3. Монтаж має виконувати лише уповноважений спеціаліст.
4. Завжди перевіряйте піддон перед монтажем, щоб переконатися, що злив працює правильно.
5. Під час монтажу завжди захищайте поверхні плитки, стін та облицювань.
6. Під час встановлення сифона дотримуйтесь інструкцій виробника.
7. Уникайте будь-якого забруднення, особливо залишків після будівельних робіт.
8. Основа, на якій встановлюється піддон, повинна бути чистою, знежиреною та сухою.
9. Для забезпечення правильної установки всі етапи робіт мають виконуватись у відведений час.

[HR]
Važne informacije

1. Transportirajte tuš kadu isključivo u ambalaži i izbjegavajte prekomjerno opterećenje. Nemojte je postavljati u uspravni položaj.
2. Ne preuzimamo odgovornost za oštećenja uzrokovana nepravilnim skladištenjem ili transportom.
3. Ugradnju smije obavljati samo ovlašteni stručnjak.
4. Uvijek provjerite tuš kadu prije ugradnje kako biste bili sigurni da odvod radi ispravno.
5. Tijekom ugradnje uvijek zaštitite površine pločica, zidova i obloga.
6. Prilikom ugradnje sifona slijedite upute proizvođača.
7. Izbjegavajte svaku vrstu prljavštine, posebno ostatke građevinskih radova.
8. Podloga na koju se ugrađuje tuš kada mora biti čista, odmašćena i suha.
9. Kako bi se osigurala ispravna ugradnja, sve faze rada moraju se izvršiti u predviđenom vremenu.

[LT]
Svarbi informacija

1. Dušo padėklą transportuokite tik pakuotėje ir venkite per didelio krūvio. Nestatykite jo vertikaliai.
2. Mes neatsakome už žalą, padarytą dėl netinkamo laikymo ar transportavimo.
3. Montavimą turi atlikti tik įgaliotas specialistas.
4. Visada patikrinkite dušo padėklą prieš montavimą, kad įsitikintumėte, jog nuotekų sistema veikia tinkamai.
5. Montavimo metu visada apsaugokite plytelių, sienų ir dangų paviršius.
6. Montuojant sifoną, laikykitės gamintojo instrukcijų.
7. Venkite bet kokių nešvarumų, ypač statybos likučių.
8. Paviršius, ant kurio montuojamas dušo padėklas, turi būti švarus, nuriebalintas ir sausas.
9. Siekiant užtikrinti tinkamą montavimą, visi darbų etapai turi būti atlikti numatytu laiku.

[BG]
Важна информация

1. Транспортирайте поддушовото корито само в опаковката и избягвайте прекомерни натоварвания. Не го поставяйте във вертикално положение.
2. Не носим отговорност за щети, причинени от неправилно съхранение или транспорт.
3. Монтажът трябва да се извършва само от упълномощен специалист.
4. Винаги проверявайте поддушовото корито преди монтажа, за да се уверите, че оттичането работи правилно.
5. По време на монтажа винаги защитавайте повърхностите на плочките, стените и облицовките.
6. При монтажа на сифона следвайте инструкциите на производителя.
7. Избягвайте всякакъв вид замърсяване, особено остатъци от строителни работи.
8. Основата, върху която се монтира коритото, трябва да бъде чиста, обезмаслена и суха.
9. За да се осигури правилен монтаж, всички етапи от работата трябва да бъдат извършени в предвиденото време.

[SL]
Pomembne informacije

1. Tuš kad prevažajte samo v embalaži in se izogibajte preobremenitvi. Ne postavljajte ga pokonci.
2. Ne prevzemamo odgovornosti za škodo, ki jo povzroči nepravilno skladiščenje ali prevoz.
3. Namestitev sme izvajati samo pooblaščeni strokovnjak.
4. Pred namestitvijo vedno preverite tuš kad, da zagotovite pravilno delovanje odtoka.
5. Med namestitvijo vedno zaščitite površine ploščic, sten in oblog.
6. Pri namestitvi sifona upoštevajte navodila proizvajalca.
7. Izogibajte se kakršni koli umazaniji, zlasti ostankom gradbenih del.
8. Površina, na katero je nameščena tuš kad, mora biti čista, razmaščena in suha.
9. Da bi zagotovili pravilno namestitev, morajo biti vsi delovni koraki izvedeni v predvidenem času.

[LV]
Svarīga informācija

1. Dušas paliktni transportējiet tikai iepakojumā un izvairieties no pārmērīgas slodzes. Nenovietojiet to vertikālā stāvoklī.
2. Mēs neuzņemamies atbildību par bojājumiem, ko izraisījusi nepareiza uzglabāšana vai transportēšana.
3. Uzstādīšanu drīkst veikt tikai pilnvarots speciālists.
4. Vienmēr pārbaudiet dušas paliktni pirms uzstādīšanas, lai pārliecinātos, ka noteka darbojas pareizi.
5. Uzstādīšanas laikā vienmēr aizsargājiet flīzu, sienu un apdares virsmas.
6. Uzstādot sifonu, ievērojiet ražotāja norādījumus.
7. Izvairieties no jebkāda veida netīrumiem, īpaši pēc būvdarbiem palikušajiem atkritumiem.
8. Virsmai, uz kuras tiek uzstādīts dušas paliktnis, jābūt tīrai, attaukotai un sausai.
9. Lai nodrošinātu pareizu uzstādīšanu, visiem darba posmiem jābūt izpildītiem paredzētajā laikā.

[ET]
Oluline teave

1. Dušialust transportige ainult pakendis ja vältige liigset koormust. Ärge asetage seda püstisesse asendisse.
2. Me ei vastuta kahjustuste eest, mis on põhjustatud ebaõigest ladustamisest või transportist.
3. Paigaldust peab tegema ainult volitatud spetsialist.
4. Kontrollige alati enne paigaldamist, et äravool toimiks õigesti.
5. Paigaldamise ajal kaitske alati plaatide, seinte ja katete pindu.
6. Sifooni paigaldamisel järgige tootja juhiseid.
7. Vältige igasugust mustust, eriti ehitustööde jääke.
8. Pind, kuhu dušialus paigaldatakse, peab olema puhas, rasvatustatud ja kuiv.
9. Korraliku paigalduse tagamiseks tuleb kõik tööetapid läbi viia ettenähtud ajal.

[SR]
Važne informacije

1. Tuš kadu transportujte samo u ambalaži i izbegavajte prekomerno opterećenje. Ne postavljajte je uspravno.
2. Ne preuzimamo odgovornost za oštećenja nastala usled nepravilnog skladištenja ili transporta.
3. Ugradnju sme da vrši samo ovlašćeni stručnjak.
4. Uvek proverite tuš kadu pre ugradnje da biste se uverili da odvod radi ispravno.
5. Tokom ugradnje uvek zaštitite površine pločica, zidova i obloga.
6. Prilikom ugradnje sifona sledite uputstva proizvođača.
7. Izbegavajte svaku vrstu prljavštine, posebno ostatke građevinskih radova.
8. Podloga na koju se postavlja tuš kada mora biti čista, odmašćena i suva.
9. Da bi ugradnja bila pravilna, sve faze rada moraju biti završene u predviđenom vremenu.

[IS]
Mikilvægar upplýsingar

1. Flytjið sturtubotninn aðeins í umbúðum og forðist of mikinn þunga. Ekki setja hann í lóðrétta stöðu.
2. Við berum ekki ábyrgð á tjóni sem orsakast af rangri geymslu eða flutningi.
3. Uppsetningu má aðeins framkvæma af viðurkenndum sérfræðingi.
4. Athugið alltaf sturtubotninn áður en hann er settur upp til að tryggja að frárennslislögn virki rétt.
5. Við uppsetningu skal alltaf vernda yfirborð flísa, veggja og klæðninga.
6. Þegar sett er upp vatnslás skal fylgja leiðbeiningum framleiðanda.
7. Forðist hvers konar óhreinindi, sérstaklega leifar eftir byggingarvinnu.
8. Yfirborðið sem sturtubotninn er settur á verður að vera hreint, fitulaust og þurrt.
9. Til að tryggja rétta uppsetningu verður að ljúka öllum stigum vinnunnar innan tilskilins tíma.

[SQ]
Informacione të rëndësishme

1. Transportoni bazën e dushit vetëm në paketim dhe shmangni ngarkesat e tepërta. Mos e vendosni në pozicion vertikal.
2. Nuk mbajmë përgjegjësi për dëmet e shkaktuara nga ruajtja ose transporti i papërshtatshëm.
3. Instalimin duhet ta kryejë vetëm një specialist i autorizuar.
4. Gjithmonë kontrolloni bazën e dushit para instalimit për t'u siguruar që shkarkimi funksionon siç duhet.
5. Gjatë instalimit, gjithmonë mbroni sipërfaqet e pllakave, mureve dhe veshjeve.
6. Gjatë montimit të sifonit, ndiqni udhëzimet e prodhuesit.
7. Shmangni çdo lloj papastërtie, veçanërisht mbeturinat pas punimeve të ndërtimit.
8. Sipërfaqja ku montohet baza e dushit duhet të jetë e pastër, e yndyrëhequr dhe e thatë.
9. Për të siguruar një instalim të saktë, të gjitha fazat e punës duhet të përfundojnë brenda kohës së përcaktuar.

[MK]
Важни информации

1. Тушкадата транспортирајте ја само во амбалажата и избегнувајте прекумерни товари. Не ја поставувајте во исправена положба.
2. Не одговараме за штети предизвикани од неправилно складирање или транспорт.
3. Монтажата треба да ја врши само овластен специјалист.
4. Секогаш проверувајте ја тушкадата пред монтажа за да бидете сигурни дека одводот функционира правилно.
5. За време на монтажа секогаш заштитете ги површините на плочките, ѕидовите и облогите.
6. При монтажа на сифонот следете ги упатствата на производителот.
7. Избегнувајте каква било нечистотија, особено остатоци од градежни работи.
8. Површината на која се монтира тушкадата мора да биде чиста, обезмастена и сува.
9. За да се обезбеди правилна монтажа, сите фази на работата мора да се завршат во предвидениот временски рок.

[MT]
Informazzjoni importanti

1. Ikkaqlaq il-bażi tad-doċċa biss fl-ippakkjar tagħha u evita tagħbijiet eċċessivi. Tqegħidiex f'pożizzjoni wieqfa.
2. Ahna ma nġorrux responsabbiltà għal ħsara kkawżata minn ħażna jew trasport ħażin.
3. L-installazzjoni għandha ssir biss minn speċjalista awtorizzat.
4. Dejjem iċċekkja l-bażi qabel l-installazzjoni biex tiżgura li d-drana taħdem sew.
5. Matul l-installazzjoni dejjem ipproteġi l-ucuħ tal-briks, il-ħitan u l-kisi.
6. Meta tinstalla s-sifjun, segwi l-istruzzjonijiet tal-manifattur.
7. Evita kull tip ta' ħmieġ, speċjalment fdalijiet tax-xogħol tal-kostruzzjoni.
8. Il-wiċċ li fuqu titqiegħed il-bażi tad-doċċa għandu jkun nadif, mingħajr xaħam u niexef.
9. Biex tiġi żgurata installazzjoni korretta, il-passi kollha tax-xogħol għandhom jitlestew fiż-żmien stipulat għall-installazzjoni.